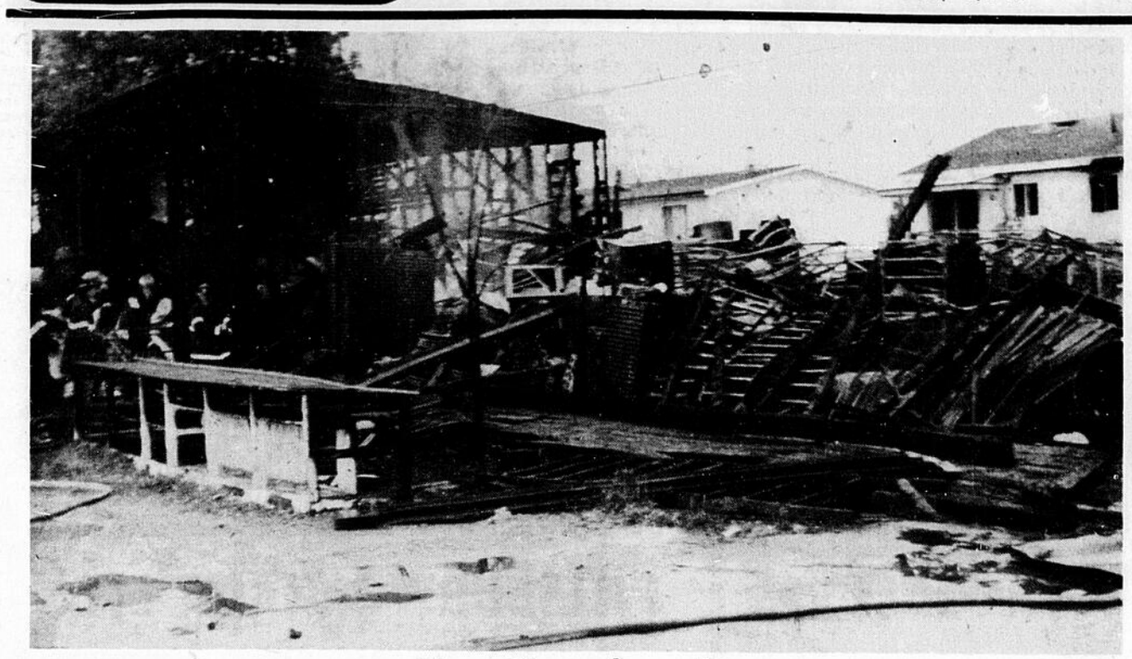
FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR
TROY BILT
ROTO TILLERS
SALES-SERVICE-PARTS
Alternatives
156 rue Châteauguay St.,
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel. (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

118th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, May ~~19~~ 26, 1982. 20 pages 40 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
15 King St., Huntingdon 264-4798
Marilyn Partridge
Robert Lalonde
Keith Greig



Huntingdon fire

Huntingdon Volunteer Fire Department was called to the scene of a fire at Grant's Bakery in Huntingdon at approximately 4 a.m. Monday, May 24 where damages are estimated at $40,000. Assisted by departments from Hinchinbrooke and Godmanchester, the firemen had the blaze under control in just over two hours. The cause of the fire, which completely destroyed a building at the back of the establishment, is not known and is under investigation by the Montreal-based arson squad.

Hemmingford Township

Residents resist cycle path plans

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

A group of 17 Hemmingford residents will meet later this month to decide what their next step will be in trying to dissuade Hemmingford Township Council from continuing with its plans for the construction of a bicycle path along a portion of Rte. 219.

Following an adjourned meeting of the Township Council last Thursday, May 20 at the Town Hall, called to clarify the municipality's position on the proposed project, spokesperson for the residents Robert Séguin, said that the group would probably meet before the end of May to decide what their course of action will be. They were told by Mayor Normand Fortin in the presence of a full council and Secretary Roger Bouchard, that the council intends to go ahead with the plans for the project, in spite of a petition signed by 143 residents, many of them property-owners, which was presented by Séguin at the meeting on Thuesday evening.

The session was attended by approximately 25 people and a lawyer's letter signed by 17 property owners living along the proposed route was presented, threatening legal action if the council does not drop the project.

Legal advice

Séguin said that he and the other residents decided to seek legal advice following a report in the May 12 issue of The Gleaner stating that plans for the project which would cost the municipality between $50,000 and $75,000, were finalized at the May 3 council meeting and that work was to start in a couple of weeks.

Although Mayor Fortin first claimed that this information was incorrect, Secretary Bouchard confirmed himself as being the source of information and it was explained that the misunderstanding arose from the part which stated that "the work was to start in a couple of weeks". According to the mayor, "work" involved drawing up the plans, surveying the site, measuring, etc., and not the actual construction work, as many of the residents took it to mean.

The construction of some form of pedestrian walk-way was first raised at a council meeting held last October 5, with Mayor Beattie Barr and a full council presiding. The original proposal called for sidewalks, but when the issue was again raised this spring with present Mayor Normand Fortin, the term "sidewalk" was changed to cycle-path.

The mayor explained that this was done on the suggestion of the Department of Transport since the department will not approve the construction of sidewalks along a road where the speed limit is 90km per hour.

Although the municipality is not requesting financial aid for the project since it has funds to cover the estimated cost of the project on hand, it must have the D of T's approval because the path will be built on government land.

Plans underway

Before giving its final approval, the Department of Transport has requested that the municipality present complete plans and specifications for the project. The municipality is currently in the process of doing this and has hired the engineering firm of Lapointe, Beauchamp, Reynolds, Côté, Dérome and Associés from Valleyfield to start the preliminary groundwork.

As stated in the lawyer's letter, the residents are protesting the construction of the cycle path because they feel it will disfigure and devalue their properties; add unforeseen expenses to the taxpayer, such as lawns, parking and driveways; will pass close to the windows of

See CYCLE Page 2

Mayor Normand Fortin of the Hemmingford Township [left] and Secretary Roger Bouchard [centre, left] along with council members had to answer to a group of irate taxpayers opposed to the municipality's plans for a bicycle path on the outskirts of the Village at an adjourned meeting held Thursday, May 20.

Alliance-Québec

CVESPA names delegates to Montreal convention

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Eight delegates and two alternates for Alliance Québec's first Annual General Conference were named by about 30 members of the Chateauguay Valley English-Speaking People's Association, which held its local policy conference at CVR in Ormstown on Tuesday evening May 18.

"We are quite disappointed with the turn-out", CVESPA staffer Carole Hay told The Gleaner as four workshop sessions discussed Alliance Québec policy papers on employment and government services; education; culture and communications media; and health and social services, with the aid of AQ resource people.

Later in the evening, the delegates and alternates, who will attend the AQ policy convention in Montreal, May 28-30, were named:

Delegates: Stan Kennedy (Lacolle); Roberta Brocklehurst (Ormstown); Jayne Alarie (St-Antoine); Mary Sherry (Huntingdon); Pat Morey (Havelock); Judy Brooks (Athelstan); Stephen Morrissey (Trout River); and Carole Hay.

Alternates are John Slater and Hugh Maynard.

Hay told The Gleaner following the meeting that the CVESPA, which attracted an estimated 500 people to a mass meeting on March 22, now has "about 215" paid-up membrs, and another 130 who have indicated their intention to join the CVESPA, but who have not yet paid their membership fees.

"We will be continuing our membership drive, and plan to have booths at the local fairs this summer," she said.

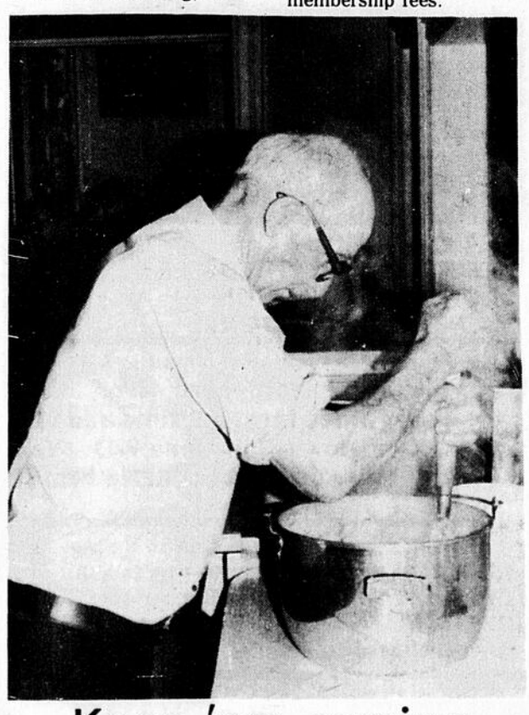
MRCs an issue

Present at last week's meeting in Ormstown was Alliance Québec president Eric Maldoff of Montreal, who promised to raise the issue of the new MRCs (Municipal Regional Counties) at the upcoming policy convention, following a resolution from the local government services committee calling for an immediate halt to all reorganization of municipal boundaries.

In the Chateauguay Valley, the MRC issue is of particular concern to English-speaking residents of the Hemmingford area, which has been placed within the MRC Jardins de Napierville, cutting its historic ties with the former Huntingdon County and threatening the present education set-up whereby English-speaking secondary-school students attend CVR.

Another resolution, raised in three of the four local workshops, and passed in plenary session, called for the government to expedite the sending out of English-

See CVESPA Page 3



Keep 'em coming

The tedious and steamy job of mashing the potatoes into creamy white mounds was shared by Stanley Myatt and Alec Hay, seen here at this task at the annual Presbyterian Church Supper held last Saturday, May 22.

Office hours given

St-Anicet hikes council wages

A resolution passed at the May 3 council meeting of the municipality of St-Anicet fixed the Mayor's salary at $3,068.70 and that of the councillors at $1,022.90 for the year 1982. The salary for the municipal inspector was set at $506.10 per year.

The council will recommend that the Commission for the Protection of Agricultural Land authorize an extension of Edgar Grenon's excavation permit because poor atmospheric conditions in the last two years made it impossible for him to take the amount of earth which the Commission had originally authorized him to take.

The council passed a resolution stating that the Office de la langue française would be responsible for administering the French language tests in the case of the possible hiring of employees in job categories one or two.

The municipality will buy the chest of tools belonging to Jean-Jules Leblanc at a cost of $900.

The following requests will be made to the Department of Transport: assistance for upkeep of gravel roads; the loan of 15 rolls of snow fencing for the summer season; dig ditches in the following locations: Stuart Sideroad, in front of 4664 going south-west for 1,000 sq. ft.; Smith Rd., in front of lots 643 and 644; Léonard Brunet in front of lots 696 and 695 of Rivière la Guerre Rd; and lot 695, Chemin des Prairies; Aimé Racine, on lot 516-P on St. Charles Rd.; Rolland Caza in front of lot 149.

The secretary was authorized to make a request for a liquor permit to the Quebec Commission for the Control of Alcohol Permits for a field day to be held on July 4.

See COUNCIL Page 3

Franklin boy drowns

A two-and-a-half year old child drowned in the family swimming pool on Friday, May 21 at approximately 3:30 p.m. in Franklin.

The victim, Nicholas Tremblay, was the son of Gaétan and Lois Tremblay of 1225 Rte. 202 in Franklin. The boy apparently got out of the house and opened the gate on the fence around the pool. It is not known

See DROWNING Page 2

At Ormstown

Show band, RCMP lined up for fair

Not one but two absolutely first-line attractions will highlight the opening of this year's version of the Ormstown Fair.

On Wednesday evening June 9, fairgoers may view the world-famous RCMP musical ride in front of the grandstand at 8 p.m. before moving to the Arena building, where for $2 extra, they can enjoy the fast-paced show and fine old-time music of the Carleton Show Band.

The latter act will be available Wednesday evening only, but the "Mounties" will also perform at 8 p.m. on Thursday, again in front of the grandstand.

A change in schedule this year will see the parade, formerly a Wednesday night opener, move to Thursday. After passing along the streets of the village, the parade, featuring locally-made floats as well as individual marchers and band music, will wind up in front of the grandstand for the presentation of prizes for the best entries.

"We're really looking forward to a good crowd on Wednesday and Thursday evenings," Lois McCaig, one of the hard-working fair staffers, told The Gleaner this week.

The Carleton Show Band was a great success at Ormstown last year, and, although it has been several years since the RCMP Musical Ride was featured at the Fair, many people have asked hopefully each year when the Mounties would be back.

New to Ormstown this year

See FAIR Page 3

Crime prevention subject at H'ford

Approximately 30 people attended a public meeting last Tuesday, May 18 at the Hemmingford Golf Club sponsored by the Hemmingford Chamber of Commerce. The purpose of the meeting was to acquaint the public with crime prevention techniques.

President of the C of C, Alister Somerville, welcomed those present and after brief opening remarks introduced the guest speaker, Jean-Marie Lemire, a jeweller and member of the Quebec Jewellers Corporation.

Lemire offered statistics taken from the Laplante Commission which claim that armed robberies are on the increase and that in one out of every three cases, there is violence. According to the report, small commercial establishments are the hardest hit, followed by institutions and more and more private individuals.

Lemire said that according

See CRIME Page 2

Pension supplement info still needed from seniors

Following the "Guaranteed Income Supplement" renewal application period, "Old Age Security" subscribers will be glad to learn the success of the operation in the area of the South Shore including municipalities from St-Hyacinthe, Bedford and Lacolle, to Huntingdon, Valleyfield and Rigaud.

A total of 36,659 applicants to the Guaranteed Income Supplement or the Spouse's Allowance live in that area. Approximately 34,500 of the applications have already been processed and the declaration of revenues included has been used to establish the amount of supplement showing on their April OAS cheque.

However some of the application forms received are still outstanding due to a late delivery or a lack of better information on the income. In the latter cases, further contact with the applicants

See PENSION Page 2

la gazette

- Des dommages évalués à 40,000$ à la Boulangerie Grant de Huntingdon.
- Une réunion sur la prévention du crime a lieu à Hemmingford.
- St-Anicet: Le conseil adresse des demandes au ministère des transports.
- Un bambin se noie dans une piscine à Franklin.
- Le Centre Hospitalier de Valleyfield va ouvrir ses portes au public.

IN THIS ISSUE

Craft and Recreation	Page 3
Children's Corner	Page 5
W.I. News	Page 6, 7
H'don Hospital Auxiliary	Page 18

This and That in Town

HAVE YOUR BLOOD PRESSURE -- checked this Friday, May 28 at the Bank of Commerce, the Bank of Montreal or the Caisse Populaire between 11 a.m. and 6 p.m. The three hypertension clinics will be manned by nurses from the Huntingdon County Hospital. Half the people who have high blood pressure, as it is also called, don't know they have it since often there are no symptoms, so why not take this opportunity to have yours checked.

LACOLLE QPP STATION -- is expecting the arrival of six more officers sometime in the near future which should please residents of the Hemmingford and Havelock areas who have requested increased police service since personnel was cut at the Lacolle station sometime ago.

THE ST-LAWRENCE SEAWAY - Bicycle path opens May 15 and will remain so until October 11. From now until June 13 the path will be open weekends and holidays only. Commencing June 19 and until September 6, it will be open daily from 8:30 a.m. to 8 p.m. From September 11 to its closing on October 11, it will be open on weekends from 8:30 a.m. to 6 p.m. The path runs for 13 km and is accessible from three points: the St. Lambert Lock, corner of Riverside and Laurier Blvd. in St-Lambert; Ile-des-Soeurs via the Coast Guard iceboom; and the Ste. Catherine Lock.

THE BICYCLE PATH - running along the Lachine Canal for 11km is also open during these times: May 17 to June 19, guided tours Saturdays, Sundays and holidays at 2 p.m.; June 19 to September 6, daily tours starting at 2 p.m.; September 11 to October 11, weekend tours starting at 2 p.m. For full information telephone 283-6054 or write to the following address: Lachine Canal, 244 St-Jacques St., Suite 300, Montreal, Que., H2Y 1L9.

BEING RECALLED - by the manufacturer are some 30,000 electrical sockets bearing the brand name Eagle. The Canadian Standards Association is recommending that consumers cease to use them and return them to the manufacturer: Eagle Electric of Canada Limited, 44 Atomic Ave., Toronto, Ont., M8Z 5L1. They can be identified by the following markings: 660W, 125V and are white or ivory in color and were probably bought before August 1981 and were made for installing in existing ceiling outlets.

ANOTHER WARNING- is being issued by the CSA, this one against Solaray heating pads made before 1976. Anyone owning such a heating pad should cease to use it immediately because it presents a fire hazard. For more information write to Bill Kofman, Quebec Director for the Canadian Standards Association, (514) 695-6250.

THE NEXT MEETING - of the Valleyfield branch of La Lèche League will be held on June 2 at the home of Francine Poirier, 312 Montcalm St., Valleyfield at 8 p.m. to 10 p.m. For more information contact Ghislaine Cyr at 373-8695.

COME ON OUT - and support the Valleyfield "La Ouerasse" softball team as they take on the Montreal store in Ville St-Michel on May 30 at 10 a.m.

THE NEXT MEETING - of the Quebec Family History Society will be on June 8 at the Lachine Municipal Library, 3100 St. Antoine St., Lachine at 7:30 p.m. with guest speaker Paul Goodman. The topic for the evening will be "The Roots of English Settlement in Quebec. The British Army in Canada during the Seven Years' War".

AN INVITATION IS EXTENDED - to youngsters of all ages to attend, with their parents, the opening of the new wing of the Valleyfield Hospital scheduled for this Saturday and Sunday, May 29 and 30 from 10 a.m. to 12 p.m. and 1:30 p.m. to 4:30 p.m. Don't forget to bring your drawings of how you perceive the hospital to be deposited in the box in the entry of the hospital. Include your name, address, telephone number and age on the back of the drawing. Prizes will be given for the 4 to 7 and 8 to 12 age groups.

TONIGHT [MAY 26] IN VALLEYFIELD - will be the official opening of the Big Brother, Big Sister Association at 7:30 p.m. at 41 Laroque Blvd. Austin McGrath, the director of the French section of the organization will be on hand for the ceremonies along with Msgr. Robert Lebel, who will give the benediction, Valleyfield Mayor Marcelle Trépanier and Laurent Lavigne, MNA for Beaurnois.

A WATER—POLO TEAM - is to be formed in Valleyfield this summer by La Cité des Arts et des Sports in collaboration with Service Regional des Loisirs de la région du sud-ouest (the South-west regional recreation service). A course for monitors, level 1 will be given by the Quebec Water-polo Federation from 9 a.m. to 3 p.m. at the Cité des Arts et des Sports on June 5 and 6. For information contact Marie Rochefort at 371-1315, the sports center, 373-6573 or the recreation service, 371-4744.

THE ANNUAL MEETING - of the Service Regional des Loisirs de la région du Sud-ouest [the south-west regional recreation service] will be held on June 8 in Valleyfield, 50 Grande Ile, starting at 8 p.m. It is expected that the executive will recommend that the adoption of reports and elections be delayed until October 1982 when major developments in the field of recreation are expected.

TWO YOUNG WEIGHT-LIFTERS - from the region, fared well in the Canadian Weightlifting Championships in Peterborough, Ont. last weekend. Alain Bilodeau of St-Isidore, 15 years old, won the gold medal in the 52 kilo category for lifting 180 kilos. Alain Roy of Valleyfileld, set two records in the Canadian Juniors, 67 kilo class, with lifts of 123 kilos and 125 kilos.

THE FIRST MAJOR QUILTING SHOW -- to be held in Montreal will take place on June 19 and 20 at the Montreal YWCA, 1355 Dorchester Blvd. W. from 11 a.m. to 8 p.m. The event will comprise an exhibition and sale of quilts, quilted articles and supplies, and six different workshops. Organizers are interested in hearing from any persons having antique or contemporary articles for sale or exhibit. For more information and application forms contact: Sheila Wintle, R.R. 1 Richmond, Que. J0B 2H0 [819] 826-2063 or Helen Munson, YWCA, 1355 Dorchester Blvd. W., Montreal H3G 1T3, [514] 866-9941.

THE SCHOOL COMMISSIONERS - chosen to represent the Huntingdon Catholic School Commission at the general meeting of the Quebec Federation of Catholic School Commissions scheduled for May 28 and 29 at the Queen Elizabeth Hotel are: Claude Maheu, St-Louis-de-Gonzague; Thérèse Galipeau, Godmanchester; Claudette Rhéaume, St-Malachie-Ormstown; Robert Castagnier Ste-Agnes-de-Dundee. Fernand Daoust, Jean-Claude Chantigny, Aurèle Robidoux and Maurice Hamelin were named as alternate delegates.

V'field Hospital welcomes public to new wing

This weekend, after years of waiting, the population of Valleyfield will take part in the official opening of the new wing of the Valleyfield Hospital.

Official opening ceremonies will take place on Friday, May 28 with the Minister of Social Affairs Pierre-Marc Johnson presiding, but the long-awaited moment will come on Saturday and Sunday, May 29 and 30 between 10 a.m. and 12 p.m. and 1:30 p.m. and 4:30 p.m. when the doors will be open to the population to visit the new hospital wing.

"There will be over 20 services to visit where nurses, professionals, staff and doctors will be on hand to answer questions," announced Jean-Guy Nadeau, Director-general of the hospital, last Friday at a press conference.

The tour of the new facilities will include a visit to the out-patients' clinics emergency and radiology. Visitors can then take the elevator up to the sixth floor for a view of the typical hospital floor. On the fifth floor children accompanied by adults will be catered to by a special team that will explain the function and goings-on in a hospital. Psychiatric and psychological services are also located on the fifth floor.

The tour then moves down to the third floor where the public can visit the obstetrical ward and the operating facilities.

Kitchen facilities, electro-cardiogram, encephalogram, laboratoreis, the pharmacy and physiotherapy departments are situated on the second floor.

The next part of the tour will take visitors to the basement where the laundry facilities, the central storeroom, distribution and sterilization services, archives and inhalation therapy department are located. Visitors will then return to the entrance hall. Here, the Community Health Department will give out information on preventive medicine.

Before leaving visitors will be presented with a souvenir album and button.

Pension..

from page 1

applicants will be required in order to determine the amount of supplement payable.

Senior citizens may contact offices where specially trained personnel will gladly give all necessary information on the renewal of the supplement and give them assistance if need be. Such offices are located at:

Longueuil, weekdays: office hours: 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

St-Hyacinthe, every Thursday: office hours: 10 a.m. to 3:00 p.m.

Valleyfield every Thursday: office hours: 9 a.m. to 3 p.m.

St-Jean, every Tuesday: office hours: 10 a.m. to 3 p.m.

Châteauguay every Monday: office hours: 10 a.m. to 3 p.m.

More specific information is available about those offices at 283-2652.

Crime...

from page 1

cording to Quebec government statistics, the crime rate has tripled since 1962 and in the Montreal urban community, there have been 123 hold-ups in jewellery stores with a total loss of $5 million in the last 14 months.

Lemire's description of the amateur criminal was that of a young person between the ages of 10 and 21 years, who, for the most part, is stealing to buy drugs. In speaking about the police fight against crime, Lemire said that the private citizen should work with the law in trying to prevent criminal acts.

To illustrate his point, Lemire showed two sets of slides, one put together by the Gatineau Municipal Police depicting situations that encourage thefts, such as, windows filled with signs and poorly lit parking lots. The presentation also showed how one should conduct oneself during a robbery and how best to collaborate with the investigator.

The other slide presentation demonstrated ways of preventing crime, especially in small businesses, but that also could be applied to private individuals. Some of the suggestions included a telephone chain, better locks, alarm systems, their advantages and disadvantages, strong-boxes and safes, etc.

Lemire followed his presentation with a short talk on jewellery and the importance of having a proper evaluation especially for travelling purposes.

The meeting concluded with a brief question period followed by closing remarks from Village Mayor Maurice Patenaude.

Drowning

from page 1

how the small child managed to open the gate. He was found at the bottom of the pool in eight feet of water. Attempts to revive him before the arrival of the ambulance failed and he was pronounced dead on arrival at the Barrie Memorial Hospital by Dr. Thompson.

Cycle...

from page 1

many of the homes interfering with privacy; will invite vandalism; and will take away from the rural atmosphere in which they have chosen to live.

The residents face several problems in their attempt to have the project dropped. Although the path will pass near their homes, in some cases, Séguin claims, as close as two feet from their living room windows, it will be built on government land and there will be no need to expropriate any private land.

However, most of the residents involved have made their lawns and driveway right up to the shoulder of the road at their own expense, adding to the beauty of the community and the value of their property. They feel certain that the cycle path will interfere with their driveways and landscaping.

Because the council has the money in hand for the project, it is not necessary to pass a by-law and Bouchard doubts that the residents have any recourse through referendum in this case.

Near campground

The bicycle path will run along Rte. 219 for a distance of 3,850 feet on the east side going south from the Village limits as far as the Canne-de-Bois Campground and on the west side from the Village limits north for a distance of 1,400 ft. This projected location was questioned by some at the meeting who felt that the path would be of more benefit to the campers at the Canne-de-Bois campground than it would be to the villagers.

It was explained that the larger portion of the path would be built on the west side because it would be cheaper since more of the roadside ditch was filled in there and the lights are on that side.

Those who expressed concern over a possible elevation of taxes were assured by the Mayor that the taxes would not be affected.

"The municipality has the money on hand and we have to spend it," said the mayor.

"Why not reduce the taxes instead?" countered one irate taxpayer.

This suggestion was followed by several others for ways to use the money on something other than "a bicycle path which nobody wants".

When Séguin asked whether the path would be kept clean in the winter, he was told that it would not unless there is a demand for it.

"Then we will still be walking in the streets in the winter, so where is the security there?" he asked.

"And if the path is to be used by pedestrians and cyclists how sate will it be for people on foot who will have to dodge the bicycles," he added.

To this the mayor replied that there are many cycle paths which are used by pedestrians, cyclists and roller-skaters.

The question raised again and again was "why build a bicycle path which nobody wants?"

As the discussion on the proposed project drew to a close, it was evident that both sides had reached an impasse as the council stated that it would continue with its plans and the group of residents remained opposed to the project.

Hemmingford

On Sunday May 16 at Plattsburgh State University, Heather MacNaughton, daughter of Mr. and Mrs. Wayne MacNaughton of Hemmingford, received her Bachelor of Arts degree in Micro-biology. She has been attending the university for the past four years. Present at the ceremony were Heather's parents, Mr. and Mrs. Wayne MacNaughton; Mrs. Louis Mills; Mrs. Ethel Smith; and Alain Fortin.

ANNOUNCEMENT

CANADIAN FORESTERS LIFE INSURANCE SOCIETY

FRANK CAMPBELL

Gilbert E. Short, President, Canadian Foresters Life Insurance Society, Brantford, Ontario, is pleased to announce the appointment of Frank Campbell as a Client Service Representative with the Montreal Branch Office. An experienced life underwriter, Mr. Campbell will be providing counsel and service for CFL policyholders in the Huntingdon area.

VAN LOAD OF MATTRESSES AT WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL

24 MGR DAVID HUNTINGDON

PILLSBURY CANADA LTD.

LACOLLE, QUE.

OFFERS FOR IMMEDIATE SALE

CANNERY CORN SILAGE

FOR ANIMAL FEED

DELIVERED BY TRUCK, 25-30 TONNES

FOR INFORMATION,

PLEASE CALL

514-246-3838

(COLLECT IF NECESSARY)

BAMBOO BAR

CHATEAUGUAY ST. HUNTINGDON

"DRIVER"

MAY 28-29 1982

STARTING JUNE 4

ACE CADILLAC "WILLIE"

NO COVER CHARGE

HAPPY HOUR 7 DAYS

5 P.M. TO 7 P.M.

LIGHT LUNCH 5 TO 7 P.M.

CONSIGNMENT AUCTION

AT THE SALE BARN,

CORNER OF HIGHWAYS 31 AND 43

WINCHESTER, ONTARIO

TURN YOUR USED EQUIPMENT INTO CASH

Eastern Ontario and Western Quebec has needed a market for tractors and equipment for many years without going 400 miles, at considerable expense. Dealers are unable to cash in their used goods on a monthly basis.

Taking these facts into consideration, we have decided to conduct a monthly auction sale at the old auction barn in Winchester, Ontario.

We are contacting many U.S., Quebec, Maritimes and Ontario buyers to attend these sales.

We hope you will give us a chance to turn your iron into cash.

THE FIRST SALE WILL BE HELD

FRIDAY, MAY 28, 1982

STARTING AT 10 A.M.

We will accept equipment up to May 26, at 6 p.m.

Special rates will be in effect for dealers consigning equipment at the first sale.

Items already coming: M.F. 35 - M.F. 165, M.F. 275, M.F. 2675, Ford 3000, Ford 4000, J.D. 2130, J.D.4430, Case 1370, I.H. 806, I.H. 856, I.H. 434, and many other tractors and equipment.

CARL DON EQUIPMENT

Pick-up and delivery can be arranged

Consignments being accepted

Call us day or night

Hunter McCaig

Days 613-774-2513, eves. 613-258-5095

Allan McCaslain

days 613-448-2452, eves 613-989-6011

Don Graham

days 613-989-2051, eves. 613-224-5285

FOR SALE BY TENDER

NO FADS - NO FRILLS

"HURRICAINE"

SON OF "GRAYSTONE HURRAH" THE GREAT DENVER, COLORADO CHAMPION STANDING 60" AT THE SHOULDERS

2 year old registered purebred polled Hereford herd sire. Well handled show bull. This bull can be seen at the farm anytime and will also be available for viewing at the Ormstown Fair June 9-13. You are invited to present your bid by July 1st to the address listed below.

Also selling owing to shortage of pasture, a good selection of young heifers and cows with calves at foot - The results of proven, predictable bloodlines such as: Graystone Granite - WSF PRL Justa Banner 425E - Verlou 107H Much More 26M - PRL 425E Anchor 730K - Will Via Justa V "Jogger" - Glen Domino 11C - Artemis Mixer 5K

OUR ARTIFICIAL INSEMINATION PROGRAM INCLUDES FURTHER HERD SIRES:- Justamere Brigadier 930K-PRL 425E Anchor 730K- Graystone Granite - Enforcer 107H - MW Lad 852 68J - Gilead 67K "The Stick".

FEEL FREE TO CALL OR STOP BY ANYTIME...

WEST WIND VALLEY FARM

[FRED AND JOYCE HOWARD, Proprietors]

1030 WHYTE ROAD, HEMMINGFORD, J0L 1H0

(514) 247-2630

news from Huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

Last Wednesday was a busy one for everyone, with plenty of exciting things going on in the hall. We were very pleased to welcome 40 men and women from the "Happy Gang" senior citizens' group in Sutton Que. They arrived at the hall in time to spend an hour and a half with the members, visiting, watching the craft activities and taking part in games of bridge. We learned a lot about their program and we are sure they left brimming with ideas gleaned from us as well.

We know the Sutton group enjoyed the great display of crewel and embroidery held last Wednesday as much as we did. Mildred Ottney has every right to be proud of the workmanship of her crewel embroidery group which composed the greater part of the exhibit. It certainly was an incentive to many of us to try our hands and fingers at this lovely craft. Other members also displayed their work in the form of pictures and pillows showing that many are already experts in this form of needlework. Thank you all for your participation.

This afternoon will see a display of all forms of rug creation as well as wall hangings and pillows. This will be our first real opportunity to see the partially finished results of Helen Stewart's class of pioneer rug hookers, as well as some of the excellent and more advanced work she has done herself over the winter. Rug latch-hooking, punching, and hopefully braided rugs will also be exhibited. Please bring your article in and we'd be glad to show it off for you.

Last week the kitchen Band had a memorable evening playing for the residents of Vetville, a residential complex for veterans and their dependents. It was a large audience composed mainly of older people who thoroughly enjoyed the old time music provided by our band. Without exception all of the band members enjoy this sort of performance and especially when it is so obvious that the listeners are having such a good time - it sure makes the hours of rehearsals worth every minute.

Our tea was delicious last week, thanks to members of the Athelstan Presbyterian Ladies' Aid. We appreciated their service to us and once again the March of Dimes tins made the rounds as they always do when another group comes in to serve the Centre. Birthday people received our best wishes last week. They were Beryl Graham, Lila Lindsay, Margaret McIntyre and Nellie Knoops. Anniversaries honored were Joanne and George Zeldenrust who have been married 27 years; Jim and Florence Thyer who celebrated their 55th year of marriage; and Jim and Alice Manning who recently had their 50th wedding anniversary. Our best to all of you on your special days.

During tea we heard from a couple of members their accounts of the recent trip to Wildwood, N.J. It sounds as if they all had a very good time and a lot of them are looking forward to the next trip organized by Nellie Mason and Florence McNaughton, the two Ms in the "M and M" tours.

This afternoon, chocolate lovers will be able to learn how to make the real thing at home under the expertise of Irene McLean. Space will dictate how many can take part actively in the session, however any number can watch and learn. Please see Irene or me before we get started at about 1 p.m.

Volunteers will be ready this afternoon to accept the cruise fare from those who could not be present in the hall last week. You are urged to either send your money to the hall this afternoon with a friend or to come in person. Thank you for your co-operation.

Our avid readers are reminded that the Little Green Library will be making its final visit to the Centre on Wednesday June 9. This will be your last opportunity to return books before the Centre closes for the Summer.

Finally, would the volunteers please note that their next meeting with me will be held on Tuesday, June 1, at 7:30 p.m. This is a change from the date discussed at our last session together. It will be held at the home of Mrs. Ruth von Brentani.

Fair...

from page 1

year will be a Saturday afternoon Demolition Derby, followed by the now-traditional Tractor Pull on Sunday.

Meanwhile, entries in all divisions are coming in well, according to the Fair office.

At least one new class will be featured in the Horse Show: Archie McCormick is sponsoring a Thursday evening class for heavy horses driven to sulky by a lady, and seven entries have already been received. Sunday's Sidesaddle class, a great crowd-favorite, will be repeated this year.

One of the four workshops held at the CVESPA local policy conference held in Ormstown on May 18 focused on education and was led by Mary Sherry of Huntingdon, who was named the same evening as one of the eight delegates for the first Annual General Conference of Alliance Quebec coming up shortly in Montreal.

CVESPA...

from page 1

of English-language information grant programs.

The feeling was that such information is now both too little and too late.

A more general resolution on communications stressed the need for adequate information and media services and urged that Radio-Quebec get more input and organize more programming for the English-speaking community.

Spending denounced

The education workshop came up with an addition to the policy paper urging the inclusion on French-language training for people who drop out of school, and a general resolution was passed denouncing Quebec government spending on "such questionable economic issues as the removal of bilingual signs and the policing operations of l'Office d de la langue française" in these times of economic restraint.

As well as being represented at the upcoming provincial Alliance-Québec meeting in Montreal, the CVESPA plans to spread its membership campaign, with organization meetings planned for Valleyfield, and for the Franklin-Rockburn areas. These meetings will probably be held in June, Carole Hay told The Gleaner.

Meanwhile, Alliance-Québec has recieved 64 nominations for its Board of Directors and Executive Committee.

Among them are Stan Kennedy of Lacolle, who, along with Bob Dawson of Quebec City, has been nominated for the position of Off-Island Vice-president; and Roberta Brocklehurst of Ormstown, nominated for a director's post.

Other non-Montrealers nominated include:

For member-at-large: Edgar Appleman (South Shore); Barbara Rowley (South Shore);

For the board of directors: Edgar Appleman, Lynden Bechervaise (Gaspé); Roberta Brocklehurst; Patricia Garraway (Lachute); Jacqueline Kouri (Eastern Townships); Jeannie Neveu (Quebec Farmers' Association); Dr. James L. Ross (Townshippers' Association); Barbara Rowley (South Shore); Pauline Smith (Outaouais).

Eric Maldoff and Patrick Curran are the nominees for president; Alex K. Paterson for chairman; and Robert Dobie and Duncan MacDonald will vie for the position of first vice-president.

Council...

from page 1

By-law 156 dealing with buying roads in the municipalioty was passed.

Donat Dumouchel will be paid $100 for the water he supplies to Hall 2.

Alcide Caza, who is presently serving as the municipal inspector and weed inspector, was named building inspector.

The office hours for the municipality are from 9 a.m. to 12 p.m. and from 1 p.m. to 4 p.m.

First woman appointed as MEQ regional director

A new regional director for the Department of Education in Longueuil was appointed, the Director-general of resources for the Department, Pierre Parent, announced recently. Mrs. France Goulet was named to her new post on May 17.

Prior to her appointment with the Department, Goulet was with the national school for public administration in Montreal. She holds a Masters degree in administration from the University of Montreal and a special degree in organizational consultation and development from the National Training Laboratories of Arlington, Virginia, U.S.

Well acquainted with the field of education, Goulet taught mathematics for five years and became the assistant director and then director of the Regina Mundi High School in Ville St-Laurent. She has also taught with the Ecole des Hautes Etudes Commerciales in Montreal and has a varied experience in the area of consultation and training.

As regional director, Mrs. Goulet will head a team of more than 30 people and will be responsible for the application of the Department of Education's policies in some 40 school boards on the South Shore of Montreal. The territory bordered by Sorel, the American border, St-Hyacinthe, Granby and Cowansville encompasses the regions of Beloeil, Chambly, Farnham, St-Jean, Huntingdon, Vaudreuil and Soulanges, without counting the shoreline towns between Valleyfield and Sorel.

As the first woman to be chosen for the position, Mrs. Goulet replaces Jacques Perreault who asked to be relieved of his duties after having been appointed Mayor of St-Constant.

Seafood Festival

• SPECIAL •

SALAD, MATANE SHRIMP, SNOW CRAB, ONE LOBSTER, ONE FILET MIGNON, ONE BTLE. OF WINE, DESSERT

$30.95 FOR 2

SPECIAL PRICES FOR GROUPS - CAP. 200

OPEN FRI., SAT., SUN. FROM 5:00 P.M. TO CLOSING

LE RELAIS SAINT-URBAIN

500 RIVIERE DES FEVES SUD, ST-URBAIN

427-3550 427-5333

STARTING MAY 25

GET DOWN TO BUSINESS

like Rhett Lawson

"These days, it's especially important to save for the future. I will buy Québec Savings Bonds because they're a secure investment."

Québec Savings Bonds

16½% interest the first year — that's good business

Rhett Lawson is not only well informed, he has a good head for business. He knows a good opportunity when he sees one. His Québec Savings Bonds pay 16½% interest the first year, starting June 1, 1982, and a minimum of 10½% annually for the remaining years until June 1, 1997.

Savings for everyone

Regular interest Québec Savings Bonds are available in denominations of $250, $500, $1,000 and $5,000. Compound interest Bonds are available in amounts of $100, $250, $500, $1,000 and $5,000. Good business for any budget!

Québec Savings Bonds... as good as cash

Québec Savings Bonds are a sound, investment, **cashable anytime** at full value **plus** interest earned.

Earn interest on your interest

With compound interest Bonds, you earn interest on your interest. It is compounded annually and the accumulated interest is payable whenever you cash your Bonds. Regular interest is paid every year on June 1. Note: Outstanding Savings Bonds bearing an interest rate of 19½% per annum until September 30, 1982, thereafter will bear interest at the annual rate of 16½% until June 1, 1983.

Starting May 25 — let's get down to business...

. . . the business of saving. Here's a chance for Québec residents to get down to some good, profitable business. It's for a short period only so don't miss out. Québec Savings Bonds are on sale in most Banks, Caisses populaires, Trust Companies and Investment Dealers. Many Québec employers offer a salary deduction plan for purchasing Bonds. Maximum limit of $25,000 per person.

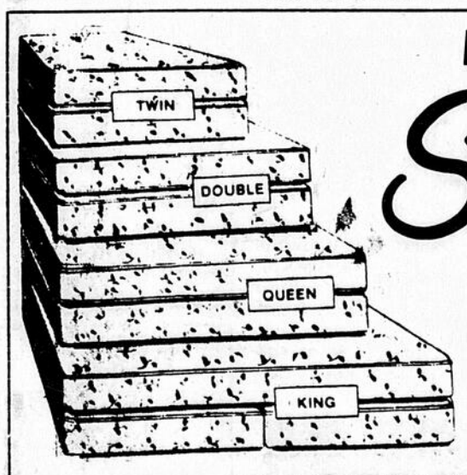
16½%

INTEREST THE FIRST YEAR

The sale of Savings Bonds may at any time be discontinued by the Ministre des Finances

Let's get down to business...together!"

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances



MATTRESS Sale!

ALL SIZES IN STOCK

•

IMMEDIATE DELIVERY

MATTRESSES AT

WAREHOUSE PRICES

OPEN NIGHTS TILL 9 P.M. (EXCEPT WED. NIGHT)

ROCH DUMOUCHEL

ELCELECTRONICS - FURNITURE

24 MGR DAVID HUNTINGDON 264-3028

Editorial

TRY TO BE SICK AT HOME

The provincial government may have had responsible intentions in announcing cuts in medical-care coverage for Quebecers travelling outside. Canada. But it has applied its scalpel to the wrong end of that coverage.

If you're visiting south of the border or elsewhere outside Canada when you are injured in an accident or fall ill, your financial problems could grow dramatically after the cutbacks go into effect July 1. The government will continue to pay the doctors the same medical fees as prevail in Quebec, but it will pay only the first $700 of the full hospital fees. After $700 the government will pay only 50 per cent of the bill.

That could mean financial ruin for anyone who is hospitalized for a long time. The cost of a hospital room in the United States, for example, averages more than US $250 a day.

IF (and it is a big if) cuts in foreign medicare coverage were needed, they should have been done the other way around. The government should have made all or part of the first few hundred dollars deductible on hospital fees (obliging the patient to pay for that) and agreed to foot the bill for the rest.

That would have continued to prevent Quebecers outside Canada from being wiped out financially when they were seriously ill.

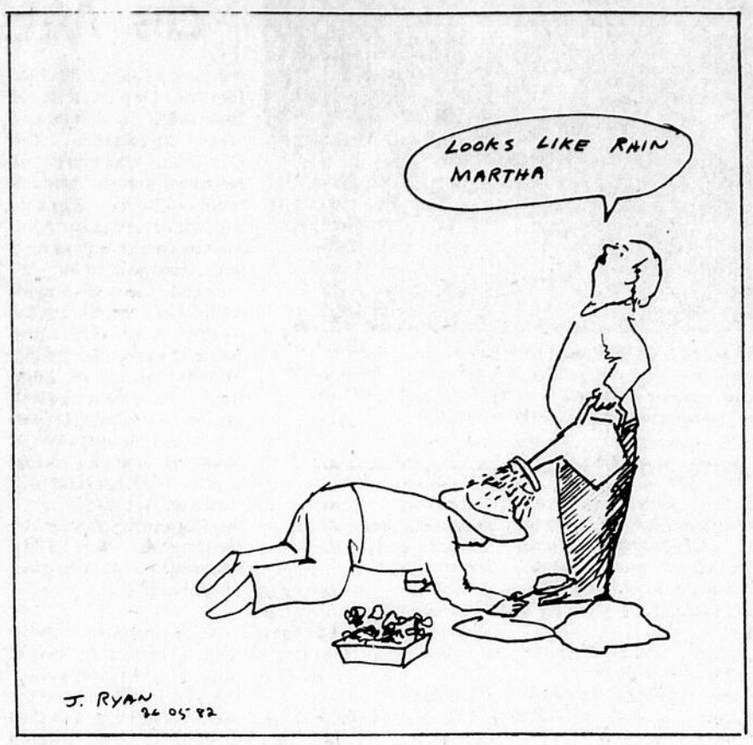
To be sure, in terms of pure numbers fewer people will be hurt by the new system than by one that uses a deductible: The ministry estimates that 83 per cent of all Quebecers who are hospitalized outside the country incur bills of less than $700. But the crucial problem concerns the small minority of patients who will rack up enormous bills running into tens or even hundreds of thousands of dollars.

These are the patients to whom a compassionate program should address itself. As it is, their interests are sacrificed.

The ministry's announcement of this measure was coupled with a second, better one: Elective medical care, or care which involves no urgency, will no longer be paid for by Quebec if it takes place in another country. Until now, the province has paid for 75 per cent of it. The change makes sense because these patients could return to Quebec to get this care, though they might have to be placed on a long waiting list.

It is reasonable that patients who have the choice should try to receive care in Quebec, where the money can be kept in the economy instead of contributing to the dollar drain. But as a society we owe our members who require urgent care abroad the same financial crutch they would get here.

This editorial first appeared in The Montreal Gazette.



Letters

School committees asked to collect input on boards

The organizational meetings to form school committees for the coming year have been called and notices forwarded to parents.

One would think that this has been an ordinary uncomplicated year with the school boards' only problems being a struggle with restrictive budgets, surplus personnel, diminishing enrolments, and curriculum changes.

We, locally have received information concerning school activities, money-raising projects and the need for volunteers. However, there has been little if any information about the government's proposed structural changes to the present school boards.

It is rather paradoxical that the government wishes to give more responsibility to parents in the administration of schools while the school and parent committees are seemingly totally uninvolved in the proposed changes and in the opinions of the parents they are supposed to be representing. The present system is not without its imperfections, but it is adaptable to necessary and meaningful change. It evolved from the needs of the English-language community and is an expression of our culture.

Surely, there is one school committee which would undertake to draft a form letter expressing support for the present school boards and for their continuance. The schools are still open, spring concerts and fairs are taking place. Distribute the forms where the people are and give the government an answer to the proposed changes.

Let's be counted while the phrase "where numbers warrant" still carries some weight.

Ruth Gagnon

From Gleaner files

100 years ago...

(from The Canadian Gleaner of Thursday, May 25, 1882)

QUEEN'S BIRTHDAY

The Queen's birthday passed quietly; the general suspension of business and the flying of a few flags being the only indication. At Durham the excitement was the appearance of a small steamer bought from George Sangster at a cost of $100, in $2 shares. The steam navigation of the Chateauguay was fairly inaugurated.

WATER POWER CHEAPER

The stone-crusher, at the expense of the village, has been moved to the carding-mill and so placed that it can be run by a belt from the water wheel. The change has been a complete success and the crusher is now not only operated with much less cost but much more efficiently than with the steam-engine. The intention is to repair the streets already macadamized, which need rounding. Now it is proven that the crusher can be operated by a belt from the mills, the macadamizing of all the village streets is practicable and probably will be done. Mr. Dinneen was entrusted with the removing and re-erection of the crusher, and deserves credit for the manner in which he has done his task.

LIBERAL-CONSERVATIVES

A number of electors in this vicinity received letters, signed J.T. McPherson, secretary pro tem, asking them to attend a meeting of "Liberal-Conservatives" in Mr. Shanks' hall on Monday evening last, to organize and choose a candidate. 1i responded, of whom 8 remained when the caucus was organized. They were: Major White, in the chair; Dr. McPherson, dentist, secretary; Robert B. Cunningham, Daniel Shanks, Alex McNaughton [merchant], Wm Hassan, Peter C. Moir and Alex Third. It is understood that they tookpreliminary steps to secure a candidate.

INCREASE DEMANDED

A rise of $2 each is asked by the Caughnawaga Indians for running the rapids.

50 years ago...

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, May 25, 1932)

LOCAL ARTIST ON RADIO

Miss Gilberte Demers' many friends had the pleasure of listening to a wonderful program of music which she gave over station CKAC, La Presse, at three o'clock yesterday afternoon. Her program consisted of Noche Cubana by Charles Magnan, 2me Etude by Cramer, Cappricio by Godowsky, Scherzo Sonate by Soro and Alt Wain by Godowsky. Miss Demers is a pupil of Professor Charles Magnan of the National Conservatory of Montreal.

CURRICULUM CHANGES

With the lack of school building accommodation, Huntingdon is still unprepared to introduce the most sensible innovation to the curriculum. Dr. W.P. Percival, Director of Protestant Education, announced that...henceforth art, music, household science, electricity, shorthand and typewriting will be new departures in teaching in our Protestant Schools.

It was decided that the new curriculum should go into force next year. These subjects will not be compulsory, but the students will be given credit for them in connection with leaving school... It is a sensible move to add these subjects...for undoubtedly some of them, to a great many pupils will be a greater value than many of the subjects presenly taught...

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $16.50 yearly
UNITED STATES $19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Printed in Canada

Dundee's Mrs. B. Gardiner to attend Alberta OES meet

Covington Chapter, No. 392, Order of the Eastern Star, hosted a reception May 1 for R.W. Janet Gardiner of Dundee, Grand Representative to the Province of Alberta near the Grand Chapter of the State of New York. Host and hostess for the evening were patron W. Darrell Snyder and acting matron, R.W. Theresa Lewis.

Mrs. Gardiner, with husband Brodie and Harold and Harriet Synder, will leave May 28 for the Eastern Star Grand Session (Grand Eternal Flame) to be held in Alberta from June 1 to 3.

Grand officers present at the reception were R.W. Marjorie Langdon, present District Deputy Grand Matron; R.W. John H. Kelly, present District Grand Lecturer, Elm City Chapter, Franklin District; R.W. George Volzing, Associate Grand Sentinel, Chazy Chapter, Clinton-Essex District; R.W. Harriet Snyder, past Associate Grand Warder, R.W. Teresa Lewis, past District Deputy Grand Matron, R.W. Harold Snyder, past District Grand Lecturer, R.W. Roger Clary, past District Grand Lecturer, Covington Chapter, Franklin District; R.W. Mary Potter, Chalybeate Chapter, Franklin District; R.W. Helen Miller, past District Deputy Grand Matron, R.W. Dorothy Barton, past District Deputy Grand Matron, R.W. Harry Upham, junior past District Grand Lecturer, Elm City Chapter, Franklin District; R.W. Betty Crawford, past District Deputy Grand Matron, Frontier Chapter, Franklin District; R.W. Emma Farquhar, past District Deputy Grand Matron, R.W. Judith Winters, past District Deputy Grand Matron, R.W. Ralph Hastings, past District Grand Lecturer, Glenwood Chapter, Franklin District; R.W. Valda Hathaway, past District Deputy Grand Matron, R.W. Carl Hathaway, past District Grand Lecturer, R.W. Helen Larsen, past Grand Representative to the State of Idaho, Whiteface Mt. Chapter, Franklin District; R.W. Gloria Volzing, past Representative to the province of Quebec near the Grand Chapter of the State of New York, Chazy Chapter; R.W. Earl Jarvis, Jr. present District Grand Lecturer, Chazy Chapter, Clinton-Essex District; R.W. Rhoda Ayers, present District Deputy Grand Matron, Hermon Chapter, 2nd St. Lawrence Chapter; R.W. Eileen Costa, past Fraternal Correspondent, R.W. Macmillan Costa, past District Grand Lecturer, R.W. Lauritzen Hazen, past District Grand Lecturer, R.W. Pansey Hazen, past District Deputy Grand Matron, Laurentian Chapter, 2nd St. Lawrence District; R.W. Jane Otto, past District Deputy Grand Matron, R.W. Esther Carlin, past District Deputy Grand Matron, Laurentian Chapter, 2nd St. Lawrence District; R.W. Helen Roman, past District Deputy Grand Matron, Parish Chapter, 2nd St. Lawrence District; and R.W. Carl Seymour, present District Grand Lecturer, Vega Chapter, 2nd St. Lawrence District.

Matrons and patrons present were Frontier Chapter: W. Ruth Foley and W. Donald Gillette; Elm City Chapter: W. Joan Carpenter and W. Charles Carpenter; and Glenwood Chapter: W. Shirley Carpenter and R.W. Ralph Hastings.

R.W. Janet introduced her family: husband Brodie, daughter Ruth Leboeuf and husband Médard with children Darrin and Dana from Montreal, Que.; daughter Heather Thompson from Ottawa, Ont. and god-son Ronald Lewis, from Bombay, N.Y.

The drill was in charge of Bili-Jean Smith with accompanying female "Buckaroos" R.W. Teresa Lewis, R.W. Harriet Snyder, W. Joan Snyder and W. Heather McDonald taking part. R.W. Sister Janet was prepared for her trip to Alberta in complete Western garb.

A musical selection "Amazing Grace" was performed by daughter Heather Thompson accompanied by Gloria Campbell. W. Joan Snyder was in charge of the flowers for the evening. A cake in the shape of the province of Alberta was made by Cheryl Lewis.

In charge of the refreshment table were Darrin and Dana Leboeuf, Ronald Lewis and Tammy Snyder. Melissa Jeffers was punchpourer. The drawing of the quilt project which was made by W. Eileen Hoppe was won by W. Barbara Upham. Musician for the evening was Gloria Campbell.

Miss Lillian Keddy dies in Montreal

The death of Miss Lillian Keddy, daughter of the late Mr. and Mrs. George Keddy of Hemmingford, occurred in Montreal in April.

Miss Keddy had been a teacher in Montreal for many years, and had maintained her own home until the past year, when she became a resident in the Anglican Church Home.

The only remaining member of that once well-known family is Dr. Russel Keddy of Stamford, Conn. He and Mrs. Keddy have one son George, who lives in South Carolina. Both he and Dr. Keddy came to Montreal for the funeral service. Alan Robinson of Lacolle was in charge of the burial in the Roxham cemetery.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

FENNELL - William is pleased to announce the birth of his brother, Allan Stewart, 8 lbs, 8½ oz., on May 12, 1982 at the Barrie Memorial Hospital. Greeted with love and joy by parents, Norman and Pearl Fennell [née Stewart].

VANCOURT, Ross and Lorna [née Reid] proudly announce the birth of their daughter Andrea, Jade on May 12, 1982, weighing 9 lbs. 1½ oz. at Barrie Memorial Hospital. Baby sister for Amanda. Proud grandparents are Mrs. Bob Reid of Verdun, and Mr. and Mrs. Harrison Vancourt of Franklin Centre. Great-granddaughter for Mrs. Alfred Vancourt. Many thanks to Dr. Marc Hetu and Hospital staff.

Engaged

Mr. and Mrs. Walter Currie of Rockburn are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter, Pamela Winnifred to John K. Peddell of Glen Robertson Ont, eldest son of Mr. and Mrs. John Peddell of London, Ont. The wedding will take place at Rockburn Presbyterian Church June 19th.

Mr. and Mrs. Hilton Farquhar are pleased to announce the engagement of their daughter Trudy Ann to Ian Tilley son of Mr. and Mrs. Derek Tilley of Huntingdon.

Mrs. Pauline Werry-Greer of Westmount, Quebec and Mr. Clifford H.M. Greer of Fort Erie, Ontario, announce with pleasure the forthcoming marriage of their daughter Elizabeth Frances Werry-Greer of Portland, Maine to Mr. John L. Edwards, son of Mrs. Helen Edwards R.N. and the late James M. Edwards B.S.c, L.P.H. of Portland. The wedding will take place May 30th 1982 in Portland, Maine where the couple will reside. Miss Werry-Greer is the granddaughter of the late Royal E.E. Werry Q.C. and Mrs. Ruth Werry of Montreal and the late Elmer R. and Frances Boomhour Greer of Barrington, Quebec.

Died

PORTER, Allan L. - at his residence 420 Wellington Street, St. Thomas, on Tuesday, May 18, 1982, Allan L. Porter, after failing health in his 67th year. Husband of Mrs. Hazel [Whyte] Porter and father of Dr. Richard E. Porter and Michael P. Porter both of Hamilton. Brother of Mrs. Elizabeth Sesch, Kitchener, and Mrs. Harvey [Irene] Coleman, Aylmer, Ont. Resting at Williams Funeral Home. 45 Elgin Street, St. Thomas. Funeral was held Friday at 1:30 p.m. from William's. Remembrances may be made to the Canadian Cancer Society or the Ontario Heart Foundation.

RENAUD - at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown Que. on Wednesday, May 19, 1982, Emma Vaillancourt, in her 91st year, wife of the late Arthur Renaud , Franklin Centre, Que. mother of Rodrick. Elvelvn [Mrs. Noé Tremblay], Eva [Mrs. Marcel Léger], Cécile [Mrs. Réal Léger]. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre Service at the St. Antoine Abbé parish church on Saturday, May 22, 1982 at 3 p.m.

TOBIN - at his residence Hemmingford, Quebec, on Thursday, May 20th, 1982 Russell Tobin, aged 80 years, husband of Estelle Poissant, father of Ronald, Norma [Mrs. Sinclair], Dorothy [Mrs. Geoffrey Rohne]. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home at 461 Champlain Street, Hemmingford. Funeral was held from St. Romain Church on Saturday May 22 at 11 a.m. Interment at St. Romain Cemetery.

TREMBLAY - Accidentally at Franklin Centre, Quebec on Friday, May 21st, 1982 Nicolas Tremblay, aged 3 years, beloved son of Gaetan and Lois Tremblay, dear brother of Michael, Patrick and the late Terry. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre to St. Antoine Abbé Church. Service was held on Monday, May 24, 11 a.m. Interment Dunn Cemetery.

In Memoriam

McCARTNEY, Burton - In loving memory of a dear brother who passed away suddenly, May 20, 1981.
Today recalls sad memories
of a loved one gone to rest,
The ones who think of him today
Are the ones who loved him best.
Always remembered by sisters Merle and Ruth

McDOWELL, Charles - In loving memory of a son, brother and brother-in-law who died accidentally on May 29, 1979.
"May the wind of love
Blow softly
On a quiet peaceful spot
Where the one we loved
Lies sleeping and
Shall never be forgotten."
Loved and remembered by Mother, Gerald and Liz, Wayne, Rosetta and Johnny

Card of Thanks

I would like to thank Dr. Thompson and Dr. Aikens also the nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care given me while I was a patient there. Also thanks to all who sent cards and came to visit me.
Margaret Smith

We wish to express our appreciation to Dr. Vandor, nurses and staff at the Barrie Memorial Hospital for their kindness and care during our stay. As well, many thanks to all of our friends and relatives for the cards, gifts, assistance and good wishes

Pearl and Allan Fennell

I would like to thank Dr. Rosenberg, Dr. Hébert and Dr. Lefebvre also nurses of the Huntingdon County Hospital for the good care I received.

Norman Stowell

James and Alice Manning wish to thank all their friends and family for their loving concern in giving them a 50th anniversary party, gifts, phone calls and many cards.

I would like to thank the emergency staff, Dr. Brissette, Dr. Stalker and nurses on 3rd floor of the Barrie Memorial Hospital for the wonderful care I received while I was a patient there, also especially my family, friends, relatives and neighbors and Reverend Schell for kindness shown me with flowers, cards, phone calls and visits. It was all greatly appreciated.

George Dickenson

Ormstown funeral held for Mrs. Wallace Kerr

Friends and neighbors were saddened to learn of the death of Barbara Kerr on April 19, 1982. She always shared generously of her hospitality and her home, making it a happy meeting place. Her concern for others was noted by the many people who knew her.

Born Barbara Margaret Somerville at Huntingdon on December 21, 1898, to Andrew Somerville and his wife Matilda Black, Barbara was the eldest of Anna, Ellen and Henry. She received her education at the Island School and Huntingdon Academy, followed by nurse's training at the Montreal General Hospital. Her career was centered in private cases near her Chateauguay Valley home.

Marriage to Wallace E. Kerr took place February 9, 1921 and the couple moved into the Reid homestead, which had been Wallace's maternal family home, on Fertile Creek near Howick. They lived and farmed there until retirement to Ormstown in 1961.

Three daughters blessed the family: Eleanor; Myrtle, who died at age 16 in 1942; and Bernice. Added to that number now are five grandchildren and one great-grand-daughter.

Barbara was active in several community interests, giving a great deal of energy and enthusiasm to whatever project was at hand. She was a charter member of the Howick United Church, where she was a WMS member and taught Sunday School for a number of years. Her participation was transferred to Ormstown United Church and the UCW work there after moving from the farm. Another consuming interest was the Rebecca Lodge No. 30 inOrmstown which Mrs. Kerr joined in April of 1939. She was always an active member. The Women's Institute was also an important aspect of community life for Barbara, with her special interest being the encouragement of Public Speaking in the Valley Schools. She was active in both the local WI and in the County organization, attending the Provincial Convention at Macdonald College.

Barbara Kerr will be missed by her husband, family and friends in the days to come, but this will be tempered by the many pleasant memories they shared. The funeral service on April 22, from the Chapel in Ormstown was led by Rev. John S. Anderson, who offered words of comfort from the Scriptures and his own assurances of faith. Burial followed at the Georgetown Cemetery. Bearers were Dale Chisholm, Stewart Kerr, Darel Lang, Bill McClintock, Raymond Elliott and Ken MacDonald.

Ste. Agnes

Best wishes to Toby Jaatinen who has just returned from hospital and is recuperating at his home.

HUNTINGDON - ATHELSTAN - ELGIN PRESBYTERIAN CHURCHES
SERVICES
SUNDAY, MAY 30
Elgin - 9:30 a.m.
Huntingdon - 11:00 a.m.
Minister Rev. S. Livingstone
Everyone Welcome

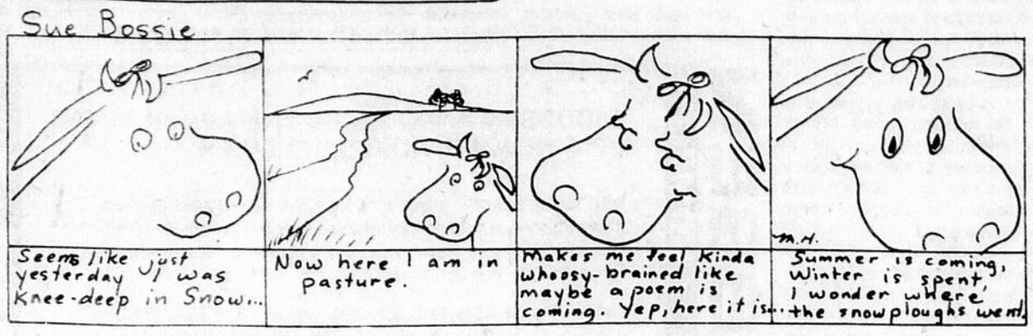
KELLY Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

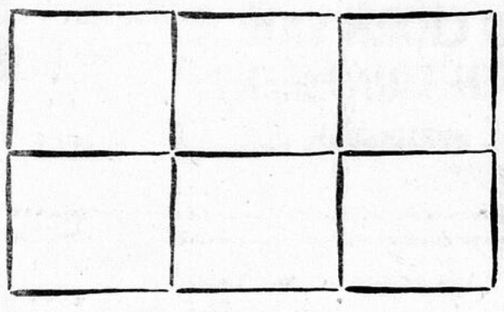
Our new toll free! number...
1-800-363-1446
Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD, QUE.
TEL: 247-2718(Local)

Children's Corner

by MARY HAGEY



Puzzle



Toothpicks are not just for picking your teeth - you can pick your brains as well. Here are six squares made with 17 toothpicks. Can you remove 6 of them and still have 2 squares? (Do not rearrange the remaining toothpicks.)

Project

I'll bet that in the past few weeks, most of you have been involved with gardening. Whether it's been to plant 500 acres of corn or just to fetch your mother's work gloves, you might have found yourself wondering about soil. No? Never?? Only on Sunday when you have to dig out your fingernails?? Well take a minute to think about soil: It stores moisture for the plant to use; it provides chemicals that the plant makes food from, and it holds the plant up.

Now for the project - did you know that you can make your very own soil? I know it sounds like a dirty joke but it isn't.

Take an empty coffee can or a large jar, and in the bottom, place some coffee grounds. Now take sheet of newspaper and shred it into tiny pieces, and place on top of the grounds. Add to that small pieces of orange and apple peel, toss in some dried leaves and maybe a handful of dry, crushed cereal. Stir the mixture and moisten with water. Cover the can and punch several small holes in the top. Place in a warm spot for several days, checking on it now and then to observe the materials growing together into a kind of soil.

After a week , stir up the soil and plant some seeds or beans, placing the open can on a window sill. Now watch your plant grow... and remember to water it once in awhile.

Scouting groups mark 75th anniversary

by N. Hamilton

Hemmingford's Venturers, Scouts, Cubs and Beavers celebrated 75 years of International Scouting on Saturday, May 15.

The Venturers and Scouts planted a red maple tree in front of the United Church, while the Cubs planted a shrub and the Beavers arranged a small bed of flowers to enhance the church grounds.

Present at the ceremony were Chairman of the group committee, Duncan Cotton; M.C. Joanne McDonald, group committee member; Rev. J. Lee, United Church Minister; M. le Curé D'Aoust of St. Romain's Catholic Church; Mayor Maurice Patenaude and other guests.

Ms. McDonald welcomed the groups, visitors and guests. Rev. Lee led in prayer and Curé D'Aoust reminded the children that God gave us the earth to share and he was pleased to see that the boys were interested in making a part of it more beautiful for others. District Commissioner J.J. Laberge spoke briefly of 75 years of scouting and encouraged his boys to keep up the principles of the movement. Mayor Maurice Patenaude challenged the young people to turn first to God and reminded the groups that all scouts can set an example for good community spirit.

A bonfire and toasted marshmallows followed the ceremonies.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The St. Paul's UCW met on May 18 with Ruby Sproule in charge of the meeting in the absence of Mildred Nussey, and opened with an appropriate reading titled "God's Masterpiece is Mother." There was a moment of silence in respect to the memory of a former dedicated member, the late Barbara Kerr.

The Devotions, entitled "The Best is yet to be", centered on being grandparents and were conducted by Sheila Lawrence, Thelma Lang and Bernice McGerrigle.

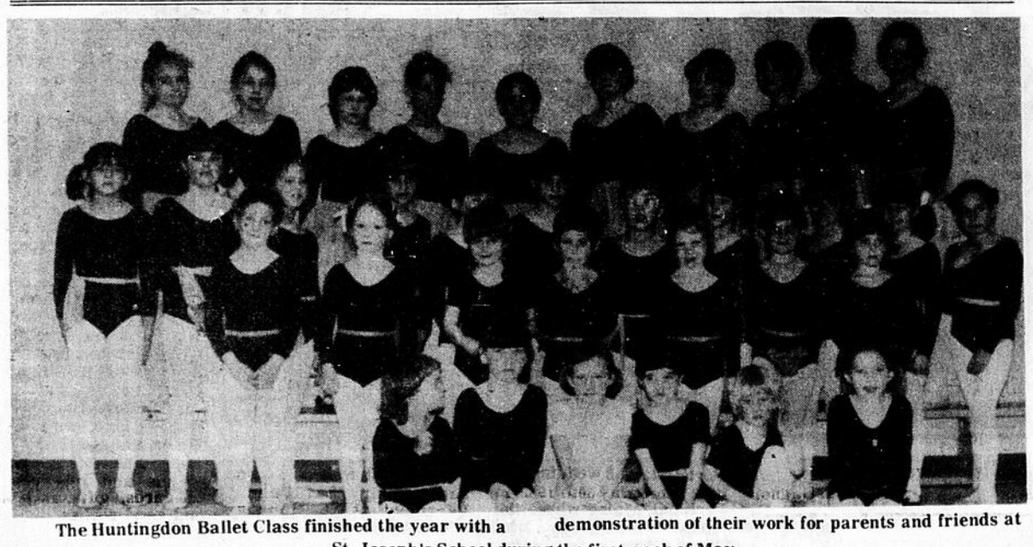
During the business meeting plans were made and discussed concerning the Fair Booth and catering to be done at a later date.

The chairman reported on a pleasant evening spent with Franklin U.C.W. and also on the reasons why the clothing depot of MacDonald House had to be closed. Plans were made for a bale to be packed in May for the Salvation Army, and it was decided that a $25. donation be given to the Diabetic Association.

Bernice McGerrigle read a letter from Mrs. George Crowther thanking the group for the silver chain presented to her as a farewell gift.

The meeting adjourned and members worked on items for the Bazaar at which time Ruby Sproule gave a brief report of a recent Montreal Presbytery Meeting where th guest speaker was the Moderator of the United Church, Rev. Lois Wilson.

Refreshments were served by Helen McCormick, Margaret Graham, Anne Forrester and Freda Bryson.



The Huntingdon Ballet Class finished the year with a demonstration of their work for parents and friends at St. Joseph's School during the first week of May.

RATES YOU CAN GROW WITH

COMMERCE GUARANTEED- Investment Certificates**

16 1/2%*

NON-REDEEMABLE†

*3 year fixed term, interest paid annually
†Non-redeemable before maturity

Minimum deposit of $1,000. Ask for details.
Competitive rates available for other terms and interest payment options. Rates subject to change without notice.

**Issued by the CIBC Mortgage Corporation and unconditionally guaranteed by Canadian Imperial Bank of Commerce

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

La Brasserie Molson and Denis Paré, agent, announce the appointment of Réal Lemieux as Sales Representative for the entire Chateauguay area,

REAL LEMIEUX
Sales Representative

In his new position, Réal will be responsible for the promotion of all of Molson's excellent products, as well as for the Brewery's relations with licencees.

MOLSON

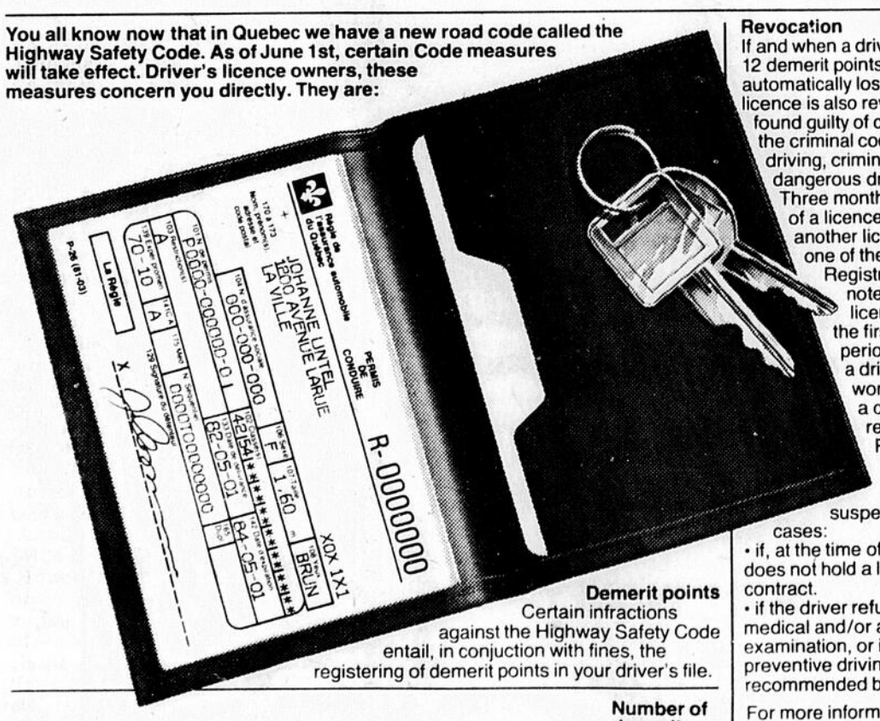
Distributor of

MOLSON EXPORT · BIÈRE Laurentide ALE · MOLSON Légère Light · BRADOR

373-8313

DRIVER'S LICENCE OWNERS, TAKE NOTE!

You all know now that in Quebec we have a new road code called the Highway Safety Code. As of June 1st, certain Code measures will take effect. Driver's licence owners, these measures concern you directly. They are:



Demerit points
Certain infractions against the Highway Safety Code entail, in conjuction with fines, the registering of demerit points in your driver's file.

Infractions	Number of demerits
Failure of driver involved in an accident to do his or her duty	9
Prohibited driving in reverse	2
Driving for a wages, stake or race	6
Failure to obey orders or signals of a peace officer or school crossing guard	2
Failure to obey a stop sign	2
Failure to obey a red light	3
Failure to come to a stop when required at a level crossing	2
Failure to come to a stop at a level crossing when driving a bus, a mini-bus or a road vehicle equipped for the transport of dangerous substances or setting such a vehicle in motion again when prohibited	9
Prohibited passing on the left	2
Prohibited passing on the lane reserved for traffic going in the opposite direction	4
Prohibited passing on the right	1
Crossing a line to pass when the line so forbids	2
Driving at a dangerous speed or dangerous action	4
Speed in excess of limit prescribed or indicated on traffic control device	1 + 1 for every complete 15 km/h in excess of the speed limit
Failure to stop for an approaching school bus with its flashing lights operating, or passing such a vehicle in either direction	9

Revocation
If and when a driver accumulates 12 demerit points in his driver's file, he automatically loses his licence. A driver's licence is also revoked when a driver is found guilty of certain infractions against the criminal code, such as impaired driving, criminal negligence or dangerous driving.

Three months after the first revocation of a licence, a driver may obtain another licence by passing a test at one of the Régie's Licence and Registration offices. It should be noted that if a person's licence has been revoked for the first time in a two year period, but that person needs a driver's licence in order to work, he or she may request a court order to obtain a restricted licence from the Régie.

Suspension
A driver's licence may be suspended in the following cases:
- if, at the time of an accident, the driver does not hold a liability insurance contract.
- if the driver refuses to undergo a medical and/or a proficiency examination, or if he refuses to take a preventive driving course recommended by the Régie.

For more information on the Highway Safety Code, call a Régie information centre at:

Québec area:	643-7620
Montréal area:	873-7620
Elsewhere in Québec:	1-800-361-7620

Régie de l'assurance automobile du Québec

DRIVE CAREFULLY, LIVE HAPPILY

Houseplant hints shared at Huntingdon WI

If you have ever attempted to grow African Violets and failed, maybe the following advice could help you the next time you take heart and try again.

Too much water will drown an African Violet. Earthenware pots with good drainage, watered once weekly, and indirect lighting will help. If the violet does not bloom, special African Violet food or dilute meat broth may be needed. When the centre of the plant stays tight and outer leaves spread without blooming, pull off some of the leaves. Make sure the pot is large enough to keep the plant happy.

If your glad and dahlia roots look scruffy, soak them in a pail of water a few days. Plant all those which perk up. Peat moss will soften hard earth and Creeping Charlie is either a problem or a bonus, depending on your point of view: you can get rid of it by spraying it on a hot day or you can harvest it and cook it. If you cook it, throw out the first water and reboil and serve it up as greens. Stray cats can be discouraged from your flower bed by sprinkling on cayenne pepper (not on the cats, on the ground). If crows are stealing seeds and bean plants from your garden, put some open-weave plastic berry boxes over your garden.

Diluted meat broth will nourish any kind of house plants. Jade plants don't like much water. Strawberry begonias like to be immersed in water, pot and all, until the air bubbles come out of the pot. Some plants are picky about which room they are in, thriving better in some rooms than others - so move a sad looking specimen around a bit before giving up on it. Sometimes cutting back a sickly plant will help revive it. At times boiling and then cooling down the water first will help plants if they don't happen to like your town or well water.

This plant advice was collected from the Huntingdon Women's Institure meeting held at the home of Florence Reid on May 4. The 26 women present answered the roll with problems and or solutions to problems they had encountered while raising plants. Highlighting the meeting was a sale of plants, handicrafts and foods, made possible by donations from homes and gardens of the members and friends of the WI.

Members were happy to hear that there has been a fine applicant for the Laura Rose Stevens Scholarship.

CONVENERS' REPORTS

Agriculture Convener, Roberta Brocklehurst, explained a method by which fine seed (such as carrots) could be more efficiently and easily planted with less loss and head start in growth. Seeds sprout on a wet towel. A thin paste of flour and water is made in a plastic bag. Sprouted seeds are then washed off into the bag. Snip a corner off the bag and dribble the sprouts into your prepared garden area.

Citizenship Convener Gladys Reid gave an excellent talk about the Constitution, noting that after 115 years, Canada is finally an independant country. She briefly traced Canada's political history, mentioning that Quebec is protesting again, as usual. She warned us to be on our toes in Quebec in order to maintain our rights as Canadians. She recommended that we familiarize ourselves with our Constitution, the document which clarifies the laws, liberties and freedoms which are ours.

Vera Smith, **Education Convener,** contrasted 1932 and 1982 with regards to school space for students. In 1932 there were many children and no building. Now we have the building but not enough students.

Home Economics Convener Mildred Ottney pointed out that the metrication system messes around with our cooking. She posed the question: Why re-write our cookbooks? Isn't a cup of flour still just a cup of flour whether we take it out of a bag that has 'kilogram' or a bag that has 'pound' written on its side.

The next meeting of the Huntingdon WI is scheduled for lunch time on June 1 at the Heritage House Restaurant.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Fifteen tables of Military Whist players attended the card party at Walshaven C.C. on Tuesday evening. The first prize winners were Adele Vallée, Beryl English, Jessie Arthur and Catherine Pilon. Second prizes went to Ken and Myrtle MacDonald, Donald and Jean McEwen.

Door prizes were won by Donald McEwen, Mrs. N. Tolhurst, and Mrs. Soucy.

Winners of the draw were: Jessie Arthur, Rae Mack, Mrs. Wm. Dawson, Howard Baskin, Mrs. Isabel Tannahill, Lyell Graham, Mable McIntyre, Margaret Wright, "Doc" Bill Mills, Arlene Cottingham, E. Nielsen, Wm. Dawson, Beryl English, Jessie Arthur, Bea McGerrigle, Adele Vallée, Agnes Brown, Mrs. Sherman Wattie, and Donald McEwen. Lunch was served by the men of St. James' Church (with assistance from the ladies)

Saturday evening May 22, Jack and Rosemary Mason were pleasantly surprised when they arrived home to find about 30 relatives and friends waiting to help them celebrate their 20th wedding anniversary which was on April 28.

The party was planned by their immediate family and Rosemary received a corsage of red roses and Jack a white carnation boutonnière.

A delicious buffet supper was served from the table centered with a pretty anniversary cake made by their daughter Joy, and they were presented with a gift of money from the assembled guests and wishes for many more happy anniversaries.

On Thursday, 20 women were entertained at lunch at Mrs. Alan Hooker's in honour of Crystal Livingstone whose marriage to Barry Rember takes place in June.

When the guest of honor arrived, she was presented with a pretty carnation corsage as was her mother, Mrs. Livingstone and Barry's mother, Mrs. Ivan Rember.

A toast was proposed to the bride-to-be and she was presented with a gift in memory of the occasion, a photograph album with money in each space where pictures go.

Guests then found their partners and enjoyed a delicious lunch served from the buffet table which was centered with cut flowers. The remainder of the time was spent visiting and all wished Crystal much happiness in the future.

The St. James A.C.W. held their annual spring tea and bazaar in the Church Hall on Friday afternoon. The bake table was filled with goodies and were soon sold. The bazaar table did a good business and there were 150th anniversary articles for sale as well as books and plants. All in all, it was a most successful venture.

Mr. and Mrs. Gordon Bannerman, Vicky Bannerman and Ron Jacharias of Osgoode, Ont. visited with Mr. and Mrs. Everett Mason last week-end and attended the anniversary party for Mr. and Mrs Jack Mason.

Mr. and Mrs. Wink Keeler and Mrs. Joanne Baker spent the week-end at Ayer's Clifff.

JACOBSEN HOMELITE

JACOBSEN ANNOUNCES THE APPOINTMENT OF A NEW AUTHORIZED DEALER

Although recently introduced on the Canadian market, the quality and reliability of the Jacobsen line of lawn and garden products has been well known in North America for over fifty years.

Jacobsen dealers are selected because of their excellent sales and service reputation. We are very proud to recommend our new authorized dealer specializing in the sale of walk-behind or riding mowers, lawn and garden tractors and snow clearing equipment.

MAC'S CHAIN SAW & GARDEN EQUIPMENT

R.R. No. 2, HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-3539

Rockburn

Diane Farquhar

Rockburn area residents were saddened to hear of the recent death of George Reeves, formerly of the First Concession. He died at Ancaster, Ont., where he and his wife have lived in recent years to be near their daughters.

At the double-event Miliary Whist held recently by the Franklin-Rockburn Scouting Association, a total of 26 tables played at the Huntingdon Curling Club.

Two sets of prizes were awarded, for the upstairs and downstairs groups.

In the first section winners were:

High: G. Murphy, Madeleine Coffey, Effie Rankin, Bernadette Lefebvre; 2nd: Adrien Sparrow, D. Rankin, J. Rankin, F. Sparrow;

Raffle: Jean Arnold, Madeleine Coffey, Dave Lamb, Florence Lindsay, Lorraine Murdoch, Effie Rankin, Judy Gavin, Margaret Goodall, Maurice Smith, Jean Arnold, Paul Carriere Blanche Brooks, Phyllis Farquhar, Albert Rolleri, Mrs. Halloway, Lynn Cunningham, Francis Sparrow, Archie Brunet, Brian Feeny, M. McComb, Dave Lamb, Mme Suzanne Latreille, Judy Gavin, Florence McNaughton, Mrs. G. Lindsay, Florence Lindsay, Lea Langlois, Trudy Feeny, David Rankin, Albert Rolleri, Jean Arnold, David Rankin, Phyllis Todd, Adrien Sparrow;

Door Prizes: Lynn Cunningham, Lorne Fennell, Irene McLean, Mrs. Ida McFarlane, Mrs. Lorne Fennell, Irene McLean.

Second section winners: High: Beryl English, Jessie Arthur, Adele Vallée, Catherine Pilon; Low Ruth McIntyre, Emma Brunet, Nelson Brunet Florence Thyer;

Door prizes: Sophie Faubert, Linda Pietrykowski;

Raffle: Janice Stonehouse, Ira Gordon, Gerry Faubert, Catherine Pilon, Nelson Brunet, Eleanor Goundrey, Josina Nieuwenhof, Mabel McIntyre, Sophie Faubert, Rhoda Arthur, Harold Arnold, N. Nieuwenhof, Jessie Arthur, Etta Dawson, Beryl Graham, N. Welburn, Janice Stonehouse, Ruth Warden, David Rankin, Lyell Graham, F. Sparrow, Phyllis Todd.

SPECIAL SALE OF MATTRESSES AT ROCH DUMOUCHEL

TEL: 264-3028 HUNTINGDON

NEED A NEW TRACTOR?

WHY SPEND MORE MONEY?

SEE YOUR ALLIS-CHALMERS DEALER AND GET 20% REDUCTION ON ALL 7000 SERIES TRACTORS

AS AN EXAMPLE:

1 ONLY: 7010 SERIAL 3374 -106 H.P. AT PTO

POWER SHIFT • AIR CONDITIONING AND HEATER • DIFF. LOCK • 2 BATTERIES • AIR CLEANER AND PRE-CLEANER • STEERING TILT AND TELESCOPING • STADIUM LIGHT 540 1000 PTO • 2 REMOTE VALVES • 14LX16 6 PLY FRONT TIRES, 20.8 x 38, 6 PLY RICE REAR TIRES • CALCIUM LOADER

REG. PRICE $45,000. 20% OFF SELLING PRICE $36,000.

SPECIAL PRICES ON ALL TRACTORS IN INVENTORY LIMITED QUANTITY

LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.

FARM EQUIPMENT

(ROGER BILLETTE, PRES.)

2054 RANG 3, HOWICK 825-2535

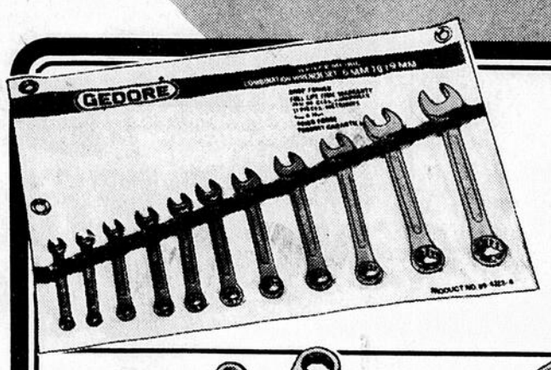
Budget Boosters

CANADIAN TIRE

Sale prices in effect until Saturday, while quantities last

Shop now for quality-made tools and save a lot more on do-it-yourself projects. Hurry for best selection. We reserve the right to limit quantities.

Regular prices shown are our everyday low prices



11-pc wrench set

Special Purchase **9.99**

Triple chrome-plated combination wrenches in SAE sizes ¼" to ⅞", or Metric sizes 6 to 19 mm. Vinyl roll-up pouch with 2 grommets. 99-4323x

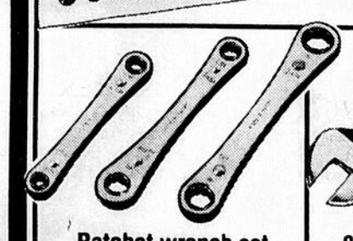
⅜" variable-speed reversible drill

Save $4.00 **33.95** Reg $37.95

PLUS additional $5.00 cash rebate from B&D. Details available in store

- For prolonged use in metals, masonry
- Infinite-speed lock to match speed to job
- Backs off screws or jammed bits
- No-skip hole starting in ceramic or steel

B&D Value-Plus model 7190. Double-insulated 3A motor has 0 to 1200 rpm. Takes polishing/sanding accessories (extra). 54-2849



Ratchet wrench set

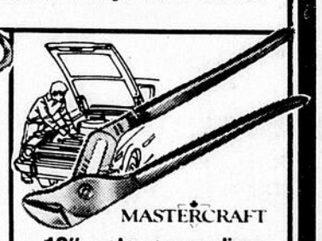
Special Purchase **8.88** 3 piece

Unique set with common sizes 10 to 19 mm, and ⅜ to ¾". 99-4877

8" adjustable wrench

Save $2.50 **5.99**

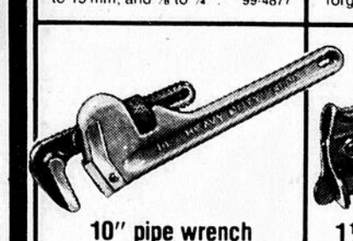
Reg $8.49. Angle type of drop-forged chrome alloy steel. 58-8312



12" water pump pliers

Save $2.00 **7.99**

Reg $9.99. Multi-lock 2" jaws with grooved stops. 58-4698



10" pipe wrench

Special Purchase **4.88**

Heavy-duty rigid style. Shop now for this super value. 99-4630

1½" face gluing clamp

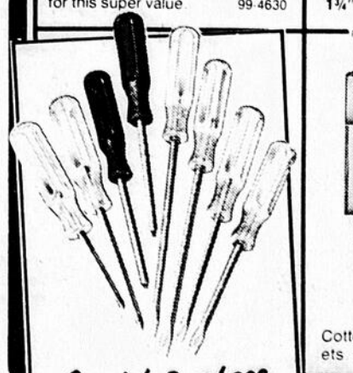
Save $3.00 **7.79**

Reg $10.79. For ½" pipe. 57-2534 **1¾" face.** 57-2536 Reg $12.79. **9.79**

10" cutlass hacksaw

Save $2.00 **2.89**

Reg $4.89. Uses 12" blade, too (extra). Aluminum handle. 58-5521



Special Purchase

Assorted screwdrivers **69¢** each

Big selection of popular sizes and types, including Phillips, slot and square heads. 99-3390

Carpenter's apron

99¢ Our reg. low price

Cotton canvas with ties. 3 pockets. About 16½ x 11½". 57-0007

1¼" metal padlock

Save 33% **1.39**

Reg. $2.09. For locker, tool chest. 2 keys included. 61-1103

Custom-fitted plastic case

B & D 2-speed jig saw kit

Save $6.00 **31.95** Reg $37.95

PLUS additional $5.00 cash rebate from B&D. Details available in store

- 3200 spm for wood and compositions; 2500 spm for metal and plastics
- Calibrated tilting shoe for bevel and compound mitre cuts

B&D Value-Plus model 7531 with double insulated 3-amp motor lets you choose the speed to suit the job. Assorted blades, rip fence incl. 54-8112

Our FREE replacement power tool guarantee

Portable electric power tools are guaranteed against defects in material or workmanship for five years from date of original purchase. Defective tools will be replaced at no cost. Guarantee does not cover damage caused by normal wear, improper use, abuse or tools used for rental or commercial purposes.

60th year ASSOCIATE STORE ...a lot more than tires

CANADIAN TIRE 123 456 789 0 R. J. ROBERT VISA MasterCard USE YOUR CARD

CANADIAN TIRE

ARMAND ST-JACQUES INC.

CARREFOUR MGR. LANGLOIS

TEL. 371-2470

560 BOUL. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD

Hemmingford W.I.

Strong back, sense of humor help to make a good farm wife

The May 5 meeting of the Hemmingford Women's Institute, with Mrs. H. Davis presiding, featured 16 members answering the Roll Call question: "What makes a good farmer's wife? "

Answers included: one who has a strong back; good health; is a good cook (or she risks being fired); one who has meals ready on time; one who is a 'gofer' - for you have to go for many things, many times; one who is realistic - (a new tractor always comes before a new car); one who has a sense of humor and is prepared to settle for long hours and little sleep. One member suggested that a good farmer's wife keeps her opinions to herself when new purchases come back from the auction sales!

Mrs. Petch reported on the craft afternoon. Mrs. Earl Orr had shown how to make lady and gentleman fridge ornaments from 'J' cloths and odd bits of material.

A special project for April was a card party for the Associated Country Women of the World flag tour fund. Each Branch has had the opportunity to raise money to help the ACWW Conference expenses. At the card party at the Senior Citizens' Residence on April 30, the branch had 10 tables and a Penny Sale and raised $100 for the flag fund. This will be forwarded to the county treasurer who will add it to the amounts sent by the other branches and the total will be presented to the Quebec Women's Institute at a special ceremony at the Convention at Macdonald College on June 2.

During the meeting the President announced that she had a very pleasant duty to perform. She had five members to honor with pins for long service in the WI: Mrs. Walter Keddy for 50 years in the Branch; and Mrs. Carol Petch, Mrs. Florence Ellerton, Mrs. Anne Robertson and Mrs. Amy Reid for 25 years.

Mrs. Keddy commented on the many changes that had occured in her life and in the community since she joined the Institue. She had enjoyed her association with it very much but never expected to celebrate 50 years in it.

Mrs. Petch had joined just after her marriage. Her mother, Mrs. Laurie, had been a member and she remembered the struggle to meet deadlines when her mother had been Convener of Publicity. Mrs. Petch Sr., her mother-in-law, who was one of the founding members of the Branch, had also been an encouragement to her.

Mrs. Ellerton had also joined the WI after her marriage. Her mother had been very ill at that time and the WI had been so supportive, she felt it would be a good organization to belong to.

Mrs. Robertson had been invited as a visitor to a July meeting and had joined at that meeting and within a year was in harness! She said at that time she was very shy and retiring and credited the WI with bringing her out of her shell. The members were always encouraging and supportive and for this she is grateful. Although she had served WI on all levels and had put a lot into her work she had enjoyed it all and had received back much more than she had put in.

Mrs. Reid is now living in Nova Scotia, though still a member. Mrs. Robertson will present her pin to her in June when she will visit the Maritimes.

Conveners' Reports

Mrs. H. McAdam, Convener of **Agriculture** read an extract from a newspaper on the financial support that Agriculture Canada gives to Quebec agriculture. In our own part of the country several areas have received federal agriculture grants.

Education Convener, Mrs. G. Ellerton remarked on the student demonstrations against the higher pass mark now required in exams. Some students welcomed the higher standard as an incentive to do well.

Home Economics Convener, Mrs. R. Cookman, passed round patterns for knitted and crocheted articles and gave some hints on cooking potatoes: for a perfectly baked potato prick it with a fork half way through the cooking period; old potatoes should be put on to boil in cold water and new ones in boiling water; and a little milk in the cooking water when boiling old potatoes will make them nice and white.

Publicity Convener Mrs. Robertson commented on an article in the Federated News on the Federated Women's Institutes of Canada Exhibition in Ottawa in February. Exhibits had come from WIs all across Canada. The Canadian War Museum had loaned two showcases and provided the services of technical staff, including museum designer, Michele Watson. The Exhibition was open for a week and was a very effective and interesting one on WI happenings and achievements from 1897 to 1981.

Mrs. E. Keddy - **Health and Welfare** - spoke on the importance of eye care and asked if we knew the difference between an opthalmologist, an optometrist and an optician?

Mrs. Schimmelpfeng announced that the Hemmingford Apple Festival would be earlier this year. August 13 is the proposed date.

The meeting ended with a sale of plants, slips and seeds.

Hostesses for the evening were Mrs. K. Campbell and Mrs. H. Marlin.

The next meeting is postponed to Tuesday June 8 to avoid the Provincial convention on June 2.

Franklin W.I. told about pension

The Franklin Centre Women's Institute met at the home of Mrs. C. Edwards with Mrs. T. St. Croix as co-hostess.

Following the Ode and Collect, two guests were introduced: Mrs. Madeleine Forest of Health and Welfare Canada; and Karen Meyer. Marguerite Howard of Covey Hill was introduced as a new member.

Fifteen members answered the Roll Call by stating an incident at their wedding and showed wedding pictures. It was amusing to realize that even in the most organized ceremonies, little things can go wrong, like the bride who was left standing on her doorstep while her father cheerfully drove off to the church, or the bride who snagged the end of her train on a protruding nail as she was walking down the aisle and had to be set free amid good-natured chuckling.

It had been decided that July 2, 3 and 4 will be Franklin Centre's 125th anniversary dates and the decision was made to hold a bake table on July 3. The motion was made by Mrs. J. Sabetta and seconded by Mrs. C. Watt.

Voting delegates to the Annual County Convention were Mrs. G. Simpson and Mrs. P. Sutton.

Correspondence was read from overseas pen-pals.

The treasurer gave a full and accurate account on the budget.

Mrs. Forest then spoke to the group on the Old Age Pension and our rights concerning it. Nine other provinces call the pension the Canadian Pension and in Quebec, it is the Quebec Pension. The Old Age Pension also has the Supplement Plan which became effective in 1967 and a Spouse's Allowance which became effective in 1975. In 1967 they decreased the age of eligibility for the pension to 65. And we have to ask for our pension six months in advance as it does not come to us automatically; if you don't have a certificate of baptism then you must notify the department sooner so that they can do a search of identity. Three conditions will qualify a person for the pension plan; age, length of residence, and Canadian status.

Mrs. E. Sutton then thanked Mrs. Forest for coming and giving us a fine talk and asked her to join us again as a guest speaker on the other topics in her field.

Plant slips were then exchanged among the members.

After adjournment, an assortment of delicious quick breads was served with coffee by the hostesses.

A reminder is issued to all members that the date and place for the June meeting has been changed to June 3 at Mrs. Harold Frier's.

If any member cannot remember what it was she was to bring on Saturday, May 22 for Jane Edward's wedding, please call Darleen Sabetta at 827-2934.

Rockburn

Diane Farquhar

The fine sunny weather on Saturday May 15 brought out a crowd of over 500 people to the Rockburn Presbyterian turkey supper. Folks from all over the Chateauguay Valley were on hand for the usual hot turkey and all the trimmings. The beautiful apple blossoms which were almost at their peak surrounded the old church hall for all to enjoy.

The success of this event depends on the generosity of the congregation and the numerous people in the community who donate food and help in so many ways. A special thanks to all who helped in any way to make the Rockburn supper a success.

JACOBSEN HOMELITE

JACOBSEN ANNOUNCES THE APPOINTMENT OF A NEW AUTHORIZED DEALER

Although recently introduced on the Canadian market, the quality and reliability of the Jacobsen line of lawn and garden products has been well known in North America for over fifty years.

Jacobsen dealers are selected because of their excellent sales and service reputation. We are very proud to recommend our new authorized dealer specializing in the sale of walk-behind or riding mowers, lawn and garden tractors and snow clearing equipment

LOCATION HEMMINGFORD RENTALS INC.
543 RUE CHAMPLAIN EST
HEMMINGFORD, QUEBEC TEL: 247-2968

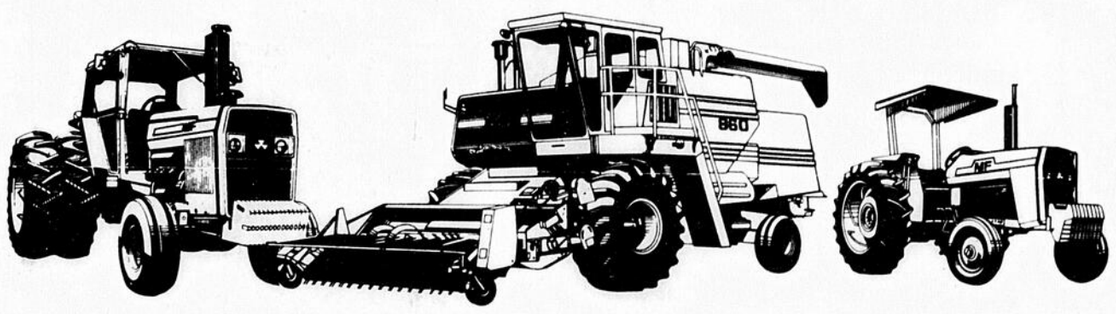
WAREHOUSE PRICE ON MATTRESSES
ROCH DUMOUCHEL
24 MGR. DAVID HUNTINGDON

MF Massey Ferguson

11%

MF Massey Ferguson

FINANCING FOR ONE FULL YEAR*



Right now, you can make your best deal on a new Massey-Ferguson combine...most new MF farm tractors...most new MF industrial tractors ...and finance through Massey-Ferguson at an annual percentage rate of only 11% for one full year.

It's a great rate — one that gives you the buying opportunity you've been waiting for. And what's more, you can get 11% A.P.R. financing on most new Massey-Ferguson implements when you purchase with an eligible combine or tractor.

But hurry...the sooner you act, the more you'll save.

11% ON USED EQUIPMENT, TOO!

11% A.P.R. financing from Massey-Ferguson is also available to qualified buyer's on selected used equipment. Check out our selection of used equipment soon.

*EXAMPLE ONLY

Selling price	$50,000.00
Down payment	15,000.00
Balance to finance	35,000.00
Total finance charges at 11% APR	2,120.44
12 equal monthly payments	3,093.37

USED TRACTORS

MF 2775 900 hrs.	35,000.00
MF 1155 700 hrs.	30,000.00
MF 1155 900 hrs.	30,000.00
MF 255 90 hrs.	14,500.00
MF 265 290 hrs.	16,000.00
MF 65 new paint	4,0[illegible]
MF 65	SOLD
MF 35 gas new paint	3,500.00
MF 35 D	3,500.00
Ford 4400 Industrial Loader Cab	11,000.00
Ford 5000 Loader-cab	7,000.00
MF 285 1500 hrs.	15,000.00
MF 180 4000 hrs.	7,000.00
Inter Hydro 100 2000 hrs.	25,000.00

SEE US FOR DETAILS ON OUR GREAT RATE OFFER.

5 BEAUCE
STE-MARTINE
427-2339
866-0632

COLPRON

ST-CONSTANT
TEL.:
632-1880

E. COLPRON & FILS INC.

WHAT MAKES SUBARU DIFFER

André Hébert
Propriètor

THE GENIUS OF ITS CREATION

Réjean Hamelin
Répresentative

ALSO A-1 USED CARS
12-MONTH WARRANTY OR 20,000km

- HONDA ACCORD LX 1982
- FORD ESCORT S W 1981
- SUBARU SW 1981
- CHEV. BELAIR 1980
- SUBARU 4 x 4 1980
- LADA 1981
- HONDA ACCORD 1979
- PINTO 1980
- PINTO SW 1979
- SUBARU SW 1980

AUTOMOBILE VALLEYFIELD NITRO INC.
477 BOUL. MGR. LANGLOIS, NITRO 371-0322

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-?831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

FOR SALE
Sand, gravel, crushed stone, top soil, cement blocks, building stone,
HAROLD STARK
264-5636

Property for Sale
Huntingdon - Bungalow, 3 bedrooms, large living room, dining room with patio doors, ceramic bathroom, $31,000. Possibility of low interest rates. No real estate agent.
Tel: 264-4864

Signs, Lettering
FRANKLIN STUDIO
827-2392

le Permanent
HUNTINGDON: 4 apartments in restored older house - live in one and let the rents pay the mortgage. Must be seen.
FARM
COVEY HILL: Apple orchard on 103 acres with gable and laticed brick house, good barn, maple bush, stream lovely view.
FARM
ROCKBURN: Reduced price, 120 acres, 60 bush, 60 arable, 2 good barns, garage renovated house.
FARM
HUNTINGDON: Period farm in restoration on 100 rolling acres of wooded and arable land, good barn and out-buildings.
ELGIN: Passive solar heated house on 10 wooded acres, organic garden, stable, panoramic view, close to town, many extras.
HUNTINGDON: Garden City, large house in excellent condition, fireplace, finished basement, garage, reduced to sell.
FARM
HUNTINGDON: 195 acres, 160 arable, Scotch stone house, 3 fireplaces, antique decor, impeccable large barn. must be seen.
COUNTRY HOMES: Insulated with land garages, views from $15,000 to $45,000.
HUNTINGDON
WELLINGTON: Charming house with ivy growing over stucco bright large kitchen and living room workshop etc.
FARM
DEWITTVILLE: 24 acres, charming home, fireplace, separate store, barn, workshop commercially zoned, ideal for veterinarian.
PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480
363-7000
LE PERMANENT
COURTIER

Ormstown

The Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded held its annual Open House on Thursday evening May 20 at the Huntingdon Academy with a good attendance of interested friends.

Tea, coffee and sweet breads were served to all and the articles to be used for the raffle in June were on display.

A short business meeting conducted by Willa Hooker followed. Some students will be going to summer camp again, and the Flowers of Hope seeds are in the mail.

Plans were made for the booth at Ormstown Fair and if anyone would care to donate articles for this booth he or she may contact Mrs. Alan Hooker or any of the members.

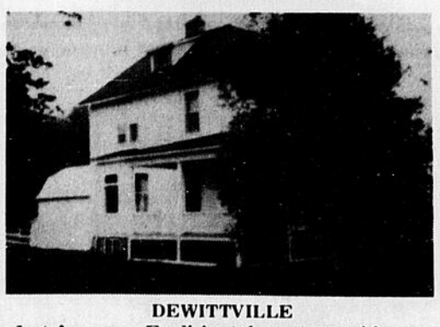
The students at the school have been busy making stuffed animals again for the booth, and people will be contacted to work at the fair and volunteers would be welcomed.

Mr. and Mrs. Rick Archer, Andrew and Kerry of Sarnia, Ont. spent last week-end with Donna's family, Mr. and Mrs. Merrill Tannahill

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

GUARDIAN TRUST COMPANY
AUSTIN CHARTERS
264-2524
FRANKLIN: 90 acres, country charm, 3 bdrm refurbished home, barn, stream, hilltop.
LAKE ST. FRANCIS: Breezy Point, waterfront, 3 bdrm. equipped camp, boat, boathouse.
GODMANCHESTER: Spacious mobile home, fireplace, excellent commuting location.
ST-AGNES-DE-DUNDEE: 4 bdrm home, 3 acres, barns, lovely views, excellent retirement.
ST-ANICET: 250 acres, new bungalow, barns, excellent woodlot, 95 tillable.
ST-ANICET: 120 acres, new home, barn, lovely maple groves, stream, some tillable.
HUNTINGDON: Just out of town on waterfront, 6 bdrm bungalow, bargain.

A.E. LEPAGE
Courtier en immeuble
The name friends recommend
Office: 15 King, Huntingdon



DEWITTVILLE
Just for you - English style cottage with very beautiful setting. Four bedrooms, spacious kitchen, elegant living room, dining room with brick fireplace. Must be seen. MLS Marilyn Partridge 264-4798, 264-3095.
ORMSTOWN
$38,500 attractive three bedroom bungalow on large country lot. Low taxes, existing mortgage of $23,300 at 18%. MLS Marilyn Partridge 264-4798, 264-3095.
ELGIN
Brick farmhouse 75 acres, good land, many outbuildings, river frontage, $53,500 MLS Marilyn Partridge 264-4798, 264-3095.
HINCHINBROOKE
Unique 40 acre farm, exceptional location, spacious farmhouse, very charming, good outbuildings $81,500 MLS Marilyn Partridge 264-4798, 264-3095.
ST-ANICET
Ideal weekend retreat built 1900, three bedrooms, barn, gardens, asking $28,000 MLS Marilyn Partridge 264-4798, 264-3095.
ORMSTOWN
Atrractive 3 bedroom older style bungalow on large lot. Very private $26,500. MLS Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

le Permanent
COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987

9-2 HEMMINGFORD: 11 arpents, barn, garage, implement shed with a log house restored, dining room, ideal for horse lovers.
80-1 HUNTINGDON: 250 arpents, 100 arpents tillable, 130 arpents could be tillable with a bit of work, 20 arpents in wood, mobile home, machinery shed, machinery included.
123-1 HUNTINGDON: Older cottage a few steps from store, a large landscaped lot. New hydro, low taxes. Mortgage at 14%. Price at $22,000.
18-2 ST-ANICET: 5 arpents with cottage partly restored, large living room with fireplace, opportunity for a handyman, $29,900.
132-2 HUNTINGDON: 1977 brick bungalow, really clean with carport, where you can enjoy the use of an inground swimming pool all fenced.
19-2 ORMSTOWN: 1975 aluminum bungalow, wall to wall carpet, 2 bathrooms, finished basement, outground swimming pool, close to facilities, low taxes.
22-2 ATHELSTAN: Wood clapboard cottage electric heat, new wiring and plumbing, low taxes, only $16,500.
23-2 HUNTINGDON: Aluminum bungalow, 3 bedrooms, large kitchen, large lot garage, priced to sell $22,500.
31-2 ATHELSTAN: 1977 cedar bungalow, well insulated, on the lake side, big balcony and glass window, entrance on lake side, large lot, basement to be finished.
46-2 HUNTINGDON: A few steps from store cottage with 4 bedrooms, dining room, garage and a 4½ apartment to help pay for the house $39,500.
EXCLUSIVE SERVICE:
ALL MY LISTINGS VIEWED ON T.V.
OPTIMUM VIDEO
FREE TO MY CLIENTS.
FARMS NEEDED

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
LAND IMPROVEMENT CONTRACTORS
SPECIALTY
FARM DRAINAGE

373-4408
175 ELLEN
VALLEYFIELD

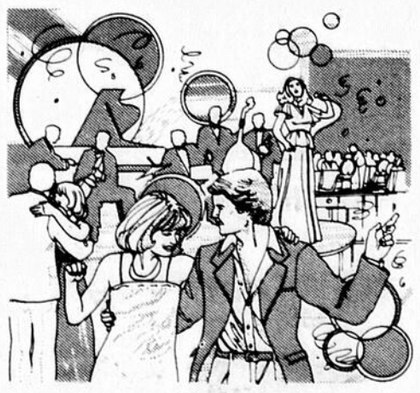
CENTRE DE LOCATION
371-5215
Iztec INC.
RENT-ALL CENTRE
TOOLS AND EQUIPMENT OF ALL KINDS
RENTALS - SALES - SERVICE
555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

ORMSTOWN POOL
1982 SUMMER EMPLOYMENT
MANAGER AND LIFE GUARDS
Reply stating qualifications to:
The Service des Loisirs
Box 702
Ormstown, Que.
J0S 1K0
Att: Pool Committee
Applications must be mailed by June 3rd, 1982

HOTEL FLANAGAN
Downtown Malone
SUNDAY BRUNCH
Will be serving from 10:30 to 1:30 p.m.
All You Can Eat
Register for Door Prize
Children's Portions Available
$4.95 CAN. FUNDS

LIVE MUSIC
EVERY FRIDAY & SATURDAY NIGHT
STARTING AT 10:00 P.M.
COME ON DOWN
AND ENJOY GOOD MUSIC
WED.-THURS.-FRI.
& SAT. NIGHTS
SUNDAY AFTERNOON AND SUNDAY NIGHT WITH 2 DIFFERENT BANDS
HOTEL CHATEAUGAY
MAIN & DEPOT STREETS
CHATEAUGAY, N.Y. [518] 497-6441
[10% ON CANADIAN MONEY]
[NO ONE UNDER 18 ALLOWED]

GREEN BOWL
RE-OPENS
FOR THE SEASON

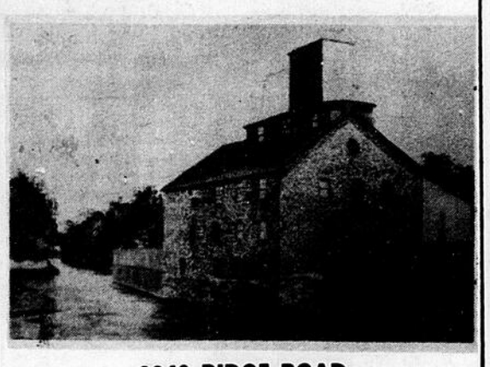


FEATURING
"SPEED OF SOUND"
ONE OF THE TOP ROCK GROUPS IN THE NORTH COUNTRY
FRIDAY & SATURDAY
MAY 28-29
Cover Charge $2.00
GREEN BOWL
ROUTE 11 BURKE, N.Y.
518-483-1158

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

TEL: [514] 264-5251
RES.: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED-FRI: 6:30 p.m. to 9 p.m.
SATURDAY: 8:30 a.m. to NOON
79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEl: 866-3591
Montreal [Collect]

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
TEL: 454-4689
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE ST.,
HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

TO RENT

ORMSTOWN EXHIBITION
JUNE 9 - 10 - 11 - 12 - 13

WEDNESDAY EVENING JUNE 9th
R.C.M.P. MUSICAL Ride - 8:00 p.m. in front of Grandstand
CARLTON SHOW BAND - 9:00 p.m. in Arena
OPENING CEREMONY
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

THURSDAY: DAY JUNE 10 - 10:00 A.M.
Showing: Shorthorn, Hereford, Angus Cattle
Clydesdale, Percheron, Belgian, Grade Horses Handicraft, Flowers, Art Work
Market Barrow Pig Class
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

THURSDAY EVENING- JUNE 10th
R.C.M.P. MUSICAL RIDE in front of Grandstand 8:00 p.m.
PARADE OF FLOATS in front of Grandstand
In Arena:
Single Hackney Pony 12 to 13-1
Two Horse Grade Heavy Draft Teams
Cattle Parade
Single Hackney Horse over 14-2
Three Gaited Saddle Horses over 14-2
Draft Horse hitched to sulky; driven by lady
Single Hackney Pony over 13-1
Single Road Horse over 14-2
Harness Pony not over 12-2
Four Horse Draft Teams
Pair of Hackney Ponies
CARNIVAL:
CAMPBELL AMUSEMENTS

FRIDAY DAY - JUNE 11th 10:00 A.M.
Showing: Ayrshire, Holstein, Jersey cattle, Sheep, Poultry
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

FRIDAY EVENING JUNE 11th
Hunters over Fences
Hunters over Fences, Stake
Hunter Hack Class No fences
Single Hackney Horse over 14-2
Roadster Ponies not over 12-2
Three Gaited Saddle Horses
Six Horse Draft Teams
Harness Ponies not over 12-2
CVR Band
Road Horses Shown to Bike
Hackney Ponies 12 to 14-2
Open Jumping
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

SATURDAY, JUNE 12th - 8:00 A.M.
Equitation Classes in Arena
Hunter Horses and Hunter Ponies under Saddle
Amateur owner Hunter Horses
Hunter Ponies over Fences

SATURDAY AFTERNOON
DEMOLITION DERBY: in front of Grandstand 2:00 p.m.
Chateauguay Valley Young Farmers Calf Show in Arena
Goat judging
CARNIVAL:
CAMPBELL AMUSEMENTS

SATURDAY EVENING
Jumping Horses: Junior Riders
Hackney Horse Stake Class
Roadster Pony Stake Class
Pony under Saddle not over 12-2
Harness Pony Stake Class
C.V.R. Band
Road Horse Stake Class
Three Gaited Saddle Horse Stake Class
Hackney Pony Stake Class
Open Jumping
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

SUNDAY, JUNE 13th 8 A.M.
Horse Show with Hunters
Morgan Pleasure Riding
Horses English Tack
Horses under Side Saddle
Western Pleasure Riding Horses
Pleasure Driving Horses
Open Jumping Stake Class for $1,000.00
Tractor Pulling Competition in front of Grandstand
CARNIVAL
CAMPBELL AMUSEMENTS

Gate Admissions: $3.00 per person, Auto park $1.00 Under 12 free at all times, Seats in Arena $2.00; Thursday eve. 1,000 free seats. Tel: 829-2776

Sport O'Keefe
NORMAND BERGERON, Manager
SERGE LABRECHE, Rep.
MARCELLIN DENIS DUPUIS, Rep.

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY... JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

NEW AND used, skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1981 Chateauguay Valley Historical Society Journal on Elgin now. $5.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

CHICKS: for meat; for eggs: red-black-grey Leghorn. Turkeys, ducks, geese, quails, pheasants, Guinea hens and partridges. Hens ready to lay. Ask for our price list. Special rebate for early orders. Chenil Effel, Route 236, St-Stanislas, 371-5018.

CALVES FOR freezer, Class A, from producer. Tel: 264-4121.

TROY-BILT roto tillers, garden way carts and books, organic garden supplies. Alternatives, 156 Chateauguay St., Tel: 264-6245.

HOMELITE HUSQUVARNA sales and Service. Jacobsen lawn mowers chain oil on tap. Small engine repairs. Equipment rentals. Location Hemmingford. 247-2968.

CARDINAL SEED corn noted for early maturity, drying down and yield, also sweet corn seed. Ernest Maither. Tel: 264-6937.

1976 BUICK Century station-wagon, all equipped, good condition. Tel: 264-4933.

1975 FORD Custom 500, only 50,000 miles, very clean. Tel: 264-4933.

ONE ENCYCLOPEDIA of the World, one Encyclopedia Grolier, one Lands and People. Tel: 373-1963.

BREEDING EWES and lambs for sale. Havelock. Tel: 826-3237.

OLIVER MODEL 55 tractor, with blade in very good condition. $2500. Tel: 264-6712.

COLONIAL STYLE desk with chair and study lamp ashwood modern dining room set, black lacquer, 6 chairs. Tel: 264-6726 eves.

MASSEY FERGUSON No. 52 disc harrows on rubber, new cylinder and hoses. Tel: 264-6245 or 6297.

FRONTENAC TRAILER 21 feet tandem in Hemmingford, fridge, stove, 10,000 BTU heater, hot water, shower, separate bedroom, awning, balcony, A-1, $4,000 or best offer Montreal, Tel: 255-7402. 1966 CASE tractor 53 HP, with front load, good condition. Tel: 247-2582 after 6 p.m.

1981 CHEVETTE, standard, 4 door, AM FM radio, winter tires, lady driver, 2 year guarantee, spotless condition. $5,300. Tel: 264-6698.

FOR SALE

KID GOATS females and steers. Tel: 827-2423.

BREAD AND soft drinks route, Huntingdon area. Tel: Winston, 264-2849.

GARDEN PLANTS, tomatoes, peppers etc. Russell English, 2380 R.R.3, Tullochgorum Road, Ormstown. Tel: 829-2405.

250cc HONDA Odessy [dune buggy] Tel: 264-3305.

PATZ AUTOMATIC silage feeder 100 feet with supply auger in excellent condition. Tel: 829-3487.

JOHN DEERE side rake 9 feet in excellent condition. Tel: 829-3487.

ADMIRAL ELECTRIC range, gold color, $200. Tel: 829-3206.

HONDA CIVIC, blue 1977. very good condition. $2150. Tel: 264-6770.

3 CHOICE polled Hereford bulls 1 yr., also 1-XCVA used Slandee Spray pump. Call J.W. Clark 247-2973 or 247-2527.

1975 HONDA Civic, standard, needs some repair. Price negotiable. Tel: 371-5702.

LIONEL 8 place tent trailer all equipped, George White 300 gallon sprayer, set of double wheels 18.4 x 34. Tel: 264-2686.

FOR SALE or exchange for comparable individual one registered polled Hereford bull, weighs approx. 1850 lbs., progenies average weaning weight 542 lbs. for 80-81. Tel: 264-3909.

4 POLLED Hereford bulls 1 yr., 3 open Hereford heifers 2 yrs. John Deere 2 row corn planter 3 pt. hitch with extra plates. Also 1 good used high pressure Hardio pump model XCVA. Call 247-2973 or 247-2527.

HERD OF 18 Cheviotte ewes and 35 lambs born this year; this herd under constant veterinary control. Tel: 264-4957 after 6 p.m.

1971 CHEVROLET ½ ton pick-up, p.b., p.s., automatic, tilt wheel, new battery, helper spring, new radiator; new brakes, Tel: 264-2434 or 264-6546.

WOODLOT FOR sale, mixed wood. Tel: 264-5417.

M.T.P. T-shirt transfer machine - letters, decales and shirts. Phone 825-2665 day.

10 FARROWING crates, complete with creep areas. $125 each. Tel: 247-2497.

RACING BIKE - 1975 Honda, CR125M Elis Nore. Good condition. Tel: 264-2696 after 7 p.m.

79 CHEVROLET Monte Carlo, very clean. Tel: 827-2779 after 6 p.m.

PLEIN JOUR curtains with velvet drapes. Tel: 264-3589 after 4 p.m.

75 CHEVROLET Nova 4 door. Tel: 264-3680 after 12 noon.

RAILWAY TIES, 28in. $2.00 each, 44 in. $1.75 each. Tel: 247-2054.

12" and 16" Maple, apple and hardwood. Tel: 827-2774.

LAJOIE LONG chute barn cleaner. Best offer. Tel: 264-5871.

ANTIQUE PINE dresser. Tel: 264-6452.

1980 JEEP Renegade White, P.S. P.B., soft top must sell. Private. Tel: 264-3654.

24 IN. electric stove for sale good condition, ideal for summer camp. $75. Tel: 264-2234.

SOFA BLACK leather, glass top coffee table. Tel: 264-5820.

FOR SALE

1974 PLYMOUTH Duster, 318 motor, new paint, mechanically good. Tel: 829-2168 Frank.

ORIENTAL RUG, handmade wool 9' x 12' oval with fringe. Tel: 264-5820.

784 INTERNATIONAL Fwd tractor, power adjust, front and back, 625 hours, $17,500.00 TD6 62 series crawler, wide pads, direct start, 6 cylinder, good condition. $8,000.00; TD5 tractor, wide track with blade, $6,000.00: Universal 640DTE tractor, equal size tires, low hours, $11,000.00; Ford County 1124, FWD, equal size tires with duals, 1000 RPM, PTO, 110 HP, $9,000.00; 1974 GMC 6500 stake truck, 21' deck, 9,000 lbs., front axle, 18,500 lbs. rear axle, $4,000.00 Cook's Bay Produce, Box 1157, Bradford, Ontario 416-898-4767, 775-7174.

HUB OF the Kawarthas Polled Hereford Sale. 80 lots females and serviceable age bulls. Free listed. Saturday, June 5th, 12:30 at Gay Dawn Farms, Fenelon Falls, Ontario. Tel: 705-887-5394.

ONE OF A kind, Morrison 22 ft. luxury weekender powerboat, 260 HP Mercruiser very low hours, excellent condition, all safety equipment included, many extras. After 6:00 p.m. 416-639-3489.

EQUIPMENT REPAIRS: Farmers, we have the facilities to fabricate the parts you need for farm equipment. Martin's Metal Shop, Wallenstein. Call for appointment 519-669-8400.

WATERBED: DO it yourself kit, $175. Includes mattress, heater liner. Single, queen or king. Save money by making frame yourself. Complete instructions, free delivery. Call collect 416 637-6904.

HORNET HATCHBACK 1973, 6 cyl, needs attention $350; wooden sailboat with trailer, needs attention $450; mobile electric welder, needs attention $350; Tel: 829-2146 or 829-2535.

ANTIQUE DUNCAN Phyfe 9 piece, dining room set, $800; electric organ $125, automatic dishwasher $200. Tel: 264-4812.

BAR B Q machine 1 slush machine phone 825-2665 day.

PROWLER 17 foot travel trailer new, never used $6,800 or best offer. Call evenings 827-2463.

MOTOCROSS YAMAHA YZ 100 1977, $550. Tel: 264-5697.

TRAVEL TRAILER Fleetwing 12' sink, stove, water, icebox, good shape $1400. 1550 English River Road, Howick. Tel: 825-2297.

RCA COLOR TV in very good condition. Also 1 ft. square x 30 ft. long beams. Tel: 829-3839.

PROPERTY FOR SALE

LUCRATIVE WELL established restaurant with fast food outlet and licensed dining room. Up-to-date, week equipped throughout. Present gross 1/4 million annually. Main St. downtown location situated in Geraldton, Ontario. Well established 40 years, 1980 award winner. Capital required to start: $40,000.00. Serious inquiries only. Write or call to Box 1420, Geraldton, Ontario POT 1M0. Tel: 807-854-1383.

CHATEAUGAY LAKE area - 50 acres spectacular 350 degree mountain views, 1 mile to lake, $11,500 only. $3500 down. Tel: 1-518-293-8160.

PROPERTY FOR SALE

BRICK BUNGALOW - Ideal for family who enjoys outdoors; beautiful in-ground pool, patio, two pretty garden houses, large double lot; 4 bedroom house, family room, brick garage. Price and occupation negotiable. Tel: 371-7813.

HOWICK VILLAGE - 5 room bungalow, 2 car garage, paved driveway, on large landscaped lot, immediate occupation, further information at 825-2383.

LAKE FRONT 235 ft. house- shell, large septic tank and cement water house, full cellar. Rt. 374 Muriel, N.Y. on the Narrows ½ mile this side of the Hollywood Inn. Rose Kavanaugh, Lyon Mountain, N.Y. 1-518-735-4411.

HUNTINGDON 5½ room bungalow, vinyl siding, finished basement, in-ground pool 22' x 36'. Very reasonable taxes. Price to be discussed. Tel: 264-5200.

FOR SALE OR TO RENT

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment. Valleyfield Office Equipment 213, Victoria, Valleyfield. Tel: 373-9868.

TO RENT

LIQUID MANURE equipment, tanks and pumps for use with or without ramps. Call now and reserve yours. Tel: 264-4183.

4½ FURNISHED dwelling, with washer-dryer at 4-B Cleyn, Huntingdon. Tel: 264-2980.

LARGE 3½ available immediately. Situated in Athelstan. Tel: 264-6611.

FURNISHED APARTMENT Bouchette Street, electric heating available July 1st contact George Bougie, 34 King. Tel: 264-5481.

3½ ROOM apartment, well located in Huntingdon, partly furnished. July 1st occupancy. Tel: 264-3224.

PASTURE AVAILABLE for 20 to 25 head. Tel: during week 1-430-5677 or weekends 247-2548.

BOTTOM DUPLEX 5½ apartment, large lot with garage and paved entrance. $185 monthly for July 1st. Tel: 829-3560 for information.

WANTED TO RENT

5½ OR 4½ apartment wanted in or around Huntingdon for July 1 or earlier. Tel: Claude Poirier 264-6834.

2 OR 3 bedrtoom house in the Hemmingford area for July 1st, Tel: 457-2062.

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

Horses - Cows - Calves - Pigs, etc.
For Better Prices
Call Collect Promptly at
429-6613
RECUPERATION ST-ETIENNE ENR.
840 St. Andre Rg. St-Etienne de Beauharnois
Pick-up 7 days a week

BRETON REFRIGERATION ENR.
SALES & SERVICE
REPAIRS TO ALL BRANDS
OF ELECTRIC MOTORS.
TEL. 826-3164

R. DUHAIME AUTO
93 YORK ST., HUNTINGDON 264-3115
Body Work [Free Estimate]
&
Mechanic
&
Interior & Engine Shampooing
We Buy Scrap Cars
Including old Corvettes & Camaros
TOWING 24 HRS.

WANTED TO BUY

WE BUY used furniture, modern and antique, dining room sets, bedroom sets, pianos, dish cabinets, silverware, dishes, paintings, tables, chairs, tea wagon, complete or partial household, estates. Julien Lefebvre. Beauharnois 429-4489.

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WORK WANTED

FOR STONE, brick, block BBQ, also gyproc and plaster work Tel: 264-2653.

FARM WORK wanted big strong 16 year old student wants farm work for July and August. Live-in. Tel: Ian, Chateauguay, 691-8039.

BRICK, BLOCK, stone for all your masonery work. chimneys and fireplaces. Call Guy Bourdeau 420A Danis Valleyfield 373-8390.

19 YEAR old male college student will do any work. Good references available. Phone 829-3075.

LOOKING FOR babysitting job for the summer, part or full time, Hemmingford area. Tel: 247-2362.

ACCOUNTANT, 20 years experience wants work in small or medium business. Write to P.O. Box 924 Ormstown.

HELP WANTED

BABYSITTER WITH own transportation needed, Mon. thru Fri. 8 to 5. Tel: 514-246-3948.

TWO LICENCED mechanics for Manitoba Chrysler Dealership. Must have own tools. Housing available. Resume to M.C. Tweed, Tweeds' Garage Ltd., Medora, Man. R0M 1K0 Phone 204-665-2230.

WANTED

TWO ROOMS in Huntingdon. Tel: 264-4512.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention Lunnson Kennels. Re burn. 827-2704.

DOGS AND cats Society Protection Animals [Shangri-La] Heated premises inside and outside runs. Veterinarian service also shampoo and clipping. Best care and attention. Tel: 373-0295.

ROOM & BOARD

ROOM AND board available for elderly, reasonable rate, St-Stanislas. Tel: 371-4199.

SERVICE

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown. 829-3436

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy. 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

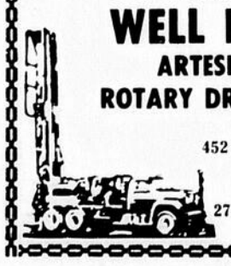
160 HP 4 w.d. tractor, plowing and heavy field work. Satisfaction guaranteed. Tel: 264-5989.

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
[New Administration]
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST PRICES
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

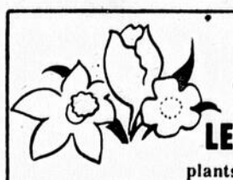
ANDRE RADIO-TV ENR.
QUASAR DEALER
5 YEAR WARRANTY ON PARTS AND LABOUR
INSTALLATION OF TOWERS AND ANTENNAS
264-3741
2010 RIDGE RD. HUNTINGDON

MOBILE SAW MILL SERVICE
CUSTOM SAWING
AT YOUR WOOD LOT OR ANY PLACE YOU CHOOSE
MANFRED (FRED) PRUECKEL
R.R. 3, P.O. BOX 587
ORMSTOWN, QUEBEC (514) 829-2611

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.
ORMSTOWN, QUE.



PELLETIER
WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St-Chrysostome
Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre, Napierville
Tel: 245-3220



PLANT AND GARDEN CENTRE
LES SERRES PRATT
plants and gardening supplies,
ANNUALS, PERENNIALS POTS AND HANGING BASKETS, FLOWERS
VEGETABLES, HERBS IN FLATS
NOW AT OUR NEW LOCATION [Formerly Booth's]
100 WELLINGTON HUNTINGDON 264-6891

TOOLS & EQUIPMENT
RENT IT AND $AVE

• RENTALS
• SALES
• SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC
172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

GEORGE KENNED
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre, P.Q.

MAINVILLE ALUMINUM
We are Selling and Installing
Reynolds Aluminum Siding and Gutters
Doors and Windows of all Kinds
Awnings, Rails, Aluminum Shutters
Garage Doors [Automatic or Manual]
Patio Doors, Glass, Insulated Glass
ALL WORK GUARANTEED
A. GRIFFITH A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon Que.
Tel: 264-5057

PIERRE OUIMET ENRG.
• DECORATOR PAINTER
• WALL COVERING
• GYPROC JOINTS
829-3253
ORMSTOWN, QUE.

IN THE AREA EVERY MONDAY

Dr. S. SURPRENANT - Dr. I. SONEA
MEDECINS VETERINAIRES
C.P. 328, ST-BRUNO-DE-MONTARVILLE, QUE.
J3V 5G8
FOR APPOINTMENT CALL (514) 461-1285

Gleaner classifieds
Tél: 264-5364

PEPINIERE
ROGER
NURSERY INC.
ROGER BOILEAU, I.T.A. GRADUATE
THE LARGEST GARDEN CENTRE IN THE REGION
70 ST-JEAN-BAPTISTE, WEST
MERCIER TEL: 691-3929

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name .....
Address .....
Town .....
Postal Code .....
Canada $16.50 yearly

THE HEMMINGFORD VOLUNTEER FIRE SERVICE
wishes to thank everyone who has supported our efforts with generous donations
The Fire Service appreciates this vital aid and is anticipating your continued support

PROVINCE OF QUEBEC
ORMSTOWN SCHOOL BOARD
PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that, on Monday the seventh day of June 1982 from 12:00 to 14:00 hours, at the places designated below, the nomination of candidates will take place for the election of three school commissioners, for Ward Nos. 2, 4 and 8 of the aforesaid school board and that polling, if necessary, will be held on Monday, the fourteenth day of June 1982 at the same designated places.

Ward No. 2	
The Township of Dundee, the Parish of St. Anicet, the Parish of Ste. Barbe and the Township of Godmanchester.	Huntingdon Academy, 21 King St., Huntingdon, Quebec
Ward No. 4	
The City of Salaberry de Valleyfield, the Municipality of Grande Ile, the Village of St. Timothee and the Parish of St. Timothee	Gault Institute, 17 Gault St., Valleyfield, Quebec
Ward No. 8	
The Townships of Franklin and Havelock.	Franklin Elementary School, Route 202, Franklin Centre, Quebec

Given at Ormstown, Quebec, this twenty-first day of May, 1982.

Signed: Helen J. Smith
Secretary General

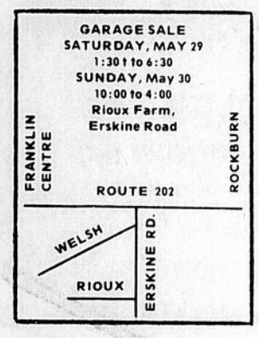
COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

Interested in a Home Spice Sale?
Buy your baking needs at the lowest prices.
EXCELLENT HOSTESS BENEFITS
For information call:
SPICES, HERBS AND THINGS
247-3428
Mon to Fri. 4 to 6 p.m.

FREE DEMONSTRATION
Troy-Bilt
Roto Tillers
SATURDAY MAY 22 AND 29
230 Chateauguay St.
Huntingdon
For Information call
Alternatives
264-6245

HUNTINGDON
Small dairy farm - 140 arpents for beginning farmer, 6200 lbs. quota.
PATRICK 264-3480,
LE PERMANENT COURTIER

GARAGE SALE
SATURDAY, MAY 29
1:30 to 6:30
SUNDAY, May 30
10:00 to 4:00
Rioux Farm,
Erskine Road



GARAGE SALE
34 MILL ST., HOWICK
Chain block, winch, 3-550 volt motors, exhaust fan, hydraulic chair for hairdresser, 3 chairs with hair dryer, sink and many more articles.

GARAGE SALE
3 Chalmers St.
Huntingdon
STARTING THURSDAY MAY 27 TO JUNE 3
10 a.m. to 7 p.m.
Dishes, pots and pans, glassware, jewelery, clothing, bedding, radios, tools, etc.

GARAGE SALE
SATURDAY, MAY 29
time: 10 to 5
Route 202
Box 53
near English River Bridge
Montée Groulx
& Jackson Road
Hemmingford

CINEMA PLAZA - FRI. THRU THURS.
WALT DISNEY'S ROBIN HOOD

Technicolor
PLUS FEATURETTE "RUN APALOOSA RUN"
Fri-Sat-Sun - 7 & 9:00
Midweek at 7:15. Sat-Sun Matinees at 2:00

DON'T FORGET! 2 MORE NIGHTS OF "PORKY'S"
at 7:40

BORDER FASTBALL LEAGUE
DANCE
ORMSTOWN RECREATION CENTRE
FRIDAY, MAY 28
8:30 to 2:00
Music and Refreshments
$3.00 per person

The First Huntingdon Brownies, Girl Guides, and Pathfinders and their leaders would like to thank the entire community for their support during our annual Cookie Drive.
Much is achieved through this funding.

END OF SEASON PARTY
STE-AGNES VIKINGS
SATURDAY, MAY 29
8:30 p.m.
STE-AGNES MUNICIPAL HALL
Mobile Disco
Adm. $3.50 ea.
Door Prizes
S.A.Q. permit

RUMMAGE SALE
ELGIN PRESBYTERIAN CHURCH
FRIDAY, MAY 28
2 to 9 p.m.
SATURDAY, MAY 29
10 to 12 noon
Books, Plants, etc.
For pick-up call 264-2274
or 264-5784

TO ALL FORMER STAFF AND STUDENTS OF HOWICK PROTESTANT SCHOOL
RESERVE
SATURDAY, JUNE 19
FOR REUNION AT THE SCHOOL
[Watch Gleaner for further details]

"GREAT SOUNDS"
FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

MIXED SHOWER
in honour of
JACINTHE PRIMEAU and JEAN RIEL
SATURDAY, MAY 29
8:30 p.m.
Gai Lounge, Chateau, Huntingdon
Music Lunch
Contribution : $3.00 per person
Relatives and Friends invited

WEDDING RECEPTION
in honor of
SUSAN SCOTT and PHILIP SMITH
SATURDAY, MAY 29
9 p.m.
at the Trout River Golf Club
Everyone Welcome

WEDDING RECEPTION
in honour of
PAMELA NESS and NEIL RICHARDSON
SATURDAY, MAY 29
At 9 p.m.
Riverfield Curling Club
Everyone Welcome

WEDDING RECEPTION
in honour of
RUTH TULLY and BRIAN McCAFFREY
SATURDAY, JUNE 5, 1982
9 p.m.
Trout River Golf Club
Everyone Welcome

GLEANER ADS WORK WONDERS

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

BOOK FAIR
HUNTINGDON ACADEMY GYM
WED. AND THURS.
MAY 26-27
2:30 p.m. to 4:30 p.m., 6 p.m. to 8 p.m.
A wide variety of books available
For Sale

UNISEXE BEAUTY SALON
Open Sun. Mon. all day
Rest of week
7:30 p.m. on
Rte 138, Trout River
264-2720
Special prices for opening
Perm $20.00
Hair cut $5.00

AUCTION
SUNDAY, MAY 30 12 NOON
2 MILES EAST OF CHATEAUGAY ON RTE 11 AT DICK'S AUCTION BARN
AN ESTATE FROM NEW HAMPSHIRE
Which includes a set of Noritake dishes, a cylinder oak desk, 8 pce dining room set, player piano and baby grand piano, large Bennington mixing bowl, Canadian dough box, gold watches, diamond ring, wicker furniture, many oak items, round oak table, lots more furniture and appliances.
Cash or one way cheque
Lunch
AUCTIONEER: DICK COOK
497-6951 Chateaugay, N.Y.

PUBLIC AUCTION
SATURDAY, MAY 29, 1982
1 P.M.
AT THE STORE OF MR. REMI VARIN
76 LAKE ST. HUNTINGDON, QUE.
Store refrigerators and coolers, Smith-Corona elec. cash register, with tape, antique round top showcase, 2 glass showcases, $4,000 worth of canned good and groceries, to be sold by the boxful with total value marked.
Hardware, furniture, electrical appliances, ele. motors, asphalt shingles, misc. items of all kinds.
"Bull dog" 5 ton winch, Yamaha '500' 2 cyl. motorcycle, bicycles, etc. etc.
Terms: Cash or good cheque
H. P. Higgins, Auctioneer
514-264-5114

ANTIQUE AUCTION
SUNDAY, MAY 30
AT 1 P.M.
PRE-SALE VIEWING ON SATURDAY, MAY 29 FROM 9 TO 5, SUNDAY, MAY 30 STARTING AT 9 A.M.
AUCTIONEER:
CLAUDE QUENNEVILLE
will be sold: pine armoires, pine desks, oak hutch, half-moon tables, round table with eagle foot, round panel table, pine chairs, oak chiffonier, oak dresser, straight-back sitting-room chairs, walnut buffet, two-piece armoire, maple round table, spinning-wheel, oak buffet, Victorian maple buffet, stripped, oak bedroom suite with square nails, stripped. Clock. Authentic map of the City of Montreal from 1723; picture frames, dishes and many other items too numerous to list.
We accept all antiques you may want to sell.
Visa and Mastercharge credit cards accepted.
LES ENCANS ST-STANISLAS ENR.
RTE 236
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA
371-5018

AUCTION
UNITED CHURCH BENEFIT AUCTION
FRIDAY EVENING MAY 28
7 P.M.
AT THE H'DON FAIRGROUNDS
Partial list includes: antique combination desk and china cabinet, antique rocker, movie screen, Hoover upright vacuum cleaner, good assortment of fishing equipment, rod, reels, hip boots, etc. aluminum door, assorted windows, and screens, extension cords, rubberhoses.
Feather pillows, trunks, luggage, one new quilt, air mattress, sleeping bags, duffel bags, life jackets, dishes, lamps, small electrical appliances, one antenna, 2 radios, humidifer, J.C. Higgins golf clubs and bag, shrubs and trees for planting, rugs, quantity of furniture and many more items not listed.
Terms Cash
If rain sale under cover.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
FURNISHINGS - ANTIQUES
SATURDAY, JUNE 5
COMMENCING AT 11:30 A.M.
RESIDENCE OF MR. ISAIE BROSSEAU, (CORBINS CORNER)
No. 867 ROUTE 202 BETWEEN HEMMINGFORD and HAVELOCK
Partial list includes antique oak dressers and commodes, antique trunks, antique rockers, assorted antique picture frames, loveseat, buffets, folding chairs and tables, beds, small antique tables, 2-2 door metal wardrobes, new child's desk and chair, baby carriage like new.
End tables, el. fans and other electrical appliances, chesterfield and 2 chairs, antique drop-leaf table, glass-top Duncan-Fyfe coffee table, 4 pc kitchen set, new exerciser, 7 pc kitchen set, 1 new chesterfield, fancy light fixtures, many dishes, Italian pieces, Carnival glass, depresion glass, Hanley porcelain, old oil lamps, [bulls eye].
Canadian glass, jewellery, brass and copperware, fireplace fixtures, old baskets, iron kettle, potted-plants, ladies fur coats and hats, blankets, linen, several quilts, pillows, several boxes of yard material, curtains and drapes, hand-made bed-spreads, shawls, stone crocks, bicycles, garden and shop tools, humidifier, child's car seat.
Bench-saw complete with motor, wheelbarrow, 225 ft. rope and many items not listed.
All items in very clean condition.
Terms - Cash or acceptable cheque
Canteen
If rain - sale under a tent.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
FINE QUALITY ANTIQUES & FURNISHINGS
FOR THE ESTATE OF LATE IVA B. OAKES,
TO BE HELD IN THE NEW EXHIBIT BLDG AT HUNTINGDON FAIR GROUNDS,
WEDNESDAY, JUNE 2
AT 12 NOON
Partial list includes beautiful 8 pc. antique Duncan-Fyfe dining room set with large extension table, buffet and 6 chairs in Needlepoint. Excellent Duncan-Fyfe drop-leaf table and 4 matching chairs, old banjo clock, antique mantle clock, 2 small drop-leaf end tables. Duncan Fyfe round 2 tier table, small parlor tables, card table and 4 chairs,
Upholstered chairs, beautiful Chinese rug 9 x 12, fireplace fixtures, old spool sofa, fine china and crystal, complete setting for 12 by Aynsley, 40 pieces of Muslin crystal, pressed and cut glass, decanters, silver pieces, oil painting, copperware, towels, bedding , afghans, Electrolux, lawn parasol, lawn furniture, el. lawn mower.
Luggage, kitchen utensils, plus an added consignment from Lachine including oak section book-case [glass front] 2 door bookcase, with one glass door, oak china cabinet, six piece Victorian parlor set, Queen Anne card table, small bureau with oval mirror, trundle bed, organ stool, piano stool, rabbit ear chair.
Baby's high chair, wicker chair, wool winder, prie-Dieu, bilingual floor model Coke cooler[ice] circa 1920, beautiful fancy-carved platform rocker, clothes dryer, garden tools and many items not listed.
To be sold to settle estate.
Terms Cash or Acceptable Cheque
Canteen
If weather unfavorable, sale will be under cover.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

ATHELSTAN FLEA MARKET
OPEN EVERY SUNDAY
DANNY SMITH
TEL: 264-6526

FARM MACHINERY CONSIGNMENT SALE
60 HP tractor w loader and cab, live PTO, 70 HP tractor w cab and live PTO; Hesston mower conditioner, 10 ft. model PT10; IHC mower, 3 pt hitch, 7 ft. Cockshutt tractor mower, 7 ft. New Holland Hay conditioner, PTO Ford harvester w 3 attmts, Ford baler, Model 530.
Bale stooker, Forano seed drill, 18 run grain and grass seed, Double disc openers, 3 pt hitch, IHC grain drill, oats and grass seed, 3 pt hitch back blade, 5 ton Cockshutt wagon, J.D. wheel grubber, 9 ft. IHC plow., 2 furrow, fast hitch.
3 pt hitch fertilizer spreader, small 2-wheel trailer; Ottawana swather 10 ft. self propelled, MF rake, 5 bar, 3 pt. hitch Cultivator; sprayer on trailer powered w Hercules motor; hand cultivator, walking plow: 20 ft. Maple Leaf hay elevator; Wagner loader w hydraulic bucket and valves. Many other machines.
DATE: MAY 29, 1982
TIME: 1:00 P.M.
PLACE: CHATEAUGUY VALLEY AUCTION, ORMSTOWN
TERMS: CASH
BILL COOKER & Sons
(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

PUBLIC AUCTION
FOR J. LEO CHARTRAND, 863, RTE. 201, ORMSTOWN, QUE.
SATURDAY, JUNE 5, 1982
AT 10 A.M. SHARP
Antiques: Old oil lamp, antique cart wheels ironstone jug, chamber pots, basin and pitcher set, old glass quart for motor oil, many antique chairs, tavern round table and chairs, milk cans, coffin with protective case, old wooden pirate's chests, bed-head, oil lanterns, many staircase posts, old fixtures, picture frames, small tables, bottles, brass chandeliers, old pine armoires, wooden shovels, oil lamp, antique padlock, pine commode, antique dressers, Victorian-style wooden bed, china cabinet, maple kitchen desk, small bedroom dresser, etc.
Used furniture: office chairs, typewriter, electric clocks, large oval 11 x 8 braided rugs, bamboo venetian blinds, bunk bends, sofa bed, automatic telephone answering set, 4-track Juliette cassette recorder, desk lamp, vacuum cleaners, many living room lamps, secretary's desk, Christmas tree, living room sets, refrigerators, electric stoves, washing machine, tavern wooden chairs, oven, dishes, complete showers, tubs, filing cabinet [small], children's games of all kinds.
Baby crib, lazy boy de-scented skunk, dishwasher, window blinds, aluminum windows, different sizes, extinguishers, fireplace accessories, tool chest, water pump with tank, axles for mobile homes, many 39" beds, air conditioners, electric heaters, car spotlight, gas hose, gas nozzle, triangular signs for slow traffic.
Jacks for farm machinery, garage 2 HP air compressor, box for pick-up truck, box with winch for towing, garage tool chest, wrenches, sockets, screwdrivers, pliers, pullers, sets of sockets, etc. etc.
New furniture: ball-bearing rocking chairs, lamps with magazine racks, white child's dresser, living room lamps, many electrical fixtures, many modern and colonial living room tables, mirrors for motorcycles, new candles of all kinds, Christmas decorations, bathroom vanities, car spotlight, bedspreads, etc.
Handicraft - teddy bears made by hand.
And many other items...come and have a look!
Canteen on premises
Terms of sales: Cash or personal cheque or credit cards
TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

LEDUC AUTO
Coin Jacques-Cartier & Salaberry
Valleyfield
VENTE SERVICE ET DEBOSSELAGE
SUZUKI 4 x 4
TEL. 371-3241

la GAZETTE

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES
(ESTIMES GRATUITS)
'LE GLEANER'
TEL. 264-5364

Des dommages évalués à 40,000$ à la Boulangerie Grant

Texte et photos par Cyril Alary

Huntingdon - Vers les 4 heures, le matin du 24 mai dernier, un incendie s'est déclaré dans une bâtisse annexe de la Boulangerie Grant, de la rue Roosevelt à Huntingdon, causant ainsi des dommages évalués à 40,000$.

Les agents Christian Lindsay et Jacques Bernier du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec se sont rendus sur les lieux et ont démarré l'enquête dans cette affaire.

Ces derniers firent par la suite appel aux enquêteurs spéciaux de l'Unité des crimes contre la propriété, section des incendies, du détachement de Montréal de la Sûreté du Québec. Ces agents vinrent lundi durant la journée étudier la scène de l'incendie afin de déterminer les causes réelles de ce désastre.

Pour le moment, cet incendie est donc caractérisé comme étant suspect, et une enquête policière se poursuit d'une façon très active.

Les sapeurs de la Ville de Huntingdon ont répondu immédiatement à l'appel, et ils furent secondés par des confrères des municipalités de Hinchinbrooke et de Godmanchester. Ces derniers quittèrent la scène de l'incendie vers les 6 heures 15, tandis que les sapeurs de Huntingdon demeurèrent sur les lieux encore quelque temps afin de s'assurer que le tout était sous contrôle.

L'intervention rapide des sapeurs a pu véritablement limiter les dégâts, car l'édifice principal de la boulangerie ne fut pas touché par les flammes. Les dommages auraient été très imposants si l'élément destructeur s'était propagé à cette section.

Dans cette bâtisse, on y rangeait des boîtes de carton, des contenants et divers accessoires nécessaires à une boulangerie. Un vieux camion de livraison a été également touché par les flammes.

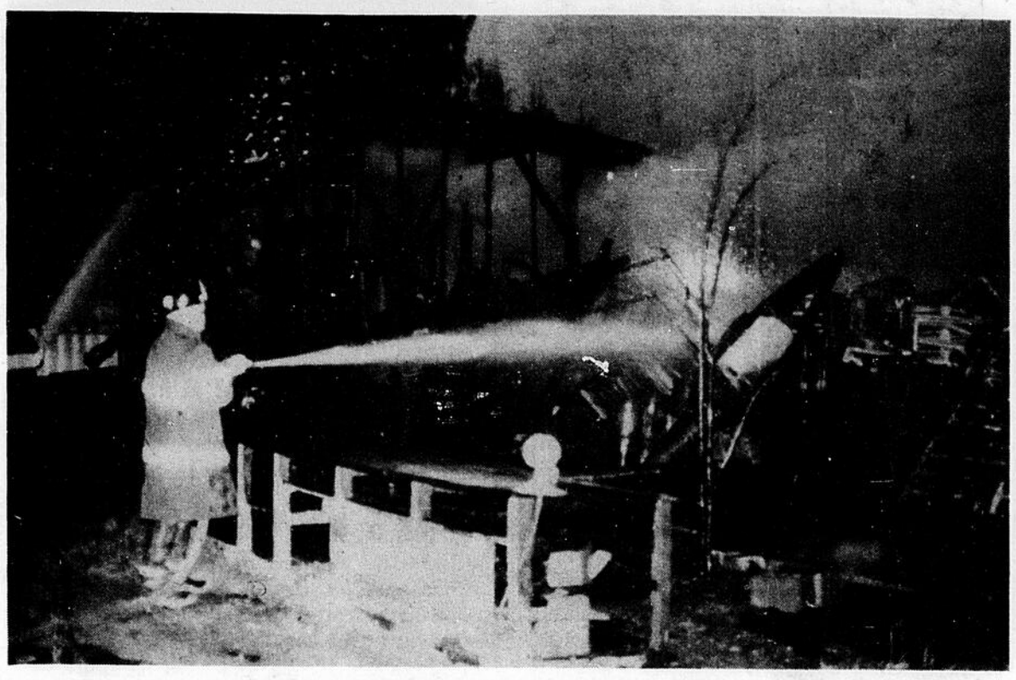
Cet incendie aurait pu être pire, car des résidences se trouvent très près. Et encore là, il faut préciser que l'intervention des sapeurs fut rapide.

Toutefois, ce n'est pas la première fois que les agents du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec doivent se rendre un lundi matin à la Boulangerie Grant pour faire des constatations.

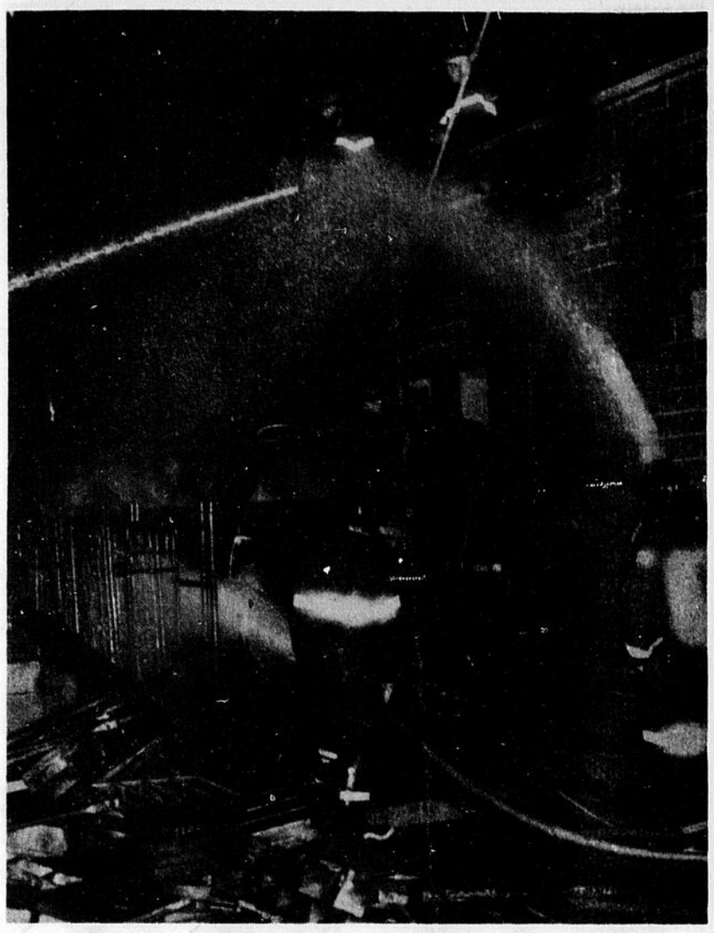
En effet, dans la nuit du 7 au 8 mai dernier, on entrait par effraction à l'intérieur de la Boulangerie Grant pour ensuite endommager plus d'une vingtaine de gâteaux. Certains gâteaux furent projetés sur les murs, causant ainsi des dommages de plus de 400$. Alors, l'agent Richard Guérin du détachement local était chargé de faire enquête.

On peut se poser plusieurs questions suite à ces deux incidents, et tout porte à croire que la police le fait présentement.

Notons en terminant que l'agent Ernest Leduc de la Sûreté Municipale de Huntingdon se rendit sur les lieux afin de prêter assistance.



La bâtisse du côté de la Boulangerie Grant fut complètement détruite par les flammes. Les dommages sont évalués à 40,000$.



Des sapeurs ont pris toutes les précautions nécessaires pour que le réservoir à l'huile n'explose pas. Ce réservoir était dit-on, rempli aux trois quarts.

Une réunion sur la prévention du crime à Hemmingford

Hemmingford - Le 18 mai dernier, au Club de Golf, eut lieu une rencontre sur la prévention du crime à Hemmingford, le tout organisé par la Chambre de Commerce de cette localité.

Le président de la Chambre, Allister Somerville, a souhaité la bienvenue à l'assistance composée de plus de trente personnes, et a insisté sur l'importance de ce sujet pour la communauté. Il a ensuite présenté l'orateur invité, Jean-Marie Lemire, bijoutier et membre de la Corporation des bijoutiers du Québec.

Sur ce sujet très épineux, des statistiques furent d'abord notées. Selon la Commission Laplante sur la criminalité, autrefois il y avait plus de cambriolages mais maintenant ce sont plutôt des vols à main armée. Dans un cas sur trois, la violence est utilisée, et les petits commerçants sont les premières victimes, viennent ensuite les institutions et de plus les particuliers.

On nota que le crime a plus que triplé depuis 1962. La prévention du crime est donc très importante si on juge ces statistiques.

M. Lemire a ensuite décrit pour l'assistance le criminel professionnel et amateur. Ce dernier est un jeune de 10 à 21 ans qui la plupart du temps commet des vols pour s'approvisionner en drogues.

M. Lemire a insisté sur la très grande nécessité d'une étroite collaboration entre le citoyen, la police et la loi dans la lutte contre le crime.

L'assistance a pu ensuite regarder deux diaporamas. Le premier fut monté par la Sûreté municipale de Gatineau et traitait des situations ou comportements encourageant le vol surtout dans les petits commerces. Des exemples concrets furent donnés: vitrines encombrées d'affiches, stationnement mal éclairé. Ce diaporama traita aussi du comportement à adopter pendant un vol et comment collaborer avec l'enquêteur après un vol.

L'autre diaporama donnait surtout des mesures à prendre pour prévenir le crime en particulier dans les petits commerces et chez les résidences. On a noté par exemple un projet de chaîne téléphonique, de meilleurs verrous, des différents systèmes d'alarme avec leurs avantages et désavantages, et les sortes de coffre-fort.

Jean-Marie Lemire a ensuite traité de la bijouterie et de l'importance d'une évaluation officielle pour ses bijoux, seul document pouvant attester la propriété et la valeur en cas de vol. Il est de même en voyage.

A la suite d'une période de questions, le maire du Village de Hemmingford, Maurice Patenaude, a fait la conclusion de cette soirée tout en remerciant M. Lemire.

800 personnes servies

Plus de 800 personnes furent servies samedi le 22 mai lors du dîner au dinde de l'Eglise Presbytérienne de Huntingdon. Ce repas est maintenant une tradition bien de chez-nous.

Franklin:

Un bambin se noie dans la piscine familiale

Franklin - Un jeune bambin âgé de deux ans et six mois a perdu la vie par noyade après être tombé accidentellement dans la piscine familiale vers les 15 heures 35 le 21 mai dernier.

La victime est Nicholas Tremblay, fils de Gaétan et Lois Tremblay du 1225 de la route 202 à Franklin.

Le jeune garcon serait sorti dehors pour ensuite ouvrir la porte de la clôture de la piscine. On ne comprend pas toujours comment il a pu faire pour ouvrir cette porte.

Lorsqu'on vit la porte ouverte, on se mit à sa recherche immédiate et on retrouva le jeune Nicholas gisant au fond de la piscine dans huit pieds d'eau.

On tenta de le ranimer avant l'arrivée de l'ambulance. Le docteur Thompson constata le décès à son arrivée à l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown.

Les agents Arthur Authier et Denis Lauzé du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec ont fait les constatations d'usage, et le coroner du district de Huntingdon, le docteur Georges Lefebvre, a été avisé de l'incident.

Ouverture du CEC pour étudiants

Huntingdon - Le Centre d'emploi du Canada pour étudiants de Huntingdon offre à nouveau ses services à la population pour la période estivale.

Le personnel de ce Centre a pour tâche d'aider les étudiants à trouver un emploi d'été et de faciliter aux employeurs le recrutement de la main-d'oeuvre estivale. Le Centre est situé au 27 rue Prince, il sera ouvert le lundi et mercredi de 8h15 à 4h30.

Les employeurs qui ont besoin de main-d'oeuvre étudiante cet été sont invités à communiquer avec le Centre d'emploi du Canada pour étudiants et faire leur offre d'emploi en téléphonant au numéro 264-6873. Le conseiller se fera un plaisir de les aider.

Michelle Toulouse

St-Anicet:

Le conseil adresse des demandes au ministère des Transports

St-Anicet - A sa rencontre du 3 mai dernier, le conseil de la municipalité de St-Anicet a adressé trois demandes au ministère des Transports du Québec.

Une première demande concerne l'entretien des chemins en gravelle. On aimerait que le ministère aide la municipalité dans cette tâche.

Ensuite on a demandé au ministère de creuser des fossés aux endroits suivants:

- Montée Stuart face au 4664 vers le sud-ouest;
- sur le chemin des Smith vis-à-vis les lots 643 et 644;
- chez Léonard Brunet vis-à-vis les lots 696 et 695 Chemin Rivière La Guerre, lot 695 Chemin des Prairies;
- chez Aimé Racine sur le lot 516-P sur le Chemin St-Charles;
- chez Rolland Caza vis-à-vis du lot 149.

Enfin, le conseil de St-Anicet a demandé au ministère des transports de prêter à la municipalité quinze rouleaux de clôture à neige pour la saison estivale.

Le conseil a procédé à la nomination d'Alcide Caza aux postes d'inspecteur municipal et inspecteur en mauvaises herbes ainsi qu'inspecteur en bâtiments.

Il fut résolu que les heures de bureau de la municipalité seront dorénavant de 9 heures à midi, et de 13 à 16 heures.

Par vote unanime, le conseil a décidé de porter la remunération du maire à 3,068.70$ et celle des conseillers à 1,022.90$ chacun pour l'année 1982.

Le conseil a fait l'achat du coffre d'outils de Jean-Jules Leblanc pour la somme de 900$.

Concernant la demande de prolongement du permis d'exploitation de M. Edgar Grenon, le conseil a recommandé dans l'affirmative le tout à la Commission de protection du territoire agricole du Québec, pour la raison suivante: il semble qu'à cause des mauvaises conditions atmosphériques qui ont sévi durant les deux dernières saisons, M. Grenon n'a pu prendre la quantité de terre autorisée par la Commission.

La secrétaire de la municipalité a été autorisée à faire la demande d'un permis d'alcool pour une journée récréative qui doit avoir lieu le 4 juillet prochain.

Un montnt de 100$ a été versé à Donat Dumouchel à titre de dédommagement pour l'eau qu'il fournit à la salle no. 2.

Un permis de rénovation a été accordé par le conseil à Alain Lefebvre. Et enfin il fut résolu d'homologuer l'acte d'accord concernant le cours d'eau Chapman en la municipalité de St-Anicet.

Inauguration de l'agence Grands Frères Grandes Soeurs

Valleyfield - Ce soir, (mercredi le 26 mai) aura lieu l'inauguration officielle de l'agence Grands Frères Grandes Soeurs Régionale de Valleyfield Inc. à compter de 19 heures au 41 du chemin Larocque de cette même localité.

Pour cette occasion, le directeur du service francophone de l'Association Grands Frères du Canada, Austin McGrath, sera présent et adressera la parole aux nombreuses personnes présentes.

Mgr Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield, fera la bénédiction des nouveaux locaux de cette agence. Le ruban traditionnel sera coupé par Yves Pouliot, président du conseil d'administration de l'Association québécoise.

Marcelle Trépanier, maire de la Cité de Valleyfield, et Laurent Lavigne, député du comté de Beauharnois seront également présents à cette importante soirée.

Vols d'essence à St-Antoine Abbé

St-Antoine Abbé - Le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec tient à aviser la population de la région que plusieurs vols d'essence furent signalés dernièrement dans le secteur de St-Antoine Abbé.

Il semble que tous les genres de véhicule y passent. On a noté des vols sur des automobiles, des autobus et des camions.

Une enquête dans cette affaire fait son cours, et le détachement de Huntingdon demande aux propriétaires de véhicules d'être plus vigilants.

L'essence est devenu une sorte d'or, et c'est pourquoi, avec les prix qui ne cessent d'augmenter, on signale de plus en plus de vols.

Commentaire

Des nuages à l'horizon

Douglas Lajeunesse

L'an dernier, le gouvernement fédéral assurait les Canadiens que la transformation du ministère des Postes en corporation de la Couronne ferait des miracles. Le courrier se rendrait à destination (non endommagé), les usagers recevraient un service équivalent à la valeur des timbres et les problèmes syndicaux seraient réglés.

Le nouveau Maître de Poste, Michael Warren, dont le salaire est de 150 000 $ par année, n'a pas encore accompli les miracles qu'on attendait, depuis son entrée en fonction l'été dernier.

La livraison du courrier est toujours aussi lente, le tarif d'une lettre de première classe est passé de 17 à 30 cents et des rumeurs veulent qu'il soit encore augmenté.

La situation syndicale est plus inquiétante que jamais. Le président du Syndicat des Postiers a le vent dans les voiles après avoir obtenu, dans le dernier contrat collectif, un congé de maternité de 17 semaines pour des employées qui gagnent 23 000$ par année.

Le président Jean-Claude Parrot cherche maintenat à obtenir pour ses syndiqués, hommes et femmes, un congé de maternité de neuf mois.

La majorité des Canadiens penseront que cette demande est ridicule. Pourtant le ministre du Travail, Lloyd Axworthy, considère sérieusement cette possibilité. Il serait surprenant, tous comptes faits, que les hommes obtiennent un congé aussi long (vous imaginez un peu un homme dans la maison aussi longtemps!).

Les postiers ont pourtant de réels problèmes. Par exemple, Jean-Claude Parrot affirme que les nouveaux employés ne sont pas inscrits avant six mois sur la liste officielle de paie. L'administration des Postes ne nie pas ce fait, ce qui laisse planer de sérieux doutes sur l'efficacité des cadres supérieurs.

Il semble donc que les chances de voir bientôt s'améliorer le service postal sont minces. Il ne faudrait pas alors se surprendre de voir le service de livraison de la "cigogne" faire des affaires d'or au Canada. Il faudrait dix mois de congé de maternité aux postiers si les nouveaux petits Canadiens étaient mis à la poste!

Incendie au Village St-Pierre

Village St-Pierre - Le 9 mai dernier, vers les 19 heures, un incendie s'étant déclaré à la résidence de Bela Molnar au Village St-Pierre a causé des dommages à la partie avant.

Les sapeurs de Howick se sont rendus sur les lieux et ont pu maîtriser l'élément destructeur avant qu'il ne soit trop tard.

L'agent Robert Longpré du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec a été chargé de faire enquête. Tout porte à croire que cet incendie serait d'origine purement accidentel.

Mme France Goulet au ministère de l'Education à Longueuil

Longueuil - Madame France Goulet est officiellement entrée en fonction au poste de directrice régionale du ministère de l'Education à Longueuil le 17 mai dernier.

Notons que le bureau régional de Longueuil du ministère de l'Education s'occupe de la région de la rive-sud, et plus précisément les commissions scolaires de Huntingdon, des Moissons, de Valleyfield et Lévis-Sauvé.

Pierre Parent, directeur général des réseaux au ministère, a présenté Mme Goulet dans ses nouvelles fonctions.

Avant de joindre le ministère de l'Education, madame Goulet dirigeait les activités de perfectionnement à l'Ecole nationale d'administration publique à Montréal. Elle possède une maîtrise en administration de l'université de Montréalet une spécialisation en consultation et en développement organisationnel avec la National Training Laboratories d'Arlington, en Virginie.

Madame Goulet est également, et à divers titres, une praticienne des milieux éducatifs. Licenciée en pédagogie, elle a enseigné les mathématiques pendant cinq ans pour ensuite devenir directrice adjointe puis directrice de l'école secondaire Regina Mundi à Ville St-Laurent. Elle a également enseigné à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal et elle possède une expérience très variée dans les domaines de la consultation et de la formation.

Une région imposante

A titre de directrice régionale, madame Goulet prend la tête d'une équipe de plus de trente personnes, responsable de l'application des politiques du ministère de l'Education auprès des quarante Commissions scolaires de la rive Sud de Montréal. Le territoire de la direction est limité par un arc de cercle qui va de Sorel à la frontière américaine en passant par St-Hyacinthe, Granby et Cowansville. On y retrouve les agglomérations importantes des régions de Beloeil, Chambly, Farnham, St-Jean, Huntingdon, Vaudreuil et Soulanges, sans compter toutes les villes du littoral entre Valleyfield et Sorel.

Quelque soixante-quinze mille élèves fréquentent les écoles de ce territoire, ce qui en fait la région scolaire la plus importante après celles de Montréal et de Québec.

Les services offerts par la Direction régionale aux Commissions scolaires concernent le soutien pédagogique sous toutes ses formes: enseignement préscolaire, primaire et secondaire, adaptation scolaire, projet éducatif, mesure et évaluation, services aux élèves, etc.

La Direction régionale offre également des services ayant trait aux ressources humaines, aux ressources financières et matérielles ainsi qu'à l'organisation scolaire.

Madame Goulet est la première femme à accéder à un poste de directrice régionale au ministère de l'Education. Elle y remplace monsieur Jacques Perreault qui avait demandé à être relevé de ses fonctions après son élection à la mairie de St-Constant.

Soirée amicale

St-Stanislas - Samedi soir le 29 mai prochain, aura lieu une soirée amicale rendant hommage à Mme Marcelle Girouard-Montpetit pour ses 31 années dans l'enseignement au sein de la paroisse de St-Stanislas-de-Kostka.

Une invitation est lancée pour cette soirée et elle s'adresse à tous les anciens élèves, et à toutes les personnes qui ont côtoyé de près ou de loin Mme Girouard-Montpetit.

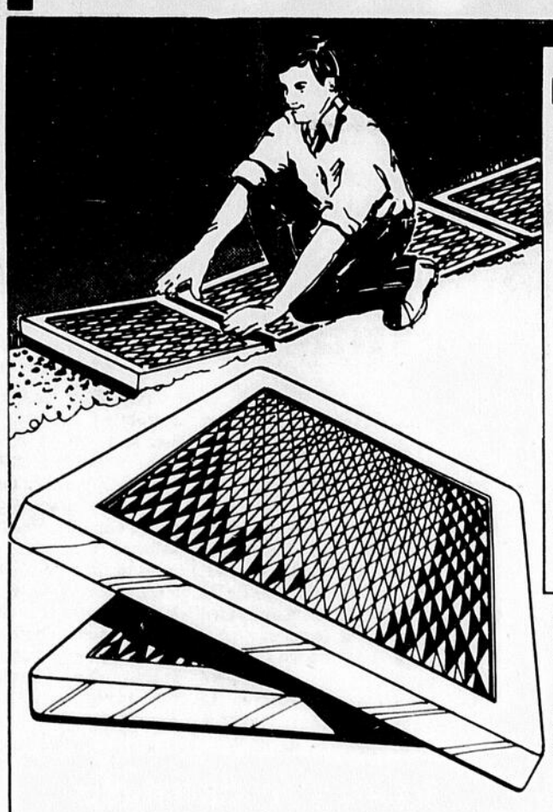
Il y aura messe d'action de Grâce à compter de 19 heures 30 en l'Eglise de la paroisse, et une rencontre aura lieu par la suite au sous-sol de l'Eglise.

PRIX D'ENTREPOT
SUR
MATELAS
ROCH DUMOUCHEL
24, MGR DAVID HUNTINGDON

on l'a la réponse!
bien mieux renseigné
pour bien mieux rénover

BMR

Investissez dans votre jardin,
profitez de nos bas prix!



norbord waterboard

PANNEAUX NORBORD
Panneaux de copeaux de bois pressés
Usages variés. Dimensions: ¼ x 4 pi x 8 pi.
PRIX BMR PRICE 3.88 PAN.

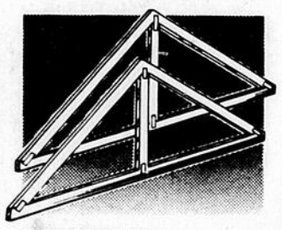
NORBORD PANEL
Multiple uses. Presswood panel.
Size: ¼ x 4 ft x 8 ft.

DALLES À PATIO
De couleur grise
Dimensions: 18 po x 18 po.
PRIX BMR 1.47 CHA. EA.

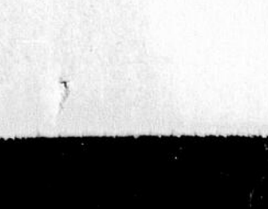
PATIO FLAGSTONE
Grey
Sizes: 18 in. x 18 in.
BMR PRICE

ENSEMBLE DE CABANON À JARDIN DE 8 PI X 10 PI
Contient tous les matériaux nécessaire à la fabrication, plan inclus. La porte et les fermes sont prémontées.
PRIX BMR PRICE
8 FT X 10 FT STORAGE SHED KIT
This kit contains all necessary material for assembly. (Plan included). Pre assembly door and truss.
345.99 ENS. KIT

PORTE DE CABANON
34 po x 72 po. Porte en planches de pin embouvetées, joints en V. Quincaillerie non comprise.
STORAGE SHED DOOR
34 in. x 72 in. Door made of tongue and groove wooden pine plank, with V joint. Hardware not included.
PRIX BMR PRICE 17.99 CHA. EA.



FERMES DE TOIT
Pour cabanon de jardin de 8 pi de large incluant 2 corniches de 6 po chacune. En bois d'épinette assemblé solidement. 18 po de haut x 108 po.
STORAGE SHED ROOF TRUSS
For an 8 ft. wide storage shed. Including 2 cornices of 6 in. each. 18 in. height x 108 in.
PRIX BMR PRICE 5.95 CHA. EA.



REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
Base en aggloméré, fini blanc.
Dimensions: 9 po x 16 pi.
OUTDOOR SIDING
White, presswood base.
Sizes: 9 in. x 16 ft.
PRIX BMR PRICE .70 PI LINÉAIRE LIN FT.

BROUETTE DE JARDIN DE 3 PI³
Modèle économique. Roue de plastique 10 po x 1¾ po. Brancards en acier tubulaire. # 412-093-500
3 CU. FT. WHEELBARROW
Economical model. 10 in. x 1¾ in. plastic wheel. Tubular steel barrows. # 412-093-500
PRIX BMR PRICE 22.69 CHA. EA.

BROUETTE DE JARDIN 4 PI³
Modèle utilitaire. Roue semi- pneumatique de 12 po x 3 po avec roulement à billes. Manchons en bois clair # 412-323- 500
4 CU. FT. WHEELBARROW
Utility model. Semi-pneumatic wheel of 12 in. x 3 in. with ball- bearings. Light wood barrows and hand grips # 412-323- 500
PRIX BMR PRICE 51.75 CHA. EA.

BOYAU D'ARROSAGE
Boyau tout usage. 4 plis.
Dimensions: ½ po x 50 pi
4 PLY ALL- PURPOSE GARDEN HOSE
Sizes: ½ in. x 50 ft.
PRIX BMR PRICE 4.99 CHA. EA.

ÉPINETTE DE PREMIÈRE QUALITÉ
Dimensions: 2 x 4 x 8 pi.
TOP QUALITY SPRUCE
Sizes: 2 x 4 x 8 ft.
DEMANDEZ NOS PRIX!
ASK FOR OUR PRICE!

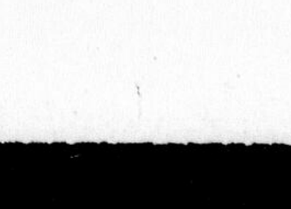


TABLE DE PIQUE-NIQUE
En épinette. Prête à assembler boulons et clous inclus. Grandeur: 2 pi x 6 pi.
PICNIC TABLE
Spruce. Ready to assemble, nails and bolts included. Sizes: 2 ft. x 6 ft.
PRIX BMR PRICE 21.95 CHA. EA.

CONSEIL AU RÉNOVATEUR · BRICOLEUR
Pour de belles boiseries
Vous projetez d'utiliser le bois pour un plafond, un mur ou un parquet? Si possible, laissez les planches dans la pièce pendant quelques jours avant de procéder à la pose. Elles s'adapteront à l'humidité de la maison, minimisant ainsi les risques de contraction ou de dilatation après l'installation.
A la prochaine, Jean-Guy Guerard

Payez et emportez
Les prix spéciaux BMR sont en vigueur du 25 mai au 29 mai 1982
Cash and Carry
BMR prices are effective from May 25th through May 29th 1982.

BMR
BIEN MIEUX RENSEIGNÉ POUR BIEN MIEUX RÉNOVER / BEST MAIN REFERENCE FOR BETTER MADE RENOVATION

Pour certains articles, les marchands se reservent le droit d'offrir un autre produit de qualite et de valeur similaires et de limiter les quantites.

D.N. RACINE INC.
2899 Rue Principale
Athelstan
Tél: 264-5533

EXPOSITION D'ORMSTOWN
9 - 10 - 11 - 12 - 13 JUIN

MERCREDI SOIR 9 JUIN
MANEGE MUSICAL Gendarmerie Royale à 8h p.m. devant la grande estrade
GROUPE MUSICAL CARLTON - 9h p.m. à l'Aréna
CEREMONIES D'OUVERTURE
MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

JEUDI, LE JOUR 10 JUIN - 10h a.m.
Exposition: Bétail Shorthorn, Hereford, Angus, Chevaux de choix Clydesdale, Percheron, Belges
Artisanat, fleurs, oeuvres d'art
Catégorie des porcs de marché
MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

JEUDI SOIR - 10 JUIN
MANEGE MUSICAL Gendarmerie Royale devant la grande estrade à 8h p.m.
DEFILE DE CHARS ALLEGORIQUES devant l'estrade
à l'Aréna:
Poney trotteur seul 12 à 13-1
Equipes deux chevaux de trait lourds
Défilé de bétail
Cheval trotteur seul, plus de 14-2
Chevaux de selle 3 allures plus de 14-2
Cheval de trait attelé à sulky: monté par dame
Poney trotteur seul, plus de 13-1
Cheval de route seul, plus de 14-2
Poney d'attelage, pas plus de 12-2
Equipes de 4 chevaux de trait
Paire de Poneys trotteurs
MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

VENDREDI, LE JOUR, 11 JUIN, 10h A.M.
Exposition: Ayrshire, Holstein, Jersey
Moutons, volaille
MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

VENDREDI SOIR, 11 JUIN
Chasseurs par-dessus clôtures
Chasseurs par-dessus clôtures. Prix.
Chasseur trotteur, sans clôtures
Chevaux trotteurs seuls, plus de 14-2
Poneys de voiture, pas plus de 12-2
Chevaux de selle 3 allures
Equipes de six chevaux de trait
Poneys d'attelage, pas plus de 12-2
Fanfare C.V.R.
Chevaux de route attelés à voiture
Poneys trotteurs 12-14-2
Chevaux de route avec voiture
Poneys trotteurs 12 à 14-2
Classe de sauts, ouverte
MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

SAMEDI, 12 JUIN - 8h A.M.
Classes d'équitation dans l'Aréna
Chevaux chasseurs et poneys chasseurs avec selle
Chevaux chasseurs de propriétraires amateurs
Poneys chasseurs par-dessus clôtures

SAMEDI APRES-MIDI
DERBY DE DEMOLITION: devant estrade à 2h p.m.
Exposition de veaux par l'Association des jeunes agriculteurs de la Vallée de Châteauguay, à l'Aréna
Adjudication de prix pour les chèvres
MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

SAMEDI SOIR
Chevaux de sauts: Ecuyers juniors
Classe Prix chevaux trotteurs
Classe Prix poneys de voiture
Poney avec selle pas plus de 12-2
Classe Prix poney d'attelage
Fanfare C.V.R.
Classe Prix chevaux de route
Classe Prix chevaux de selle 3 allures
Classe Prix poney trotteur
Sauts libres
MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

DIMANCHE, 13 JUIN, 8h A.M.
Exposition de chevaux chasseurs
Chevaux de promenade Morgan
Chevaux style anglais
Chevaux montés à l'amazone
Chevaux de promenade style Western
Chevaux de promenade
Classe ouverte de sauts, prix $1,000.00
Tir de tracteurs devant l'estrade
MANEGES DE CARNAVAL CAMP-BELL

Admissions: $3.00 par personne
Stationnement $1.00, moins de 12 gratuit en tout temps sièges d'Aréna $2.00
Jeudi soir 1,000 sièges gratuits.
Tél: 829-2776

Sport O'Keefe
NORMAND BERGERON, Gérant
SERGE LABRECHE, Rép.
MARCELLIN DENIS DUPUIS, Rép.

Un nouveau départ pour le Centre Hospitalier de Valleyfield

Valleyfield est maintenant une réalité, et les gens de la région devraient se faire un plaisir d'aller visiter le tout en fin de semaine prochaine.

Valleyfield - "Ca fait des années que la population de la région réclamait la construction du nouvel hôpital, et maintenant c'est une réalisation".

C'est en ces termes que le directeur général du Centre Hospitalier de Valleyfield, Jean-Guy Nadeau, a annoncé aux journalistes, lors d'une conférence de presse vendredi le 21 mai dernier, que l'ouverture officielle de la nouvelle construction se fera le vendredi 28 mai, et que toute la population de la région desservie par cette institution pourra visiter le nouveau complexe samedi et dimanche, les 29 et 30 mai prochains.

L'ouverture officielle, précisions-le au départ, se fera à compter de 13 heures vendredi le 28 mai, et le ministre des Affaires sociales du Québec, Pierre-Marc Johnson, sera présent afin de couper le ruban traditionnel avec divers autres invités.

Toutefois, le moment tant attendu est certes la visite de l'hôpital par les gens de la région. Ces derniers pourront se rendre sur les lieux à compter de 10 heures jusqu'à midi, et de 13 heures 30 à 16 heures 30 samedi et dimanche, les 29 et 30 mai.

"Les portes du nouvel édifice du Centre hospitalier seront ouvertes à la population", a précisé Jean-Guy Nadeau tout en notant que quelques milliers de visiteurs étaient attendus.

"Il y aura plus d'une vingtaine de services à visiter où infirmiers, infirmières, professionnels, employés et médecins seront à votre disposition afin de vous accueillir et répondre à vos questions", continua-t-il.

On a précisé par la suite que tout serait en place afin de faciliter la visite des gens. Kiosque, panneaux, dépliants, affiches, album-souvenir, projections audio-visuelles et auto-tests agrémenteront la visite des intéressés.

A leur arrivée dans le nouvel édifice, les visiteurs pourront, dans le hall d'entrée, examiner un kiosque et des aires d'exposition permettant ainsi un survol de l'ensemble des services offerts, de l'histoire du Centre Hospitalier de Valleyfield ainsi que du territoire desservi.

Ensuite, la visite passera par le rez-de-chaussée où on retrouve les cliniques externes, l'urgence ainsi que la radiologie.

Grâce à l'ascenseur, les visiteurs se rendront au sixième étage où ce sera la visite d'un état type. Alors, on pourra vraiment voir comment sont aménagées les chambres et comment sera organisé le fonctionnement du service.

Ensuite, les visiteurs pourront se rendre par l'escalier au cinquième étage où ce sera la "place publique". C'est à cet étage, nota M. Nadeau, que les enfants accompagnés d'adulte seront particulièrement accueillis par une équipe qui visera à faire apprivoiser aux parents et enfants le monde hospitalier.

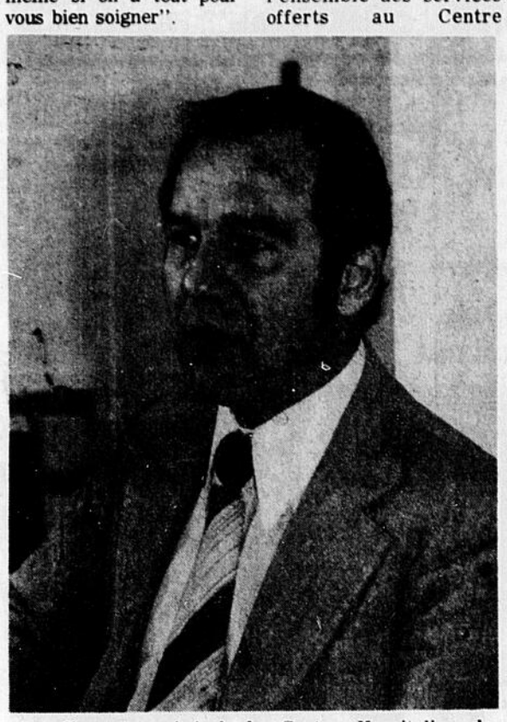
"On pourra y voir différents instruments, apprendre leur utilité, visionner une vidéo-cassette qui présente un séjour à l'hôpital", de noter le directeur général. Il continua en expliquant que, suite à tout cela, un dépliant sera remis aux parents ainsi qu'un album à colorier aux enfants, spécialement conçu pour la circonstance.

A ce même étage, des services situés à l'extérieur del'hôpital seront présents. C'est le cas des services de psychiatrie et de psychologie. Les services de pastorale, d'informatique se retrouveront également sur cet étage afin de vous parler de leur secteur d'activités.

La visite se poursuit par la suite au troisième étage où les personnes pourront visiter les soins intensifs, le bloc obstétrical et le bloc opératoire. Et au deuxième étage, on verra la cuisine centrale, les services d'électro-cardiogramme et encéphalographie, les laboratoires, la pharmacie et la physiothérapie.

Ensuite, il ne restera qu'à visiter, au sous-sol, la buanderie, le magasin central, les services de distribution et stérilisation centrale ainsi que l'inhalothérapie et les archives.

Après cela, les visiteurs retourneront au hall d'entrée où la visite se terminera. Alors le Department de Santé communautaire vous sensibilisera à l'importance de la prévention, le tout sous le thème de "On vous préfère en santé même si on a tout pour vous bien soigner".



Le directeur général du Centre Hospitalier de Valleyfield, Jean-Guy Nadeau, souhaite que toute la population vienne visiter le nouvel édifice en fin de semaine.

Les visiteurs recevront un album souvenir et un dépliant représentant l'ensemble des services offerts au Centre Hospitalier de Valleyfield, ainsi qu'un macaron vous permettant de remémorer votre visite.

Le nouvel édifice du Centre Hospitalier de Valleyfield est maintenant une réalité, et les gens de la région devraient se faire un plaisir d'aller visiter le tout en fin de semaine prochaine.

C-I-L CILUX La qualité parle d'elle-même.

NOTRE MEILLEURE PEINTURE D'EXTÉRIEUR QUI RÉSISTE À LA NEIGE, AU SOLEIL ET À LA PLUIE!
Votre choix de 4 litres de Super acrylique mat ou lustré et de Super alkyde lustré C-I-L CILUX.
A CE PRIX AVANTAGEUX, EMBELLISSEZ VOTRE MAISON À L'AIDE DE NOTRE MEILLEURE PEINTURE D'EXTÉRIEUR.
*À l'exception des bases accents

W.D. GREIG	ROLFE & SON	ALEX BREMNER LTEE
57 CHURCH, ORMSTOWN	96 CHATEAUGUAY HUNTINGDON	545 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD
829-2221	264-5485	247-2030

"Appelé par l'amour à te suivre, appelé par l'amour à te vivre"

Valleyfield - Telles seront les paroles qui accueilleront M. André Dionne lors de son ordination au diaconat permanent, en l'église-cathédrale Ste-Cécile de Valleyfield, le samedi, 29 mai 1982, à la célébration dominicale de 17h15. Cette cérémonie sera présidée par Mgr Robert Lebel, notre évêque, qui appellera à cette occasion M. Dionne à devenir le second diacre permanent du diocèse.

André Dionne

André est né le 28 juillet 1945 à Saint-André de Kamouraska, du mariage d'Adélard Dionne et de Marie-Louise Landry. Il a poursuivi ses études élémentaires et secondaires à Saint-Eusèbe (Témiscouata) et à Sainte-Luce-sur-Mer) (Rimouski).

Le 28 octobre 1967, André et Nicole Saint-Pierre unissaient leurs vies par le sacrement de mariage. Ils ont deux fils: Marcel et Rudy.

André a travaillé pendant 15 ans pour la chaîne de magasins Woolco à la gérance. Au cours des cinq dernières années, il a poursuivi sa formation théologique et pastorale à l'Institut de Pastorale de Montréal.

André a été appelé à se préparer plus immédiatement à son ordination le 10 octobre 1981 en la paroisse Saint-Joseph-Artisan où il réside et où il a travaillé bénévolement à l'administration; il a aussi été membre de la chorale, organiste et animateur spirituel à la Vie Montante; il a été présent à la liturgie, au comité de baptême.

Depuis l'automne dernier, il a laissé son travail régulier et sa paroisse pour se joindre à l'équipe pastorale de la paroisse Sainte-Cécile où il poursuit son travail au comité de baptême, au service de préparation au mariage, à la Vie Montante, aux liturgies de fin de semaine; il assure aussi une présence auprès des jeunes, surtout les plus démunis.

C'est donc un rendez-vous que nous nous donnons, pour soutenir de nos présences l'engagement qu'André Dionne prendra pour le service de l'Eglise diocésaine. Ce soutien que nous lui assurons, il est important: Celui qui grandit, fait grandir le monde avec lui.

Service diocésain d'information,
Jean-René Ménard, ptre.

Cité de Valleyfield:
Les Cols Bleus rejettent les offres

Valleyfield - Réunis en assemblée générale, les membres du Syndicat des Cols Bleus de Valleyfield (CSN) ont rejeté massivement les offres salariales de la ville de Valleyfield à 95% et ont donné mandat à l'Exécutif d'entreprendre des moyens de pression au moment jugé opportun.

Les membres du Syndicat considèrent ridicule les offres de la ville de Valleyfield qui ne sont que de 8% comparativement au taux d'inflation qui est de 12%.

La ville de Valleyfield se cache derrière la crise économique actuelle pour appuyer ses maigres offres salariales, mais les travailleurs Cols Bleus affirment que c'est plutôt une mauvaise administration et que la ville tente de leur faire payer ses erreurs à bien des niveaux.

Présentement, le Syndicat est à mettre au point un dossier noir sur l'administration de la ville de Valleyfield et qui va être rendu publique dans tous les journaux de la région afin que la population soit informée des malaises qui existent au sein de cette administration.

Marcel Boutin, Conseiller Syndical CSN à la Mobilisation pour les Cols Bleus de la Cité de Valleyfield.

Les possibilités d'emploi sont nombreuses dans la GRC. Peut-être avons-nous ce qu'il vous faut.

Vous êtes peut-être le candidat idéal pour un poste auquel vous n'avez jamais songé: enquêter sur des délits commerciaux, prévenir la contrebande organisée...voilà seulement quelques exemples. Si vous répondez aux conditions ci-dessous et si un salaire de départ de $23 128 vous intéresse, vous pourriez vous tailler un avenir de choix au sein de la GRC. Vous devez, à cette fin:

— être citoyen canadien et âgé d'au moins 18 ans
— avoir terminé vos études secondaires ou l'équivalent
— posséder un permis de conduire valide
— avoir une conduite exemplaire et être en bonne santé
— posséder une acuité visuelle minimum de 6/12-6/30, corrigible à 6/6-6/9
— posséder une connaissance pratique du français ou de l'anglais
— être prêt à travailler partout au pays.

La connaissance de la deuxième langue officielle constituera par ailleurs un atout précieux sur le plan des perspectives d'embauche et des possibilités de carrière. Une fois accepté, vous recevrez une formation intensive dans tous les aspects du travail policier: droit, enquêtes, premiers soins et relations communautaires, par exemple. C'est une possibilité d'avenir à ne pas manquer.

Si une carrière au sein de la GRC vous intéresse, remplissez le coupon ci-dessous et postez-le ou téléphonez au bureau de la GRC le plus près de chez vous. Cette offre d'emploi s'adresse également aux hommes et aux femmes.

C'EST PEUT-ÊTRE CE QUE VOUS RECHERCHIEZ!

Canada

GRC RCMP

Le Commissaire
Gendarmerie royale du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0R2
A l'attention de l'officier recruteur

Oui une carrière dans la GRC m'intéresse

NOM
RUE
VILLE PROVINCE
CODE POSTAL N° DE TEL
(Prévoir un délai d'acceptation de quelques mois)

179

C'EST OUVERT

KIOSQUE, PHOTO-MONTAGES, AFFICHES, ALBUM-SOUVENIR, AUTO-TESTS...

NOUS AVONS HATE DE VOUS ACCUEILLIR. DES MEMBRES DU PERSONNEL ET DES MEDECINS SERONT DISPONIBLES AFIN DE VOUS MIEUX INFORMER.

PROJECTIONS AUDIO-VISUELLES, DEMONSTRATIONS, DEPLIANTS, AGREMENTERONT VOTRE VISITE DANS PLUS D'UNE VINGTAINE DE SERVICES.

Vous êtes invités à venir nous visiter:

Samedi et Dimanche
les 29 et 30 mai

de 10h00 à 12h00
de 13h30 à 16h30

Bienvenue également aux enfants accompagnés d'un adulte.

centre hospitalier de valleyfield

Le Centre Hospitalier de Valleyfield tient à remercier les compagnies suivantes pour leur apport financier dans le cadre du programme de l'ouverture officielle

Adam A. Cuillerier
Banque Nationale du Canada
Canlab
Centre Médical Pincourt
CGR Canada Ltée
Conseil des Médecins & Dentistes du CHV
Dandurand & Frères Inc.
DMR
Excavation Loiselle & Frères Inc.
Imprimerie G. Brault Inc.
Isolation D.G. Ltée
Les Entreprises C. Sauvé Inc.
Les Immeubles Dion
Librairies Boyer Ltée
Médigas (Québec) Ltée
Merck Frosst Canada Inc.
Multi-Vox Ltée
O. Miron Ltée
Oxygene Regional Inc.
Philipps Electronique Ltee
Produits & Services Sanitaires Andro Inc.
Roger Morin Transport, Inc.
Salaison Valleyfield Inc.
Seven-Up Valleyfield Ltee
Sylvio Galipeau Inc.
Urgel Charette Transport Ltée

PREPAREZ-VOUS POUR LE PRINTEMPS ET EPARGNEZ

AU PRINTEMPS PLANIFIEZ LES REPARATIONS QUE VOUS DESIREZ FAIRE:

VOUS TROUVEREZ DANS LES ANNONCES DE CETTE PAGE TOUTE L'AIDE DONT VOUS AUREZ BESOIN.

CENTRE DE RENOVATION

Pro

POUR TOUS GENRES DE RENOVATION
AINSI QUE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

A SURVEILLER! L'OUVERTURE DE NOTRE NOUVEAU CENTRE QUI SERA SITUE AU 58 YORK

J.R. CLERMONT TEL: 264-5151
24 LAKE HUNTINGDON 264-5293

DANDURAND & FRERE INC.

Bois et matériaux de construction lumber and building materials

178, RUE JACQUES CARTIER TEL 373 4721 VALLEYFIELD QUE J6T 4S5

SPECIALTIES:

- PEINTURE
- PANNEAUX PRE-FINIS FORMICA ET ARBORITE
- INSULATION
- DECLIN EN ALUMINIUM
- QUINCAILLERIE

CERAMIQUE - TAPIS - PRELART - TUILE - CERAMIQUE - TAPIS

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

GRÂCE À NOTRE STOCK, VOUS ÉPARGNEREZ BEAUCOUP!

C'est maintenant le temps d'épargner à l'achat des couvre-planchers Armstrong.

Prélart sans cirage À PARTIR DE $3.95 la v. ca.

LA VENTE SE CONTINUE JUSQU'AU 5 JUIN

Des douzaines de motifs et de couleurs, des milliers de mètres de couvre-planchers à des rabais mirobolants. Venez sans tarder profiter du meilleur choix. Voici quelques-uns de nos articles en solde spécial.

CANDIDE D'ARMSTRONG
Un couvre-plancher coussine d'apparence "retour à la nature" résistant aux marques...couleurs incrustées.
Un rabais de $4.00 LA V CA

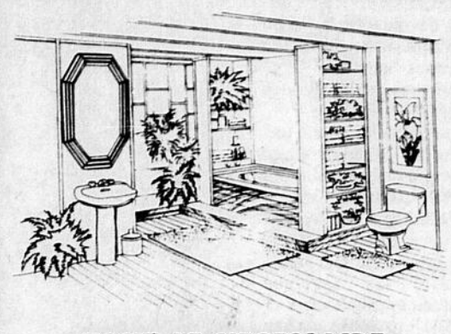
DESIGN SOLARIAN D'ARMSTRONG
Des motifs étonnants à l'apparence luxueuse "fait à la main" - des couleurs incrustées exceptionnelles qui produisent un couvre-plancher d'aspect authentique.
Un rabais de $6.00 LA V CA

SUNDIAL
La surface ensoleillée Mirabond brille sans cirage! Des couleurs et des motifs passionnants
Un rabais de $4.00 LA V CA

DESIGNER SOLARIAN II D'ARMSTRONG
Le couvre-plancher sans cirage d'Armstrong a l'aspect le plus naturel.
Un rabais de $8.00 LA V CA.

Tapis Guy Leduc Inc.
195 Montcalm
Valleyfield
373-1683
Armstrong boutique du couvre plancher

TUILE - CERAMIQUE - TAPIS - PRELART



TOUT LE NECESSAIRE POUR SALLE DE BAIN

- RIDEAUX DE DOUCHE
- DESCENTES DE BAIN
- SERVIETTES, ETC., ETC.

Ma Salle de Bain

38 ST-LOUIS, VALLEYFIELD
TEL.: 373-4403

REMPLACER VOTRE FOURNAISE A L'HUILE POUR CETTE FOURNAISE ELECTRIQUE

BROCK

COMBINEZ EN PLUS
- FOURNAISE A BOIS
- CLIMATISATION
- HUMIDIFICATEUR
- FILTREUR ELECTRONIQUE

SAUVEZ L'ENERGIE

• ESTIMATION GRATUITE •

FARAND & CHARTRAND INC.
334 BOUL. LANGLOIS,
VALLEYFIELD
371-4374 • 371-4238

DUNDI MAISON USINEE

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité

PRIX COMPETITIF CHOISISSEZ PARMI NOTRE VASTE SELECTION DE MODELES

GERALD DUHEME CONSTRUCTION
Renovation - Reparations
Entrepreneur General
2122 Ridge Rd., Huntingdon. Tel: 264-5109

ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU MONTREAL METROPOLITAIN
HOME BUILDERS ASSOCIATION

POUR TOUS VOS ACHATS DE PORTES & FENETRES VENEZ RENCONTRER NOS SPECIALISTES

- PORTES
- FENETRES
- VITRES
- SOLARIS
- PORTES-PATIO
- PORTES CEDRE

Tradition

GERALD BOUGIE LTEE
95 BLVD. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD 373-7005

VISITEZ NOS 14 SERRES

POUR VOUS AIDER ACOMBATTRE L'INFLATION, NOS PRIX DEMEURENT LES MEMES QUE L'AN DERNIER MALGRE LA HAUSSE DES PRIX DE PRODUCTION

BEGONIAS • GLOXINIAS • FUSCHIA • VERVEINE
COLEUS • ROSES ET BEAUCOUP D'AUTRES
PLANTES VERTES SUSPENDUES

SUPER SPECIAL

PLANTS DE FLEURS [30 varietes] $2.50
PLANTES VERTES [10 en panier] $12.00
5000 GERANIUMS A VOTRE CHOIX

POUR VOTRE JARDIN NOUS VOUS OFFRONS LES MEILLEURES VARIETES DE PLANTS TOMATES, PIMENTS, ETC.

PIERRE & MICHELINE MARCIL
• PRODUCTEURS EN SERRES •
1243 GRAND RANG, RTE 209
STE-CLOTHILDE
826-3432

VOUS PENSEZ RENOVER OU BATIR

VOYEZ

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

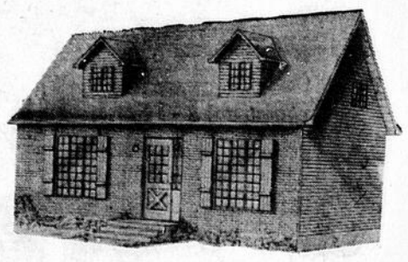
229 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-3245

- CONSTRUCTION GENERALE
- RENOVATIONS RESIDENTIELLES ET COMMERCIALES

CONCESSIONNAIRE DE MAISONS USINEES CIDEL

les maisons CIDEL

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ



PRODUITS DIVERS

PERRONS DE BETON PREFABRIQUES

DALLES DE TROTTOIRS

•

BUTOIR D'AUTOS

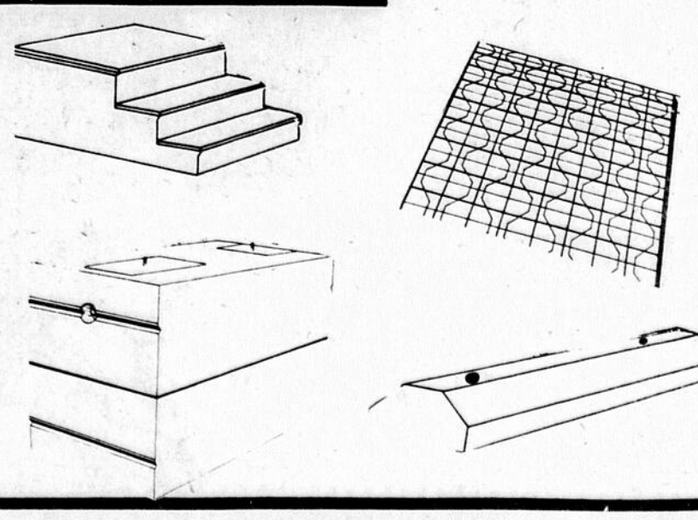
•

RESERVOIR SEPTIQUE

DESSUS DE PUITS (PYRAMIDE)

•

TUYAUX D'ACIER



Centre Hospitalier de Huntingdon:

Les Dames Auxiliaires jouent un très important rôle quotidien

Huntingdon - Le 27 avril dernier, avait lieu l'assemblée annuelle des Dames Auxiliaires du Centre Hospitalier de Huntingdon, et alors un nouvel exécutif fut élu.

Elsie MacPherson a été nommée au poste de présidente de l'exécutif, et les autres personnes de la direction sont Marthe Barrette au titre de première vice-présidente, Pierrette Tremblay au poste de deuxième vice-présidente, Mary McCallum secrétaire archiviste, Ida Elder secrétaire correspondante, et Jeannine Bergevin trésorière.

Le directeur général du Centre Hospitalier, Paul-André Gervais, a souligné l'excellent travail fait par ce groupe dans le passé tout en souhaitant que le tout se continuera de plus belle durant la nouvelle année d'exercice qui débute.

"A notre avis, il n'y a aucune association bénévole qui est plus près de nos malades et qui connait ses besoins aussi bien", de préciser Paul-André Gervais.

Ensuite , le directeur général a expliqué aux membres des Dames Auxiliaires que l'hôpital s'acheminera vers des changements majeurs au cours des prochaines années. "C'est justement dans ces périodes que nous avons le plus besoin de votre support car si nous vous voyons ajouter des nouveaux lits pour les malades chroniques et que suite aux restrictions budgétaires que le Québec doit vivre, nous manquons de personnel, il ne serait pas impensable que les dames auxiliaires soient appelées à agir à tour de rôle auprès des malades en leur apportant chaleur humaine et réconfort au moment précis où ils en ont le plus besoin", a-t-il dit.

Dans son rapport, la directrice des soins infirmiers, Jean Arnold, a surtout remercié le groupe pour son excellent travail durant la dernière année, et surtout le don d'une chaise roulante et de plusieurs autres articles qui ont su agrémenter la vie de tous les jours des patients à l'hôpital.

Ensuite, plusieurs rapports furent lus par les responsables et adoptés par l'assistance. Ces rapports ont en sorte donné le portrait complet de toutes les activités de la dernière année des Dames Auxiliaires.

Un des rapports des plus intéressants a été celui de Vera S. Bleakney du comité des services rendus. Alors on pouvait remarquer la liste des achats faits par les Dames Auxiliaires.

Ces achats se résument ainsi:

- Une lampe d'examen ultraviolette 206,06$;
- Un ophtalmosocpe et otoscope mural ainsi que deux matelas alternatifs pour une somme de 1,088,00$;
- Pour le service des archives, un marche-pied d'une valeur de 36,63$;
- Pour le service d'accueil, un addressographe de 626,40$;
- Pour le service alimentaire, un robot culinaire commercial d'une somme de 2 633,04$;
- Pour les patients, une chaise orthopédique roulante 567,00$; un rasoir rechargeable Philips avec lames supplémentaires 101,29$; l'aide des "Candy Stripers" en juillet et août 295,00$; les journaux: The Gazette, La Presse et The Gleaner; cadeaux Avon pour les patients ainsi que les "Candy Stripers" à Noël 54,74$;
- Fleurs pour la devanture de l'hôpital 100,00$; 500 cartes de remerciements 61,56$;
- Volumes pour la bibliothèque médicale 330,62$.

Les Dames Auxiliaires du Elgin Presbyterian Guild ont fait l'achat de l'une des chaises roulantes ce qui a permis aux Dames du Centre Hospitalier d'acheter le matelas alternatif.

Norah O'Hare du comité du Magasin sur Roues a donné les grandes lignes, en disant que le bazar avait rapporté 358.50$, tout en remerciant toutes les personnes qui ont contribué au succès de cette activité.

Pour la salle de couture, Florence Godin a expliqué que des femmes des cinq églises locales sont venues chaque mardi après-midi afin de l'aider à répondre aux besoins de l'hôpital. On nota qu'un inventaire des item en réserve est fait mensuellement et trimestriellement au niveau de tout l'hôpital.

Le comité de rafraîchissements a participé à quatre occasions durant l'année, et Sarah C. Tilley a précisé que le goûter et le thé pour Noël avait été une réussite ayant rapporté 185,35$;.

Georgiana Lamb a expliqué que la vente de pâtisseries lors du bazar avait rapporté 452.05$ et des dons reçus totalisant 80$.

June Todd a donné le rapport de la vente de boîtes à surprise et de macarons. Cette activité a rapporté 499.85$, et la vente de macarons 10.70$.

Le mot de la fin a été donné par June Todd, présidente sortante. Cette dernière a tenu à remercier tout le monde qui a travaillé très fort durant les dernières années afin d'assurer le succès continuel des Dames Auxiliaires.

VENTE SPECIALE DE MATELAS
CHEZ
ROCH DUMOUCHEL
TEL: 264-3028 HUNTINGDON

TEL: [514] 264-5251
RES: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 à 17:30
LUN-MER-VEN: 18:30 à 21 hres.
SAMEDI: 8:30 à midi
79, RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

A la Belle Epoque:

Trois comédiens en vacances ou presque!

Valleyfield - A "La Belle Epoque", les comédiens se préparent fébrilement à la première de "Si Guitry m'était conté..." qui aura lieu le samedi 29 mai prochain.

Marie Codebecq, Louis Sincennes et Jean-Pierre Leduc sont tous trois des comédiens professionnels, originaires de Valleyfield et diplômés du Conservatoire d'Art dramatique du Québec.

A La Belle Epoque cet été, ils effectuent un retour dans la région et se trouveront réunis pour la première fois sur la même scène.

Marie Codebecq: Diplômée du Conservatoire d'Art dramatique, promotion 1974, Marie répartit depuis ses activités entre le théâtre, la télévision et la radio.

Dès 1974, elle joua sous la direction de Gérard Poirier, au théâtre d'été L'Escale, dans "Feu la mère de Madame". En 75', c'est "Long voyage vers la nuit" d'Eugène O'Neil, dans une mise en scène de Jean Gascon. Puis au T.P.Q., elle travailla sous la direction de Monique Lepage. Elle participe en 1980 à la pièce "Icare" de Roland Lepage, présenté au théâtre "Les Pissenlits" et qui fut reprise en tournée transcanadienne en 81'. Mentionnons que la conception des costumes pour "Icare" était de Marie Codebecq.

A la télévision, Marie a fait partie des distributions de "Duplessis", "Féminin pluriel" et "A voix basse".

Louis Sincennes: Diplômé du conservatoire d'Art dramatique du Québec, promotion 1972, Louis, jouait cette même année au théâtre des Variétés avec Gilles Latulippe et Georges Guétary. En 73, il travailla au Rideau Vert sous la direction de Madame Yvette Brind'Amour. Puis en 74, toujours à titre de comédien, il a joint l'équipe de l'Atelier de théâtre de la Cité des jeunes de Vaudreuil pour une période de 2 ans.

Au cinéma, il a fait partie dela distributon de la série "La feuille d'Erable" et à la télévision, il a participé aux téléromans "Rue des pignons", "La petite semaine" et "Les Berger".

Jean-Pierre Leduc: Diplômé du Conservatoire d'Art dramatique du Québec, promotion 1973, il débute à la Nouvelle Compagnie théâtrale dans Cyrano de Bergerac, puis dans Wouf! Wouf! de Sauvageau. Au Quat'sous, il fit partie de la distribution de "Le sauteur de Beaucanton" sous la direction de James Roussel. Il participa d'autre part à la tournée de "Petipetin et le monde" de Michel Garneau dans une mise en scène de Lorraine Pintal.

A Valleyfield, de 73 à 75, il a fait de la mise en scène pour la troupe locale "Les Clandestins". Il sera d'autre part responsable de la publicité au théâtre Populaire du Québec de 1977 à 1979.

Depuis 1977, alors qu'il devenait fondateur de la société Valspec, qui on le sait, s'occupe de promouvoir dans la région le théâtre professionnel, Jean-Pierre n'était plus monté sur scène. C'est donc pour lui un véritable retour qu'il fera dans "Si Guitry m'était conté".

Il est présentement conseiller en loisirs au Service Régional des Loisis du Sud-Ouest et ce dpuis 1979.

Marie, Jean-Pierre et Louis seront à La Belle Epoque du 29 mai au 27 juin tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches soirs à 20:30 heures, sauf le 17 juin. C'est un rendez-vous Soyez-y!

Nicole Soullière
attachée de presse

Jean-Pierre Leduc

Marie Codebecq

Centre Hospitalier de Valleyfield:

Dessine-moi comme tu me vois

Valleyfield - Chers parents, n'oubliez pas de rappeler à vos enfants qu'ils sont attendus en votre compagnie, lors de la visite du nouvel édifice du Centre Hospitalier de Valleyfield, samedi et dimanche les 29 et 30 mai, de 10 heures à midi, et de 13 heures 30 à 16 heures 30.

On tient à rappeler aux jeunes que le hall d'entrée s'est "endimanché" et il attend les dessins de vos enfants ainsi que des plus grands.

Les consignes du concours sont les suivants:

- votre enfant, s'il en a le goût, dessine l'hôpital comme il le perçoit;
- il apporte son dessin lors de sa visite et il l'affiche dans le hall d'entrée aux endroits prévus à cet effet;
- il dépose ensuite dans la boîte "Dessine-moi comme tu me vois" un bout de papier sur lequel on retrouve son nom, âge, adresse et numéro de téléphone.

Après les visites,la direction du Centre Hospitalier de Valleyfield procèdera à un tirage au sort afin de remettre deux prix de participaton pour les deux groupes d'âge suivants: 4 à 7 and et 8 à 12 ans.

C'est une excellente façon pour les enfants de participer à l'ouverture du Centre Hospitalier de Valleyfield.

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumission, même la plus basse.

Ministère des Transports

Projet: 669-0101-2 - Terrassement et structure de la chaussée sur la route 209, dans la municipalité de Franklin, comté d'Huntingdon. Longueur de 1,5km.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de $10.00 non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée:
- cautionnement de soumission: $30,000.00 ou
- chèque visé: $15,000.00

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont: Service des Contrats, ministère des Transports, 700 est, boul. St-Cyrille [20e], Québec G1R 4Y9, ou 255 est, Crémazie [1er], Montréal, P.Q., H2M 1L5.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à 255 est, Crémazie [1er], Montréal, P.Q., H2M 1L5.

Clôture de la réception des soumissions à:
15:00 heures
le mercredi, 16 juin 1982.

Le sous-ministre
Pierre Michaud, ing.

Six disciplines auront besoin d'un représentant

Longueuil - Lors de l'assemblée générale annuelle des membres du Conseil culturel de la Rive-Sud qui se tiendra le 14 juin prochain à Longueuil, il y aura élection d'administrateurs.

Monsieur René Avon, représentant de la discipline "télévision, cinéma et photographie" et qui occupe en ce moment le poste de président del'organisme, voit son terme finir et le poste laissé vacant sera ouvert.

Les membres du secteur "lettres et communications écrites" auront également à se choisir un représentant, monsieur Pierre Grimard ayant démissionné il y a quelques mois.

Nommés par le Conseil d'administration en cours d'année, les représentants la musique", madame Lise Coulombe, de la "danse", madame Cécile Tremblay, des "métiers d'art et d'artisanat", monsieur Pierre Lavigne, ainsi que du "patrimoine", monsieur Bertrand Thibodeau, doivent aller en élection lors de l'assemblée.

Rappelons qu'un administrateur est un bénévole, élu en assemblée générale par les membres de sa discipline et dont le mandat est de deux ans.

Les rôles particuliers d'un administrateur sont, premièrement d'établir, de concert avec les autres administrateurs, les priorités et les actions du Conseil culturel. Il fait valoir les besoins et les réalités de la discipline qu'il représente. Enfin, l'administrateur est le lien entre le Conseil culturel et le milieu.

Chaque discipline regroupe l'ensemble des intervenants d'un même champ d'activité et couvre tout le territoire de la Rive-Sud.

Pour plus de renseignement ou pour obtenir un formulaire de demande d'adhésion comme membre, contactez le Conseil culturel à 651-0694 ou écrivez à C.P. 328, succ. A, Longueuil J4H 3Z2.

Huntingdon:

Réunion mensuelle du Défi

Huntingdon - Le Défi des handicapés de la région du St-Laurent Inc. vous invite à son assemblée mensuelle le 26 mai à 20 heures au CLSC de Huntingdon sis au 171 de la rue Chateauguay.

Au cours de la soirée Henry Wohler, principal d'une école élémentaire à Pincourt, fera part à l'assistance de son expérience avec un enfant handicapé de 6 ans inscrit à son école depuis 1973.

La soirée promet d'être intéressante et profitable pour tous les membres de la communauté. Des rafraîchissements seront servis à la suite de la présentation. Tous sont invités à participer.

LA SUPER VENTE
CROWN DIAMOND
...EN TOUTE CONFIANCE

MONOCOUCHE CHINA WHITE
LATEX SEMI-LUSTRÉ D'INTÉRIEUR, BLANC
01-100 PAS PLUS DE
17,88$ LE 4 LITRES

MONOCOUCHE CHINA WHITE
LATEX MAT-SATINÉ D'INTÉRIEUR, BLANC
01-001 PAS PLUS DE
15,88$ LE 4 LITRES

PEINTURE SEMI-BRILLANTE
À L'ALKYDE D'INTÉRIEUR, BLANC CROWN DIAMOND
01-309 PAS PLUS DE
17,88$ LE 4 LITRES

PEINTURE MATE AU LATEX
ACRYLIQUE D'EXTÉRIEUR, BLANC CROWN DIAMOND
02-009 PAS PLUS DE
16,88$ LE 4 LITRES

ÉMAIL POUR PLANCHERS
INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR, GRIS TUILE CROWN DIAMOND
02-230 PAS PLUS DE
16,88$ LE 4 LITRES

* PRIX EN VIGUEUR POUR LE BLANC SEULEMENT. CES PEINTURES PEUVENT ÊTRE TEINTÉES MOYENNANT UN LÉGER SUPPLÉMENT.

J.R. CLERMONT
264-5151
24 LAKE HUNTINGDON

FINANCEMENT À 11%
DURANT UN AN ENTIER

C'est maintenant le moment de faire une excellente aubaine sur un tracteur Massey-Ferguson neuf de 16 à 375 forces. Comment? En finançant maintenant votre achat avec Massey-Ferguson au taux de pourcentage annuel de 11% seulement durant un an entier. C'est un bon taux offert pour la plupart des modèles, qu'il serait sage de ne pas manquer.

Le financement de 11% est aussi offert pour les tracteurs industriels et les moissonneuses-batteuses MF. Et vous pouvez encore financer la plupart des instruments aratoires MF neufs quand vous les achetez avec un tracteur admissible.

Donc, plus vite vous vous décidez, plus vous pouvez économiser. Venez vous renseigner aussi sur le financement spécial de 11% pour certaines machines usagées. Ces offres sont d'une durée limitée.

VENEZ NOUS VOIR AU SUJET DE CES GRANDES OFFRES.

*EXEMPLE SEULEMENT
Prix de vente $20 000.00
Acompte 6 000.00
Solde à financer 14 000.00
Frais de crédit totaux au TPA de 11% 848.20
12 paiements mensuels égaux 1 237.35

LA CIE LONGTIN LTEE
(CLAUDE LONGTIN, PROP.)
MACHINES AGRICOLES ET INDUSTRIELLES (VENTE ET SERVICE)
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA QUE.
MF Massey Ferguson
POUR INFORMATION (514) 373-0717

Région Sud-Ouest:

Les compétitions auront lieu dans 8 municipalités

Valleyfield - Le temps est encore venu afin de parler des prochaines compétitions dans le cadre des Jeux d'été du Québec pour la région du Sud-Ouest.

En effet, lors d'une conférence de presse tenue le 20 mai dernier, la coordonnateur pour la région du Sud-Ouest, Johanne Cadieux, a spécifié que la programmation de cet été était variée, diversifiée, le tout répondant aux critères de la Commission sportive du sud-ouest.

"Au total plus de 35 activités au programme, au-delà de 2,000 participants et près de 200 bénévoles se préparent présentement pour ces finales régionales'', de préciser Johanne Cadieux.

Cette dernière a continué en précisant que les compétitions se dérouleront dans huit municipalités différentes.

On a aussi tenu à rappeler que, dans tous les cas, les inscriptions doivent être parvenues au Service Régional des Loisirs au moins cinq jours avant la compétition.

La programmation de ces compétitions se divise en six volets, et les jeux régionaux s'échelonnent du 21 juillet au 15 août.

Le volet compétitif régional concerne douze disciplines. En voici les détails techniques de chacune: le 31 juillet, athlétisme à la Polyvalente Baie St-François de Valleyfield, avec André St-Armand responsable (373-6061); le 25 juillet, à la Cité des Jeunes de Vaudreuil, l'aviron avec Karol Sauvé (453-1545); la balle-molle avec Raymond Gervais (454-4183) demeure à déterminer; le 21 juillet à Chateauguay, le canoe-kayak, avec Robin Walsh (691-5056); le 14 août, le cyclisme à Côteau-du-Lac avec Magella Delbrassine (763-5755); le 7 août, natation à la Cité des Arts et des Sports; la pétanque, le 31 juillet à Valleyfield, Michel Le Breton (371-4780); le soccer pee wee à Chateauguay les 7 et 8 août, et le soccer moustique à Beauharnois les 31 juillet et 1er août; le tennis à Rigaud le 5 août avec Lucie Deschamps (373-9752); le tir à l'arc à Valleyfield les 24 et 25 juillet avec Roger Arpaïa (371-6336); le voile et planche à voile (enfant) au Club Nautique de Valleyfield les 14 et 15 août avec L. Serge Nadon (371-3689); planche à voile pour adulte le 8 août à l'Ecole Sport Konec de Les Cèdres avec Irène Konecny (452-4080).

Le volet démonstratif régional se limite au water-polo. Le tout aura lieu à Valleyfield mais la date n'est pas encore déterminée. Marie Rochefort (371-1315) en est la responsable.

Lucie Deschamps s'occupera du volet compétitif régional au tennis. La date n'est pas cédulée pour le moment.

Le tir au câble et la pétanque sont les deux disciplines du volet démonstratif zonal. Le tout aura lieu à Côteau du Lac le 14 août sous la responsabilité de Lucien Boyer (763-5850).

Le volet participatif zonal se résume à l'athlétisme (courses folkloriques), la balle-molle, la pétanque, le croquet et le tir au câble. Le tout aura lieu le 14 août à Côteau du Lac.

Le volet culturel consistant d'une journée champêtre se déroulera également le 14 août à Côteau du Lac.

Il va sans dire que les finales régionales des jeux d'été s'en viennent à grands pas. Tout le monde se prépare activement et on ose croire que la température sera clémente à toutes les occasions.

Voilethon pour les reins

Valleyfield - Samedi le 26 juin, de 11 heures à 15 heures, la baie sera envahie de voiliers de toutes sortes. Ce sera le temps fort du Voilethon 82 pour les reins.

La Section Salaberry de la Fondation des Maladies du Rein organise sa campagne annuelle de financement. Devant le succès de l'an dernier, on reprend l'expérience.

L'argent amassé sert à la recherche médicale dans la lutte aux maladies du rein. Beaucoup de gens sont atteints de maladies rénales. Les statistiques démontrent que, seulement au Québec, il y a 100 nouveaux cas, chaque année, de gens qui présentent des troubles rénaux et que de 10 à 15% de ceux qui font de l'hypertension artérielle souffriront de maladie rénale. Et cette maladie frappe à tout âge.

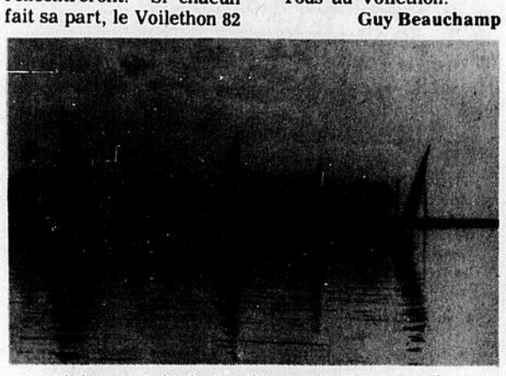
Il y a à peine quelques années, les gens mouraient des reins. La recherche s'est mise en marche et elle avancera si les fonds entrent. Les gouvernements et les compagnies font une large part. Ce n'est pas assez, malheureusement.

Il faut la contribution du public qui s'est toujours montré très généreux, malgré la crise financière difficile que nous traversons.

Dès cette semaine, des collecteurs officiels vous rencontreront. Si chacun fait sa part, le Voilethon 82 favorisera l'implantation d'une clinique de néphrologie et d'un centre satellite de dialyse à Valleyfield.

Tous au Voilethon.

Guy Beauchamp



Le 26 juin prochain, le deuxième voilethon aura lieu au profit de la Section Salaberry de la Fondation des Maladies du Rein.

Pollution:
J'assume
MA
responsabilité

Assemblée annuelle du SRL

Valleyfield - C'est le mardi 8 juin prochain qu'aura lieu l'assemblée générale annuelle du Service Régional des Loisirs de la région du Sud-Ouest.

En effet, cette importante rencontre débutera à compter de 20 heures et se déroulera en la salle du 50 rue Grande Ile à Valleyfield.

Tout porte à croire que les administrateurs actuels de cette corporation recommanderont aux membres de retarder l'adoption des rapports et les élections en octobre 1982.

La raison à cela est que la réforme du loisir amorcée depuis quelque temps doit voir des développements majeurs à l'automne.

On précise tout de même que les membres recevront toutes les informations pertinentes sur le domaine du loisir qui est présentement en pleine effervescence.

Clinique de dépistage d'hypertension

Huntingdon - Vendredi le 28 mai, de 11 heures à 18 heures, la Fondation du Québec des maladies du coeur tiendra une clinique de dépistage d'hypertension aux trois institutions bancaires de la Ville de Huntingdon, plus précisement à la Caisse Populaire rue Prince, à la Banque de Commerce et à la Banque de Montréal, rue Chateauguay.

L'hypertension aussi nommée "haute pression" ne présente aucun symptôme, aucun signe avant-coureur particulier. La seule façon de savoir si l'on souffre d'hypertension c'est de faire vérifier sa pression sanguine.

Cette maladie frappe 10 pour cent de la population du Québec et est un des facteurs de risques de maladies cardiovasculaires qui tuent plus de 50 pour cent des Nord-Américains.

Notons que les infirmières bénévoles de la Fondation du Coeur seront à la disposition de la population.

Résultats du tirage scout

Valleyfield - Le 8 mai dernier au Centre d'Achats de Valleyfield, avait lieu le tirage annuel du mouvement Les Scouts et Guides du Sud-Ouest.

Les gagnants furent les suivants:

- premier prix de 2,000$: Mlle Anne Grenier de Valleyfield.
- deuxième prix de 1,000$: Jacques Dumouchel de Côteau-Station;
- troisième prix de 500$: Jean-Claude Lafrance de Valleyfield;
- quatrième prix de 500$: Marcel Leduc de Huntingdon.

On tient à féliciter les gagnants du tirage du 9 mai, tout en remerciant tous ceux qui ont bien voulu faire l'achat de billet afin d'encourager les activités des scouts et des guides dans le district du sud-ouest.

Howick et Très St-Sacrement:

Le rapport financier de l'Office est approuvé

Howick - Respectivement lors de leur rencontre du 3 et 4 mai dernier, les conseils des municipalités du Village de Howick et de la Paroisse Très St-Sacrement ont appouvé le rapport financier de l'Office municipal d'habitation de Howick.

Ce rapport fut préparé par le comptable Pierre Y. Brosseau de la firme de comptables agréés Mallette, Benoit, Rondeau, Boulanger & Associés.

Le déficit de l'Office pour la période se terminant le 31 décembre 1982 est de 3,573.90$.

Les municipalités du Village de Howick et de la Paroisse Très St-Sacrement participeront au financement de ce déficit respectivement à 50 pour cent.

Notons que le tout fait suite à une entente intervenue entre les deux municipalités au tout début de l'Office.

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58, Route 132 Tél: 514 373-5072
St-Stanislas de Kostka Estimé gratuit

Avez bon coeur? servez-vous de vos jambes.
PARTICIPACTION
Marchez. Dès aujourd'hui.

PIERRE OUIMET ENRG.
• PEINTRE DECORATEUR
• TAPISSERIE
• JOINTS GYPROC
829-3253
ORMSTOWN, QUE

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
CONTRACTEUR GENERAL
CONCESSIONNAIRE DE MAISONS USINEES
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

EXTENSIONS - TOITURES - GRANGES - REMISES A MACHINERIE
RENOVATIONS R. LESSARD
SPECIALITES:
- Revêtements de vynil et d'aluminium
- Portes et fenêtres, bois, aluminium ou vynil
- Portes de garage, domestiques ou commerciales
- Rénovations générales
- Ventilation
ESTIMATION GRATUITE
58 YORK HUNTINGDON
264-2062

COMMUNIQUE FORESTIERS CANADIENS, SOCIETE D'ASSURANCE-VIE

FRANK CAMPBELL
Gilbert E. Short, président, Forestiers Canadiens, société d'assurance vie, Brantford, Ontario, annonce avec plaisir que Frank Campbell à été nommé représentant des services à la clientèle et sera situé à la succursale de Montréal. M. Campbell, expert en souscriptions d'assurance vie, fournira des conseils et des services aux titulaires de police de FC dans cette région.

COUVREUR ASPHALTE, BARDEAUX ET TOLE
aussi toits de granges.
APPELEZ RENALD: 264-2062

Propriété à Vendre
Huntingdon - Bungalow 3 chambres à coucher, grand salon, salle à diner avec portes patio, salle de bain céramique. $31,000, possibilité de bas taux d'intérêt. Pas d'agent immobilier.
Tél: 264-4864

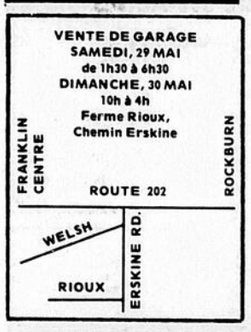
A VENDRE
Sable, gravier, pierre concassée, terreau, blocs de ciment, pierre de construction
HAROLD STARK
264-5636

HAUTE PRODUCTION MEILLEURE SANTE AVEC
MINERAUX - VITAMINES VITAMAR - SILOGUARD
Pour Bétail, chevaux, porcs, moutons
LEONARD LEBLANC
264-2119

CONSTRUCTION
JEAN LATREILLE
CONTRACTEUR GENERAL
CONCESSIONNAIRE DE MAISONS USINEES
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

EXTENSIONS - TOITURES - GRANGES - REMISES A MACHINERIE
RENOVATIONS R. LESSARD
SPECIALITES:
- Revêtements de vynil et d'aluminium
- Portes et fenêtres, bois, aluminium ou vynil
- Portes de garage, domestiques ou commerciales
- Rénovations générales
- Ventilation
ESTIMATION GRATUITE
58 YORK HUNTINGDON
264-2062

VENTE DE GARAGE
SAMEDI, 29 MAI de 1h30 à 6h30
DIMANCHE, 30 MAI 10h à 4h
Ferme Rioux, Chemin Erskine



VENTE DE GARAGE
34 rue Mill
Howick
Palan, treuil, 3 moteurs de 550 volts, ventilateur aspirant, chaise hydraulique pour coiffeur, chaises avec séchoir à cheveux, évier et plusieurs autres articles.

GAETAN MYRE REFRIGERATION
APPAREILS DE MAISON
REPARATIONS
264-3272

CENTRE DE JARDINAGE ET PLANTE LES SERRES PRATT
BOITES DE FLEURS ET LEGUMES.
ACCESSOIRES DE JARDIN, ANNUELLES, VIVACES, FLEURS, LEGUMES, FINES HERBES EN BOITE, POTS & POTS A SUSPENDRE
MAINTENANT A NOTRE NOUVEL ENDROIT
Autrefois Booth's
100 WELLINGTON HUNTINGDON 264-6891

GRANDE QUANTITE DE MATELAS A PRIX D'ENTREPOT
ROCH DUMOUCHEL
24, MGR DAVID HUNTINGDON

DANSE
LIGUE DE BALLE-MOLLE FRONTIERE
CENTRE RECREATIF D'ORMSTOWN
VENDREDI, 28 MAI
de 8h30 à 2h a.m.
Musique et Rafraichissements
$3.00 par personne

PISCINE D'ORMSTOWN
EMPLOIS D'ETE 1982
DIRECTEUR ET SAUVETEURS
Envoyez demande d'emploi avec qualifications à:
Service des Loisirs
C.P. 702
Ormstown, Qué., J0S 1K0
Att: Comité de la piscine
Les demandes d'emploi doivent être mises à la poste au plus tard le 3 juin, 1982

LE SERVICE INCENDIE DE HEMMINGFORD
veut remercier toutes les personnes qui nous ont supportés avec leurs généreuses donations.
Le Service Incendie apprécie beaucoup votre indispensable support et espère qu'il va continuer.

PILLSBURY CANADA LTEE
LACOLLE, QUE
OFFRE POUR VENTE IMMEDIATE
ENSILAGE DE MAIS
POUR NOURRITURE D'ANIMAUX
LIVRE PAR CAMION, 25-30 TONNES
POUR INFORMATIONS
S.V.P. APPELER
514-246-3838
(FRAIS VIRES SI NECESSAIRE)

Nos presses font de belles balles solides et empilables
Pour presser des balles solides et bien carrées, l'une après l'autre, vous devez pouvoir contrôler uniformément le foin. Les presses 327, 337 et 347 John Deere vous donnent ce contrôle dès le moment où le foin touche le ramasseur.
Nous avons ajouté deux rangées de dents pour pouvoir prendre tout le foin des plus gros andains. Les modèles 337 et 347 sont munis de 156 dents. La 327 en a 88. Il y a même un compresseur amélioré qui flotte avec le ramasseur pour effectuer en tout temps une compression uniforme, même en passant par-dessus les buttes.
Notre vis sans fin flottante et nos fourches réglables prennent la relève pour faire avancer uniformément le foin. Le contrôle se continue jusqu'au moment où notre nouveau noueur met la touche finale aux balles solides.
Commencez à faire des balles empilables avec les presses 14x18 John Deere.
CAMSO CENTRE AGRICOLE SUD OUEST INC
TEL: (514) 371-9220
JOHN DEERE
CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC.
415, RTE 132,
STE-BARBE

Les systèmes d'alimentation Badger rendent la vie un peu plus facile
Avec ces produits de premier ordre
- Alimenteur 12'' à vrille
- Alimenteur à courroie
- Alimenteur suspendu
- Alimentu fuselés
- Déchargeur à silo Pow-R-Trac 2
- Broyeur à grain
- Courroies à chaîne 9'', 11'' & 16''
FINANCEMENT BADGER MAINTENANT DISPONIBLE
4 A 6 MOIS SANS INTERET

SYSTEMES DE CONDITIONNEMENT D'EAU DE LAVAL
Comptez les avantages, appréciez la valeur
- Economisez sur nettoyeurs pour laiterie
- Plus grandes économies d'énergie
- Plus longue durée des pièces en caoutchouc
- Equipement éclatant de propreté
MODEL DLF 16 FILTER
DE LAVAL
ALFA-LAVAL GROUP
POUR PLUS D'INFORMATION, APPELER:
LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH
VENTE - SERVICE - INSTALLATION
JUTRAS - DE LAVAL - BADGER
CONCESSIONNAIRE
264-4183 HUNTINGDON

Achetez directement de votre distributeur
SPECIALISTE:
• Tuiles • Mosaique
• Marbre • Terrazo
• GRAND CHOIX POUR LIVRAISON IMMÉDIATE
• NOUS VOUS CONSEILLONS POUR LA POSE
CERAMIQUE CAMPI
123 CHAMPLAIN VALLEYFIELD à l'arrière du poste de police
GROS et DÉTAIL 371-5442
• SERVICE LOCATION D'OUTILS

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE Vente et service Faille & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièces de Skiroule.

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay 1981, sur Elgin, pour $5.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Vallevfield. Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguisage de chaines; huile à chaines au robinet. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

POUSSINS: A chair; pour les oeufs: rouge-noir-gris Leghorn. Dindes, canards, oies, cailles, faisans, pintades et perdrix. Poules prêtes à pondre. Demandez la liste de prix. Escompte spécial pour commande hâtive. Chenil Effel. Route 236. St-Stanislas 371-5018.

VENTE ET service pour Homelite Husquvarna - Tondeuses Jacobsen. Huile en vrac pour chaines. Réparations de petits moteurs. Location d'outillage. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

BUICK CENTURY familiale 1976, toute équipée, en bon état. Tél: 264-4933.

FORD CUSTOM 500 de 1975 très propre, juste 50,000 milles. Tél: 264-4933.

TRACTEUR OLIVER modèle 55, avec lame, en très bonne condition. $2,500. Tél: 264-6712.

BREBIS ET agneaux de reproduction à vendre. Havelock. Tél: 826-3237.

TRACTEUR Case 1966, 53 HP avec chargeur avant, bonne condition. Tél: 247-2582 après 6h p.m.

VEAUX POUR congélateur, catégorie A, du producteur. Tél: 264-4121.

SECRETAIRE STYLE colonial avec chaise et lampe d'étude, ensemble de salle à manger, 6 chaises, style moderne en frêne et laqué noir. Tél: 264-6726 le soir.

CHEVETTE 1981, standard, 4 portes, radio AM FM, pneus d'hiver, femme-conducteur, garantie 2 ans, condition impeccable $5399. Tél: 264-6698.

PLANTS POUR JARDIN TOMATES PIMENTS ETC. Russell English, 2380 R.R. 3, Ch. Tullochgorum, Ormstown. Tél: 829-2405.

POELE ELECTRIQUE Admiral, couleur or, $200. Tel: 829-3206.

HONDA CIVIC 1975, standard besoin réparations. Prix à négocier. Tél: 371-5702.

3 TAUREAUX Hereford écornés de choix, 1 an; aussi pompe usagée à pulvérisateur XCVA. Tél: à J.W. Clark, 247-2973 ou 247-2527.

ROUTE DE pain et liqueur région de Huntingdon. Tél: Winston 264-2849.

HONDA 250cc Odessy [dune buggy]. Tél: 264-3305.

HONDA CIVIC 1977 bleue, très bonne condition $2150. Tél: 264-6770.

A VENDRE

4 TAUREAUX Hereford écornés, 1 an, 3 génisses Hereford non saillies 2 ans. Planteuse à mais 2 rangs, att. 3 pts avec plaques supplémentaires. Aussi 1 bonne pompe Hardie haute pression modèle XCVA. Tél: 247-2973 ou 247-2527.

TROUPEAU DE 18 brebis, cheviottes et 35 agneaux de l'année troupeau sous controle vétérinaire permanent. Tél: 264-4957 après 6 p.m.

CAMION ½ tonne Chevrolet 1971, servo-freins, servo-direction, automatique, volant ajustable, batterie neuve, suspension auxiliaire, radiateur et freins neufs. Tél: 264-2434 ou 264-6546.

TERRAIN A bois à vendre bois mélangés. Tél: 264-5417.

10 CAGES pour mise à bas de porcs, complètes $125 chacune. Tél: 247-2497.

NETTOYEUR A étable LaJoie; meilleure offre. Tél: 264-5871.

COMMODE ANCIENNE en pin. Tél: 264-6452.

POELE ELECTRIQUE 24" à vendre, bonne condition, idéal pour chalet, $75. Tél: 264-2234.

JEEP RENEGADE 1980, blanche, servo-freins, servo-direction, toit mou. Doit vendre. Privé. Tél: 264-3654.

PLYMOUTH DUSTER 1974, moteur 318, peinture neuve, bonne au point de vue mécanique. Tél: 829-2168 Frank.

SOFA EN cuir noir, table à café avec dessus en verre. Tél: 264-5820.

TAPIS ORIENTAL fait main en laine 9' x 12', oval avec franges. Tél: 264-5820.

RIDEAUX PLEIN jour avec draperies de velours. Tél: 264-3589 après 4 hres.

75 CHEVROLET Nova 4 portes Tél: 264-3680 après 12 hres [midi].

DES "TIES" de Chemin de fer, 28 po. $2.00 chaque, 44 po. $1.75 chaque. Tél: 247-2054.

BOIS D'ERABLE, de pommier et bois dur de 12" et 16". Tél: 827-2774.

PROPRIETE A VENDRE

STE-BARBE, joli bungalow, bien paysagé, grand terrain avec foyer extérieur pour bar-b-q l'été, grandes pièces, très propres, sous-sol fini avec bar et foyer. Prix et possibilité d'acquisition à discuter. Pour devenir propriétaire de ce joli bijou demandez Lucille Montcalm le jour 691-9993, le soir 371-7033.

BUNGALOW BRIQUES - idéal pour famille aimant la vie au plein air; belle piscine creusée; patio, deux jolies remises à jardin, grand terrain double; maison 4 chambres à coucher; salle familiale, garage briques. Prix et occupation négociables. Tél: 371-7813.

VILLAGE HOWICK - bungalow 5 pièces, garage 2 autos, entrée asphaltée, sur grand terrain paysagé, libre immédiatement. Plus d'information: 825-2383.

BORD DU lac 235 pi. Maison [structure], grande fosse septique et réservoir à eau en ciment, cave pleine grandeur. Rte 374, Muriel, N.Y sur les Narrows, ½ mille ce côté-ci de Hollywood Inn. Rose Kavanaugh, Lyon Mountain, N.Y. 1-518-735-4411.

PROPRIETE A VENDRE

MAISON MOBILE 12' x 68' trois chambres, salon cuisine, cuisinette, salle de lavage, tout équipée [poêle, frigo, laveuse, sécheuse], prix à discuter; Tél: 827-2741.

A LOUER

LOGEMENT HUNTINGDON - 4½ pièces, dans un haut, libre, pour 1 ou 2 personnes, pas d'enfants. Tél: 264-5101.

GRAND 3½ libre immédiatement. Situé à Athelstan. Tél: 264-6611.

EQUIPEMENT POUR fumier liquide, réservoirs et pompes pour utiliser avec ou sans rampes. Appelez dès maintenant et réservez-le vôtre. Tél: 264-4183.

LOGEMENT MEUBLE, rue Bouchette, chauffage électrique, occupation 1er juillet. S'adresser à George Bougie, 34 King. Tél: 264-5481.

BAS DE duplex 5½ pièces, grand lot avec garage et entrée asphaltée $185 par mois, libre 1er juillet. Tél: 829-3560 pour information.

APPARTEMENT 3½ pièces, bien situé dans Huntingdon, partiellement meublé libre 1er juillet. Tél: 264-3224.

PACAGE DISPONIBLE pour 20 à 25 animaux. Tél: semaine 1-430-5677 ou fin de semaine 247-2548.

VOUDRAIT LOUER

LOGEMENT 5½ ou 4½ demandé dans Huntingdon ou les environs, 1er juillet ou avant. Tél: Claude Poirier 264-6834.

MAISON DE 2 ou 3 chambres à coucher dans région Hemmingford, pour 1er juillet. Tél: 457-2062.

TRAVAIL DEMANDE

JEUNE ETUDIANT avec expérience désire travailler sur la ferme. Tél: 264-3408.

BRIQUE, BLOCS, pierres, pour tout travail de maçonnerie - cheminées et foyers - appelez Guy Bourdeau, 420A, Danis, Valleyfield, 373-8390.

COMPTABLE 20 ans d'expérience demande travail dans petite ou moyenne entreprise. S'adresser à C.P. 924 Ormstown.

CHERCHE TRAVAIL de gardienne d'enfants pour l'été, partiel ou plein temps, région Hemmingford. Tél: 247-2362.

ETUDIANT DE collège 19 ans ferait tout genre de travail; références disponibles. Tél: 829-3075.

ON DEMANDE

DEUX CHAMBRES dans Huntingdon. Tél: 264-4512.

PENSION

CHIENS ET chats. Société de Protection des Animaux Shangri-La Immeuble chauffé - Cours intérieurs et extérieurs. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soin et attention. Tél: 373-0295.

Marchez. Ça vous fera une belle jambe.

participaction
Marchez. Dès aujourd'hui.

SERVICE

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazoline. Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown. Tél: 829-3436.

DECES

RENAUD - A l'hôpital Barrie Memorial d'Ormstown, Qué, le mercredi, 19 mai, 1982, Emma Vaillancourt, dans sa 91e année; épouse de feu Arthur Renaud de Franklin Centre, Qué., mère de Rodrick, Evelyn [Mmé Noé Tremblay], Eva [Mme Marcel Léger], Cécile [Mme Réal Léger]. Les funérailles ont eu lieu du Salon Funéraire J.M. Sharpe, Franklin Centre, à l'église de la Paroisse St-Antoine Abbé le samedi, 22 mai, 1982 à 3h p.m.

TOBIN - A sa résidence à Hemmingford, Québec, le jeudi, 21 mai, 1982, Russell Tobin, âgé de 80 ans. Epoux de Estelle Poissant, père de Ronald, Norma [Mme Sinclair] Dorothy [Mme Geoffry Rohne]. Exposé au Salon funéraire J.M. Sharpe, 461 rue Champlain, Hemmingford. Les funérailles ont eu lieu à l'église St-Romain le samedi, 22 mai à 11 a.m. Inhumation au cimetière de cette paroisse.

TREMBLAY - Accidentellement à Franklin Centre, Québec, le vendredi 21 mai, 1982, Nicolas Tremblay, âgé de 3 ans, fils bien-aimé de Gaétan et Lois Tremblay, cher frère de Michael, Patrick et feue Terry. Les funérailles ont eu lieu du Salon funéraire J.M. Sharpe, Franklin Centre, à l'église de St-Antoiné-Abbé, le lundi, 24 mai, à 11h a.m. Inhumation au cimetière Dunn.

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
TEL: 829-2831
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

VENTE DE GARAGE
au profit d'une famille haitienne
LE 4 ET 5 JUIN
de 10 à 18 hres.
Parterre de l'église
St-Antoine-Abbé
[en cas de pluie remis au 11 et 12 juin].

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIQUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

PARTY FIN SAISON
DES VIKINGS DE STE-AGNES
SAMEDI, LE 29 MAI
8:30 p.m.
SALLE MUNICIPALE STE-AGNES
Discothèque mobile
Admission $3.50 ch.
Prix de présence
Permis S.A.Q.

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
JACINTHE PRIMEAU et JEAN RIEL
SAMEDI, LE 29 MAI
8h30 p.m.
Gai Lounge, Chateau, Huntingdon
Musique
Goûter
Contribution $3.00 par personne
Parents et amis sont invités

POUR RENDEZ-VOUS APPELEZ
264-3776
JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGISTE
Technicien Dentaire Certifié
• DENTIERS PARTIELS ET COMPLETS
• SERVICE RAPIDE DE REPARATION
Bien-être social accepté
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

Trust Royal
Services immobiliers

DEWITTVILLE: Cottage 6 pièces, salle à manger, planchers bois franc, 2 remises, peu de taxe. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.
PORT LEWIS: Cottage Québecois, 6 pièces sous-sol fini, foyer, bord de l'eau, près du golf, MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.
HUNTINGDON: Maison mobile installée avec garage, bord de la rivière et Rte. 132 PRIX REDUIT. EXCL Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.
HUNTINGDON: Cottage fini en 2 logis, 4 pièces, grand terrain, près route 132, libre. Faut voir. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.
ST-ANICET: Bungalow, garage attaché, 5 pièces, grand terrain, près route 132, libre. Faut voir. MLS Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.
FRANKLIN CENTRE: Ferme 104 acres, 40 cultivables, boisés, pommiers, cottage 5 pièces, grange, batiments. EXCL Normande Grégoire, 264-5218, 264-2648.
HUNTINGDON: Local Commercial avec grand entrepot, situé à 24 Lake. Prix intéressant. MLS André Murphy 373-2042.
COURTIER

CENTRE DENTAIRE
264-3811
SOIRS ET SAMEDI
SUR RENDEZ-VOUS
DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 YORK, HUNTINGDON
DENTISTE

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.
CONTRACTEUR GENERAL
AGENT POUR
LES INDUSTRIES JEANNOT INC.
MAISONS MODULAIRES
MAISON DISPONIBLE A PRIX ATTRAYANT
GARANTIE 5 ANS
HUNTINGDON 264-5109

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL
ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
•VIANDE A CONGELATEUR
•JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

AVIS

Nous désirons aviser toute la population desservie par le Centre Hospitalier de Valleyfield de la nouvelle adresse et du nouveau numéro de téléphone de la clinique des planifications des naissances.

- ancienne adresse 85 rue St-Jean-Baptiste, Valleyfield

NOUVELLE ADRESSE
245 RUE SALABERRY, VALLEYFIELD

TEL: 371-9920
LOCAL 2162

A noter que cette clinique est maintenant réunie avec le département de consultations externes au Centre Hospitalier de Valleyfield.

M. Jean-Guy Nadeau
Directeur Général

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE D'ORMSTOWN

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné, que lundi le septième jour de juin 1982 de 12h00 à 14h00 aux bureaux désignés ci-bas, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection des commissaires d'écoles pour les quartiers nos. 2, 4 et 8 de la susdite municipalité et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu lundi, le quatorzième jour de juin 1982, aux mêmes endroits désignés.

Quartier No. 2 La municipalité de Dundee, la paroisse de St-Anicet, le paroisse de Ste-Barbe et la municipalité de Godmanchester.	Academie Huntingdon, 21 rue King, Huntingdon, Québec.
Quartier No. 4 La Cité de Salaberry de Valleyfield, la municipalité de Grande-Ile, le village de St-Timothée et la paroisse de St-Timothée.	Institute Gault, 17 rue Gault, Valleyfield, Québec.
Quartuer No. 8 Les municipalités de Franklin et de Havelock.	Ecole Primaire de Franklin, Route 202, Franklin Centre, Québec.

Donné à Ormstown, Québec, ce vingt et unième jour de mai 1982.

Signé: Helen J. Smith
Secrétaire-générale

R. DUHAIME AUTO
93, YORK HUNTINGDON 264-3115
Travail de carosserie [estimation gratuite] et de mécanique
Shampooing intérieur et moteur
Achetons autos pour ferraille, y compris vieilles Corvette et Camaro
REMORQUAGE 24 HRS.

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

GERALD MARLEAU & FILS
CONTRACTEUR ELECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
TEL. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

264-3610
CLAUDE POIRIER REFRIGERATION
VENTE et SERVICE
SUR APPAREILS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX
344 RTE 202
HUNTINGDON P.Q. CLAUDE POIRIER

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____

Adresse _____

_____ Code Postal _____

Canada $16.50 par année

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

Annual meeting

Huntingdon Hospital Auxiliary reports fruitful year's work

The annual general meeting of the Ladies' Auxiliary of the Huntingdon County Hospital was held on April 27 in the conference room of the hospital.

Following a few words of welcome by outgoing president Mrs. June Todd, the new slate of officers was elected:

President, Elsie MacPherson; 1st Vice-president, Marthe Barrette; 2nd Vice-president, Pierrette Tremblay; Recording secretary, Mary McCallum; Corresponding-secretary, Ida Elder; Treasurer, Jeannine Bergevin.

Reports were submitted by the committee heads on the auxiliary's various activities and interests.

ELSIE MacPHERSON

In addressing the group, Hospital Director Paul-André Gervais thanked the outgoing executive for their work during the past year and their generosity to the hospital. Gervais also asked for the group's continued support in the event that the hospital adds a few more chronic care beds sometime in the future.

Jean Arnold, Director of Nursing, also thanked the group for its generous donations of hospital equipment, including an orthopedic wheel chair which, together with the one donated by the Ladies of the Elgin Presbyterian Church Guild brings the total number of chairs in the hospital to six; two air mattresses; and, for the emergency department, a Welch Alleyn wall-mounted transformer complete with ophthalmoscope and otoscope head as well as an ultraviolet eye examining light. The Auxiliary also sponsored four "Candy-stripers" last summer, the second successful year for this particular project.

The Nursing Department received its usual donation of reference books for both nursing stations in the hospital and in emergency.

Mrs. Arnold closed her remarks by congratulating incoming president Elsie MacPherson and her slate of officers.

Newly appointed Medical Director, Dr. Jean-Pierre Hébert, spoke a few words, expressing special thanks for the medical books for the doctors' Library.

A summary of various reports follows:

Secretary Mary McCallum reported on the number of meetings and listed the activities during the past year such as parcel post, used book sale and tagging at the Huntingdon Fair, the Christmas tea, food sale and mini-bazaar.

Treasurer Jeannine Bergevin submitted the financial report showing the chequing account with a balance of $222.73 and the true savings account with $4,723.21 cash on hand, as of March 31, 1982. Term deposits total $6,000.

Corresponding secretary Ida Elder gave her report.

The service report prepared by Vera Bleakney gave a list of equipment and items donated by the Auxiliary. Apart from the items listed above were a kick-step-stool for records department; an addressograph for the front desk; an industrial duty food slicer; a grinder and shredder for the kitchen; a re-chargeable Philips razor and extra cutters; subscriptions to The Gazette, La Presse and The Gleaner for the patients; Christmas gifts for patients and Candy-stripers; flower beds in front of the Hospital and memorial thank-you cards.

Norah O'Hare submitted the Shoppe on Wheels report showing total cash on hand of $389.61. A bazaar held to raise funds for the shoppe netted $358.50.

In making the sewing report, Florence Godin said that, as in past years, women from five local church groups came every Tuesday afternoon to assist with the sewing needs of the hospital.

The membership committee report given by Mary MacFarlane showed 654 paid members. Mrs. Fred Armstrong was the only life member for the past year.

The refreshments committee, reported on by Sally Tilley, provided refreshments on four occasions during the fiscal year. The Christmas Tea was a success, raising a total of $185.35 from ticket sales.

Before delivering her closing remarks, out-going president June Todd submitted the Parcel Post and Tag Day report. Once again there was a shortage of parcels for the Parcel Post which netted proceeds of $99.85. Tagging amounted to $10.70.

In closing, Mrs. Todd thanked all those who had helped her during her three-year term as president and extended her best wishes to the new executive.

Ste. Agnes

Mrs. Mary Hagey of Montreal was a guest at the Elder home last week-end.

Mrs. Mabel McCracken was a Sunday guest at the home of her daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. Richard McPherson and their family.

THE BRASS BELL BOUTIQUE
SEASONAL OPENING MAY 29
Hemmingford Rte 219 North
Tel: 247-3112
As well as our Original Gift Shop
We invite you to Enjoy
Tea, Coffee, and Homemade Sweets in our Country Tea Shop
Hours: Tues to Sunday 10:30 to 5:00 - Closed Mondays

Second term for Mary Whyte as local C.W.L. president

by Virginia Messier

The installation of officers of the Huntingdon council of the Catholic Women's League for 1982-83 took place May 5 at St. Joseph's church, followed by Mass, a pot-luck supper and a general meeting of the organization.

Mary Whyte assumed the office of president of the council for a second term; Gladys Ryan was reinstalled as first vice-president; Roberta Deegan as second vice-president; Audrey Bannon, third vice-president; Rosetta Brisebois, treasurer, and Mary Murphy, corresponding secretary. Isabelle Smith was installed for a first term as secretary.

Following these ceremonies, a Mass was concelebrated by the Rev. Georges Quenneville and the Rev. J.C. Marcil, after which members and friends proceeded to the parish hall for a pot-luck supper, under the convenership of Helen Cosgrove and Rosetta Hackett. Guests of honor at the supper were Fathers Quenneville and Marcil and Mme Simone Perron, president of the Ladies of Ste. Anne.

At the general meeting which concluded the evening's activities, reports were read by each of the council's conveners. Mary Sherry reported on Education; Helen O'Connor on Communications; Rosetta Brisebois on Finances; Gladys Ryan, Spiritual Development; Audrey Bannon, Community Life and Christian Life; and Roberta Deegan, Membership.

Father Quenneville spoke briefly, praising the work of the C.W.L. in the parish, mentioning, among other things, the practice the league has adopted of presenting a hand-stitched bib to each new member of Christ's family at baptism.

Two Sunday Missals were drawn for during the evening and were won by Marilyn Tremblay and Lydia Leboeuf.

Coming events in which the local C.W.L. council will be involved are a Provincial Convention sponsored by the St. Jean council to be held in Longueuil, June 4 and 5; the 25th anniversary of the Beauharnois council on June 12, and the annual Strawberry Social of the local council scheduled for June 20, from 11 a.m. to 2 p.m., in the parish hall.

Members are also invited to attend a talk and slide show to be given by Henry Wohler, principal of St. Patrick of the Island elementary school, on May 26, at 8 p.m., at the C.L.S.C., Huntingdon. The program will concern the accomplishments of a handicapped boy with whom Mr. Wohler is acquainted. C.W.L. members will serve refreshments at this gathering.

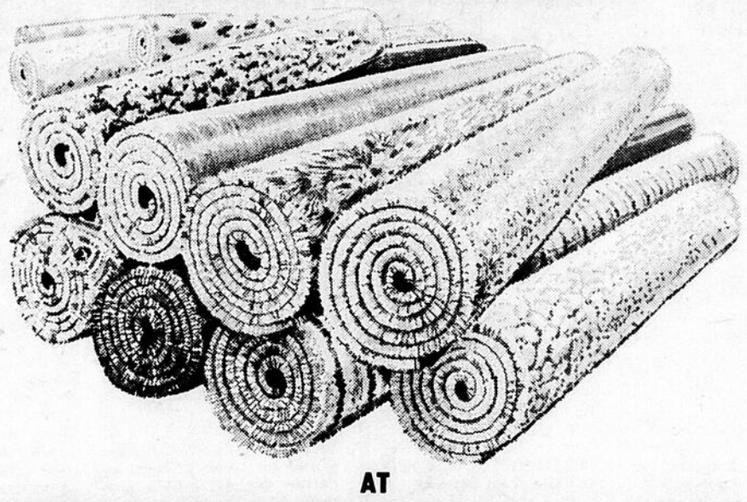
Ste. Agnes

Mr. and Mrs. Clarence Platt motored to Grand Ligne on Sunday and visited with relatives there.

RENOVATIONS R. LESSARD
ALUMINUM AND VINYL PRODUCTS
Double windows and doors
Metal and wooden doors
4-Sliding pane windows
Thermal windows
Triple pane windows
Garage doors
Free estimates
Showroom
58A YORK HUNTINGDON 264-2062

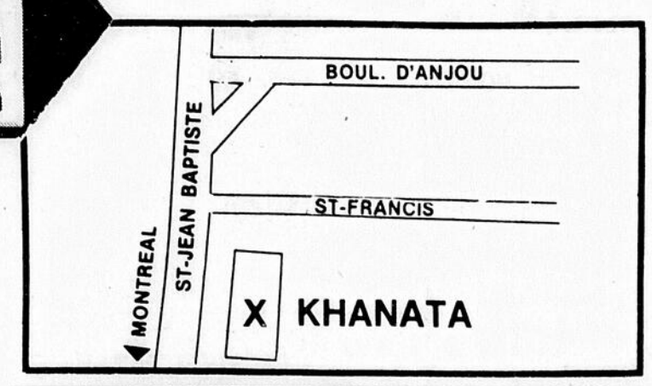
TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

CARPETING AND LINOLEUM

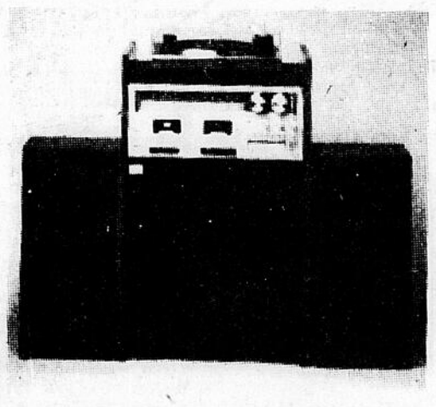


AT
WAREHOUSE PRICES
• SALES AND INSTALLATION •
QUALITY FLOOR COVERING BY
ARMSTRONG - DOMCOR - CONGOLEUM - PEERLESS - HARDING - BURLINGTON ETC.
ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS - FURNITURE
24 MGR. DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028
OPEN NIGHTS TILL 9 P.M. (EXCEPT WED.)

OPEN 7 DAYS A WEEK • EVEN ON SUNDAYS
• 2 FLOORS OF BEAUTIFUL FURNITURE • COME IN AND MAKE YOUR SELECTION
PLAZA KHANATA PLAZA
KHANATA HOME FURNISHINGS
QUINCAILLERIE GOODLEAF HARDWARE
ARTISANAT OKWARI AMERINDIAN CRAFTS
AGENT POUR Empire Electrique Ltee AGENT FOR



STEREO ENSEMBLE
M-2683
AM-FM ampli-tuner stereo receiver, 8 track cassette player-recorder. Completely automatic, belt-driven turntable, 2-way speakers.
SPECIAL $639



LAMPS AND FIXTURES
LARGE CHOICE
A COMPLETE ASSORTMENT
SPECIAL PRICE FOR CONTRACTORS

A VERY LARGE SELECTION
OF COMPLETE FURNITURE IN SHOWROOM
OUVERT - OPEN
7 JOURS par semaine DAYS a week
même le DIMANCHE even on SUNDAY
MON-TUE-WED: 9-6 P.M.
LUN-MAR-MERC: 9-6 P.M.
JEUD-VEND: 9-9 P.M
THUR-FRI: 9-9 P.M.
SAM-SAT: 9-5 P.M.
DIM-SUN: 10-5 P.M.
CHANGEMENT A L'HORAIRE
Tél: 632-9021
Route 138
Entre le pont Mercier et Chateauguay
KHANATA
AT TRAFFIC LIGHT
Tel: 632-9021
Highway 138
Between Mercier Bridge and Chateauguay